



香港中華廠商聯合會

The Chinese Manufacturers'
Association of Hong Kong



Striving Towards Sustainable Development

CMA

Annual Report 2022

目錄 Contents

02

會長序辭
President's Message

07

主要成員
Key Members

18

架構
Corporate Structure

20

慶祝香港特區成立25周年及廠商
會創會88周年
Celebration of the 25th Anniversary
of the Establishment of the HKSAR
and the 88th Anniversary of CMA

28

推動工商發展
Promoting Industrial and
Commercial Development

38

會員服務及支援
Member Services and
Support

44

保持聯繫
Fostering Stakeholder
Relationships

54

品牌發展和推廣
Brand Development and
Promotion

60

展覽服務
Exhibition Services

66

檢測和認證服務
Testing and Certification
Services

70

商業服務
Business Services

74

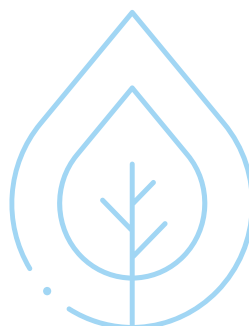
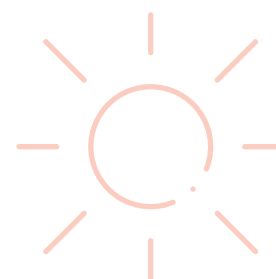
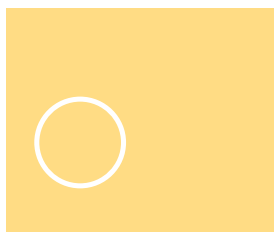
履行企業社會責任
Fulfilling Corporate Social
Responsibility

80

附件
Appendices

97

財務報告
Financial Report





史立德博士 SBS BBS MH JP
Dr Allen L T Shi SBS BBS MH JP

會長序辭 President's Message

「通關」之後，香港經濟瞬間回復久違的朝氣，2023年上半年GDP增長扭轉負勢，企業隨即抓緊經濟恢復常態化的契機，鼓起幹勁覓訂單、拓市場。

然而，機遇與暗湧如影隨形，特別是來自外部的風險正不斷增強：全球經濟放緩，歐美出現衰退的壓力仍在，通脹和庫存高企，加上地緣政治局勢緊張、中美關係一直處於膠著狀態，貿易前景並不樂觀，從事製造和外貿的企業，相信最快要待第4季生意才有望回升。

至於本地，在訪港旅遊業和本地需求的帶動下，曾受疫情重創的行業終迎來柳暗花明，但與此同時，不少企業正面對人力短缺和工資成本不斷上漲等問題，影響復甦步伐，廠商會已向當局反映，希望能儘快優化「補充勞工計劃」和吸引人才措施，以紓緩勞動力短缺問題；我們很高興獲政府有效回應。同時，我們亦已表明反對修改現行法定最低工資的檢討機制。

儘管外圍環境未如理想，但內地經濟復甦勢頭強勁，繼續扮演帶動全球經濟增長的火車頭角色。2022年廠商會聯同香港品牌發展局及廣東廣播電視台成功舉辦了一場直播帶貨活動，今年初又在澳門復辦香港工展會和品牌展示，更計劃在其他粵港澳大灣區城市舉辦類似的推廣活動，助香港產品在內地市場打響名堂。

As normal travel between Hong Kong and the Mainland resumed, the Hong Kong economy was quick to regain its zest, with GDP growth recovery from negative territory in the first half of 2023. Companies are vigorously seeking customer orders and exploring new markets enabled by economic normalisation.

However, challenging undercurrents lurk beneath this surface of opportunities. In particular, external risks are on the rise: a global economic slowdown, looming recession pressure in the United States and Europe, mounting inflation and reserves, geopolitical tensions, the Sino-United States deadlock, and gloomy trade prospects. Trading- and manufacturing-oriented companies may only be able to recover lost ground in the fourth quarter.

On the home front, industries that were hit hard by the pandemic are finally finding silver linings, thanks largely to inbound tourism and domestic demand. However, labour shortages and rising costs are slowing the pace of recovery. To alleviate the manpower shortage, the Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong (CMA) has urged the HKSAR government to speed up the enhancement of the "Supplementary Labour Scheme" and talent attraction schemes, and we are pleased that the government has responded to our suggestions. We have also articulated our opposition to amending the current review mechanism of the statutory minimum wage.

Despite the challenging external environment, Mainland China's economy has been recovering with strong impetus as the country continues to assume the role of the global economic growth engine. In 2022, CMA joined forces with the Hong Kong Brand Development Council and Guangdong Radio and Television to organise a live-streaming marketing activity. Earlier this year, CMA also resumed the Hong Kong Brands and Products Expo and product galleries in Macau. Plans are underway to roll out similar promotional activities in other Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA) cities to help Hong Kong products make a name for themselves in the Mainland market.

Following the opening of the border with Mainland China, business delegations from across the globe have been flocking to Hong Kong in a bid to attract business and investment. CMA, as the bridge for economic and trade cooperation between Hong Kong and the Mainland, is well aware that Hong Kong must step

會長序辭 President's Message



廠商會和品牌局發布「大灣區品牌制勝策略」企業案例研究報告
CMA and BDC published a case study report titled "Effective Branding in Greater Bay Area"

開關後，各地招商引資的商團紛沓而來，向來擔綱兩地經貿合作橋樑的廠商會，深明香港要乘上國家高質量發展的快車，必須加強與內地互聯互通，因此我們相當重視這些招商機遇，密集式地與內地省市交流對接，一同探討如何在產業發展上互補優勢、併船出海，並為港商拓展內銷市場開闢渠道。另一方面，廠商會希望為兩地商界持續合作打造平台，因此正努力推動國內企業進駐香港，並力邀他們加入我們的大家庭。

只有加強聯通世界才能鞏固香港獨特的優勢；當下，特區政府正全力「拼經濟、拼發展」，廠商會亦頻頻組織考察團主動出擊尋合作、謀商機。去年初《區域全面經濟伙伴關係協定》(RCEP) 實施後，香港雖未能夠在第一時間加入，但仍可在區域貿易增長之中獲益；廠商會積極與東盟及RCEP成員國保持緊密聯繫，希望爭取他們繼續視香港為連繫中國的橋樑；除了主動拜會各國駐港總領事和邀請他們到「工展會」參觀外，我們還在今年4月組織考察團訪問馬來西亞和新加坡，發掘當地最新的商

up interconnectivity with the Mainland to ride on the country's high-quality development express train. We strongly value these business solicitation opportunities and persistently exchange with Mainland provinces and cities to explore ways to complement each other's advantages in industry development. Our shared aim is to join forces to create channels for Hong Kong's business sector to tap into the domestic market. CMA is also looking to build a sustainable collaboration platform for the business sectors on both sides of the border. To this end, we are actively encouraging Mainland companies to set foot in Hong Kong and inviting them to join our family.

Global interconnectivity is indispensable for cementing Hong Kong's unique advantages. Currently, the HKSAR government is vigorously "pursuing economic growth and development". In line with this goal, CMA has organised business delegations to seek collaboration and formulate business opportunities with global trading partners. With the Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) inaugurated early last year, Hong Kong did not participate in it at the time, but the city can expect to reap the benefits of regional trade growth. CMA will remain active in forging closer ties with ASEAN and RCEP member states to help focus their sights on Hong Kong as the conduit to the Mainland. In addition to paying visits to consuls-general in Hong Kong and inviting them to the Hong Kong Brands and Products Expo, we sent a delegation to Malaysia and Singapore in April this year to explore emerging business opportunities locally, particularly in collaboration with the Halal market and the innovation and technology (I&T) industries. In the second half of the year, we plan to visit another market with exponential development potential – Indonesia.

Promoting technological efficiency and value, as well as bolstering the foundation of local industries, is key to enhancing Hong Kong's competitiveness and achieving high-quality development. The HKSAR government is launching a consultation on the "Northern Metropolis", and as a member of the Advisory Committee, I will propose setting aside lands to build a "demonstration base of competitive industries" and a "pilot plant and commercialisation base" to boost Hong Kong's manufacturing sector. This proposition aims to cement the city's advantages in scientific research, professional services, and manufacturing toward achieving the goal of becoming an international innovation and technology hub.

機，特別是清真市場和創科產業的合作。下半年，我們計劃出訪另一非常具發展潛力的市場 - 印尼。

推動科技增效創益和夯實本地產業根基也是提升本港競爭力、實現高質量發展的關鍵。現時特區政府正就「北部都會區」進行諮詢，本人也是諮詢委員會成員，會向當局提議在區內預留土地，打造成「香港優勢工業的示範基地」和「中試及產業化基地」，以提振香港製造業和更好地整合本港在科研、商業服務和製造方面的優勢，成就國際創科中心的目標。

CMA檢定中心可說是本地發展「中試」服務的業界先驅，未來中心會進一步擴展這方面的功能，以加強產學研之間的深度融合，加快企業創新升級，並會在「灣區標準」制定方面繼續提供專業建議，促進大灣區融合發展。

近年，「永續發展」逐漸成為全球企業共同追求的經營策略和願景目標；香港企業特別是中小企對環境、社會和企業管治(ESG)的觀念和應用相對薄弱，為了推動它們作出改變，以滿足客戶和投資者的殷切期盼，廠商會在2022年第4季推出「ESG+」計劃，鼓勵企業透過簽署「ESG約章」，為長期進行社會投資、保護環境許下承諾，並透過培訓、融資和碳審計等服務，協助它們一步步實踐；該計劃反應熱烈，今年9月，我們將會舉辦頒獎典禮，嘉許表現突出的企業。

展覽服務方面，隨着消費氣氛持續改善，我們預期4個本地實體展會，包括「第29屆香港國際教育及職業展」、「第3屆工展會購物節」、「第10屆香港美食嘉年華」以及「第57屆工展會」將陸續在下半年順利登場，且規模和運作模式將完全回復至疫情前水平。

CMA Testing is an industry pioneer in the development of local “pilot-scale testing” and will further expand its functions in this regard to strengthen deep integration among the research, academic, and industry sectors to accelerate innovation and upgrade for companies. It will also continue to provide professional recommendations for the development of “GBA standards” to facilitate integration and development among GBA cities.

Companies across the globe are gradually pursuing “sustainable development” as an operations strategy and corporate vision, but Hong Kong companies, especially SMEs, display a relatively weak awareness of environmental, social, and governance (ESG) concepts and practices. To assist such companies in implementing changes to meet customers’ and investors’ expectations, in the fourth quarter of 2022, CMA launched an “ESG+” programme, encouraging companies to sign an “ESG Pledge” to demonstrate their commitment to the sustainable development. Services such as training, financing, and carbon audit are at hand to provide participating companies with guidance on how to integrate ESG into corporate strategies and operations. The scheme was met with great enthusiasm, and in this September, we will hold an awards ceremony to recognise companies with outstanding performance.

As consumer sentiment continues to improve, our four local physical expos are anticipated to be launched successfully in the second half of the year, with their scale and operations fully resumed to pre-pandemic levels. These expos include the 29th Hong Kong International Education and Careers Expo, the 3rd Hong



 史立德會長鼓勵商界盡快採取ESG行動
Dr Allen Shi encourages Hong Kong business community to adopt sustainable business practices

會長序辭 President's Message



今年4月，廠商會組織代表團前往馬來西亞和新加坡考察，圖左為馬來西亞國際貿易及工業部部長東姑賽夫魯

CMA organised a trade mission to Malaysia and Singapore this April. Pictured is Mr Tengku Zafrul bin Tengku Abdul Aziz (left), Minister of International Trade and Industry for Malaysia

香港已步入「由治及興」的新時代，業界和市民都必須拿出「只爭朝夕」的決心，集中精力提升實力。廠商會也將展現更大的擔當，全力支持和引導企業加快創新發展步伐、妥善應對挑戰，同時協力解決各種社會問題。明年廠商會將迎來90周年，我謹此感謝所有曾為會務發展貢獻寶貴時間和提供意見的人士，有您們的支持，廠商會必將走得更穩、行得更遠。

Kong Brands and Products Shopping Festival, the 10th Hong Kong Food Carnival, and the 57th Hong Kong Brands and Products Expo.

As Hong Kong continues to advance to prosperity, it is crucial for the business sectors and citizens to exhibit determination in promoting their reputation and embracing challenges. CMA will demonstrate greater commitment to providing support and guidance to companies looking to increase their pace of innovative development and to resolve social issues.

Next year will mark the 90th anniversary of CMA. I hereby express my gratitude to all the individuals who have contributed their precious time and advice to our works. With your support, CMA can only grow stronger and go further.

史立德

史立德博士 SBS BBS MH JP
Dr Allen L T Shi SBS BBS MH JP

2023年7月
July 2023

永遠名譽會長 Permanent Honorary Presidents



梁欽榮 SBS MBE 太平紳士
Herbert Liang, SBS MBE JP



陳永棋 GBM GBS OBE 太平紳士
The Hon Chan Wing Kee,
GBM GBS OBE JP



楊孫西博士 GBM GBS SBS 太平紳士
Dr the Hon Yu Sun Say, Jose,
GBM GBS SBS JP



洪克協
Hung H H, Peter



尹德勝 SBS BBS 太平紳士
Yin T S, Paul, SBS BBS JP



黃友嘉博士 GBS BBS 太平紳士
Dr Wong Y K, David, GBS BBS JP



施榮懷 BBS 太平紳士
Irons Sze, BBS JP



李秀恒博士 GBS 太平紳士
Dr Li S H, Eddy, GBS JP



吳宏斌博士 SBS BBS MH
Dr Ng Wang Pun, Dennis, SBS BBS MH

會長、立法會代表、副會長

President, Legislative Council Representative,
Vice Presidents



副會長
Vice President

駱百強
Lok Pak Keung, Robert

副會長
Vice President

梁兆賢
Leung Siu Yin, Jackson

副會長
Vice President

吳國安
Ng Kwok On, Dennis

副會長
Vice President

黃家和 BBS 太平紳士
Wong Ka Wo, Simon, BBS JP

立法會代表
Legislative Council
Representative

吳永嘉議員 BBS 太平紳士
The Hon Ng Wing Ka, Jimmy, BBS JP



**會長
President**

史立德博士 SBS BBS MH 太平紳士
Dr Shi Lop Tak, Allen, SBS BBS MH JP

**副會長
Vice President**

陳國民博士 MH
Dr Chan Kwok Man,
Edward, MH

**副會長
Vice President**

陳家偉 MH
Chan Ka Wai, Calvin, MH

**常務副會長
Executive Vice President**

盧金榮博士 BBS 太平紳士
Dr Lo Kam Wing, BBS JP

**副會長
Vice President**

馬介欽博士
Dr Ma Kai Yum

**副會長
Vice President**

施榮恆 BBS 太平紳士
Ivan Sze, BBS JP

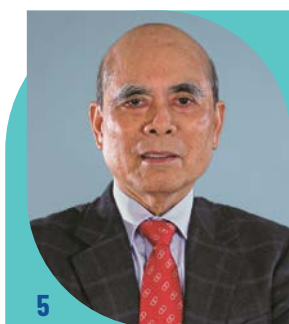
名譽會長 Honorary Presidents



1 包陪慶教授 SBS
Prof Anna Pao Sohmen, SBS



2 林輝實
Lin Fai Shat



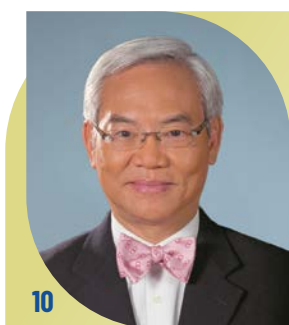
5 周潤賞
Chow Yun Sheung



6 羅志雄 MH
Lo Chi Hong, Charles, MH



7 蔡德河 BBS MH
Choy Tak Ho, BBS MH



10 羅富昌 太平紳士
Lo F C, JP



11 倪錦輝 太平紳士
Ngai Kam Fai, Danny, JP



14 鄭正訓 OBE 太平紳士
Cheng C H, Graham, OBE JP



15 徐炳光博士
Dr Tsui Ping Kwong, Edward



16 戴澤良博士 Ph.D.
Dr Tai Chak Leung, Tony, Ph.D.



19 陳鴻基博士 MBE 太平紳士
Dr Chan H K, Michael, MBE JP



20 趙振邦博士 DBA(Hon) MBE 太平紳士
Dr Chiu C B, DBA(Hon) MBE JP



3

3 盧文端博士
GBM GBS SBS BBS 太平紳士
Dr the Hon Lo Man Tuen,
GBM GBS SBS BBS JP



4

4 丁午壽 SBS 太平紳士
Ting W S, Kenneth, SBS JP

8 呂明華博士 Ph.D. SBS 太平紳士
Dr Lui Ming Wah, Ph.D. SBS JP



8



9

9 蔡宏豪
Choi W H, Patrick

12 林大輝博士 GBS SBS BBS 太平紳士
Dr Lam Tai Fai, GBS SBS BBS JP

13 顏吳餘英博士 MH 太平紳士
Dr Ngan Ng Yu Ying, Katherine,
MH JP



12



13



17

17 葉志光博士
Dr Yip Chi Kwong



18

18 陳淑玲 BBS 太平紳士
Chan Suk Ling, Shirley, BBS JP



21

21 雷振範
Lui Chun Fan

第四十二屆會董會 42nd General Committee

永遠名譽會長 Permanent Honorary Presidents

梁欽榮 SBS MBE 太平紳士
Herbert Liang, SBS MBE JP

陳永棋 GBM GBS OBE 太平紳士
The Hon Chan Wing Kee, GBM GBS OBE JP

楊孫西博士 GBM GBS SBS 太平紳士
Dr the Hon Yu Sun Say, Jose, GBM GBS SBS JP

洪克協
Hung H H, Peter

尹德勝 SBS BBS 太平紳士
Yin T S, Paul, SBS BBS JP

黃友嘉博士 GBS BBS 太平紳士
Dr Wong Y K, David, GBS BBS JP

施榮懷 BBS 太平紳士
Irons Sze, BBS JP

李秀恒博士 GBS 太平紳士
Dr Li S H, Eddy, GBS JP

吳宏斌博士 SBS BBS MH
Dr Ng Wang Pun, Dennis, SBS BBS MH

會長 President

史立德博士 SBS BBS MH 太平紳士
Dr Shi Lop Tak, Allen, SBS BBS MH JP

立法會代表 Legislative Council Representative

吳永嘉議員 BBS 太平紳士
The Hon Ng Wing Ka, Jimmy, BBS JP

常務副會長 Executive Vice President

盧金榮博士 BBS 太平紳士
Dr Lo Kam Wing, BBS JP

副會長 Vice Presidents

黃家和 BBS 太平紳士
Wong Ka Wo, Simon, BBS JP

陳國民博士 MH
Dr Chan Kwok Man, Edward, MH

吳國安
Ng Kwok On, Dennis

馬介欽博士
Dr Ma Kai Yum

梁兆賢
Leung Siu Yin, Jackson

陳家偉 MH
Chan Ka Wai, Calvin, MH

駱百強
Lok Pak Keung, Robert

施榮恆 BBS 太平紳士
Ivan Sze, BBS JP



名譽會長 Honorary Presidents

包陪慶教授 SBS
Prof Anna Pao Sohmen, SBS

林輝實
Lin Fai Shat

盧文端博士 GBM GBS SBS BBS 太平紳士
Dr the Hon Lo Man Tuen, GBM GBS SBS BBS JP

丁午壽 SBS 太平紳士
Ting W S, Kenneth, SBS JP

周潤賞
Chow Yun Sheung

羅志雄 MH
Lo Chi Hong, Charles, MH

蔡德河 BBS MH
Choy Tak Ho, BBS MH

呂明華博士 Ph.D. SBS 太平紳士
Dr Lui Ming Wah, Ph.D. SBS JP

蔡宏豪
Choi W H, Patrick

羅富昌 太平紳士
Lo F C, JP

倪錦輝 太平紳士
Ngai Kam Fai, Danny, JP

林大輝博士 GBS SBS BBS 太平紳士
Dr Lam Tai Fai, GBS SBS BBS JP

顏吳餘英博士 MH 太平紳士
Dr Ngan Ng Yu Ying, Katherine, MH JP

鄭正訓 OBE 太平紳士
Cheng C H, Graham, OBE JP

徐炳光博士
Dr Tsui Ping Kwong, Edward

戴澤良博士 Ph.D.
Dr Tai Chak Leung, Tony, Ph.D.

葉志光博士
Dr Yip Chi Kwong

陳淑玲 BBS 太平紳士
Chan Suk Ling, Shirley, BBS JP

陳鴻基博士 MBE 太平紳士
Dr Chan H K, Michael, MBE JP

趙振邦博士 DBA(Hon) MBE 太平紳士
Dr Chiu C B, DBA(Hon) MBE JP

雷振範
Lui Chun Fan

常務會董 Executive Committee Members

吳永嘉議員 BBS 太平紳士
The Hon Ng Wing Ka, Jimmy, BBS JP

莊家彬 太平紳士
Chuang Ka Pun, Albert, JP

吳清煥
Ng Ching Wun

楊華勇 太平紳士
Johnny Yu, JP

楊志雄 MH
Yeung Chi Hung, Johnny, MH

蔡志婷
Choy Chi Ting, Eva

林凱章 太平紳士
Victor Lam, JP

黃偉鴻博士
Dr Wong Wai Hung, Ellis

徐晉暉 太平紳士
Hsu Tsun Fai, Marvin, JP

李慧芬
Lee Wai Fun, Stella

李嘉音 太平紳士
Lee Jai Ying, JP

李世傑
Eric Lee

孫榮良
Sun Yung Liang, Warren

方 平 BBS 太平紳士
Fong Ping, BBS JP

黃 震博士
Dr Wong Chun

許章榮博士
Dr David Hui

劉健華博士 MH 太平紳士
Dr Lau Kin Wah, Kevin, MH JP

吳長勝
Ng Cheung Shing

蔡少森
Choi Shiu Sum, Philip

顏明潤
Jaclyn Ngan

關溢康
Kwan Yat Hong, Cornel

鄧 熹 MH
Tang To, MH

胡詠琚
Wu Wing Kui, Shirley

王象志
Wong Cheung Chi, Thomas

馮國言
Fung K Y, Franki

李嘉惠
Li K W, Johnny

第四十二屆會董會 42nd General Committee

會董 General Committee Members

劉文輝 BBS 太平紳士
Lau M W, Joseph, BBS JP

沈運龍博士
Dr Shum Wan Lung, Aaron

張呈峰
Cheung Ching Fung

駱志鴻 MH
Lok Chi Hung, MH

陳偉文
Chan W M, Raymond

周紹榮
Joseph Chow

羅永順 MH
Lo Wing Shun, MH

查毅超博士 SBS BBS 太平紳士
Dr Chai Ngai Chiu, Sunny, SBS BBS JP

陳長有(曉暉)博士
Dr Victor Chan

王曼源
Wong Man Yuen

賴偉星
Lai Wai Sing, Wilson

梁 麟博士 BBS MH
Dr Leung Lun, BBS MH

李錦雄
Lee Kam Hung, Arthur

梁日昌
Leung Yat Cheong

顏明秀
Ngan Ming Sau, Candy

劉智穎
Lau Chi Wing

蔡承偉
Tsoi Shing Wai

孔憲榮
Hung Hin Wing

王淑筠 MH
Diana Wong, MH

楊莉瑤
Juliana Yu

黃繼雄
Wong Kai Hung, Kelvin

傅承蔭
Fu Sing Yam, William

余立明
Yu Lee Ming, Michael

梁偉浩 MH
Leung Wai Ho, Eddie, MH

吳懿容
Susanna Ng

陳耀雄 MH
Chan Yiu Hung, Jimmy, MH

周維正
Chow Vee Tsung, Oscar

王樂得 太平紳士
Wong Lok Tak, Luther, JP

吳為棉
Ngo Wai Min

鄧錦添博士
Dr Tang Kam Tim

羅永邦
Lo Wing Bong, Benjamin

黃詩岸
Caroline Ho Wong

錢耀棠
Chin Yiu Tong

何偉權博士
Dr Ho Wai Kuen, Ken

林蘭詩
Lin Nan Sze, Alida

潘慶基
Peter Poon

胡子岐
Wu Tsz Kei, Gary

余瓊峰
Shea King Fung, Kevin

劉宗明 BBS
Lau Chung Ming, BBS

陳日強
Chan Yat Keung

黃友輝
Wong Yau Fai

馬楚力
Ma Cho Lik, Alex

王偉樑
Wong Wai Leung, Desmond

陳曦齡醫生
Dr Chan Hei Ling, Helen

尹德輝博士
Dr Wan Tak Fai, Danny

盧毓琳 BBS
Lo Yuk Lam, BBS

鄭文彪
Cheng Man Piu, Francis

李惠中
Lee Wai Chung, Charlie

劉相尚
Liu Siong Song

張壽文
Chang Sau Man, Stephen

初維民
Weiman Chu

洪明基
Marvin Hung

林 潞 BBS
Lam Lo, Calvin, BBS

倫達基
Lun Tat Kei, Herbert

李國明
Wilfred Li

梁承傑
Leung Shing Kit, Vincent

陳 偉
Chan Wai, Lawrence

張永鴻
Cheung Wing Hung, Philip

吳家榮博士
Dr Ng Ka Wing

梁湘東
Thomas Leung

楊全盛 太平紳士
Yeung Chuen Sing, Eric, JP

張 傑
Zhang Hwo Jie

施清咸博士
Dr Shih Ching Hsien, Terence

吳碧君
Ng Bik Kwan, Jennifer

龐超貽
Pong Chiu Yee, Dario

莫慕潔
Mok Mo Kit, Daisy

會董 (續)

General Committee Members (Continued)

柯家洋
Orr Ka Yeung, Kevin

陳婉華
Eva Chan

王漢杰
Frankie Wong

高麗芳
Ko Lai Fong, Rose

吳景瀚
Ng King Hon, Kevin

林志強
Lam Chi Keung, Ricky

羅程剛
Lo Ching Kong

名譽會董

Honorary General Committee Members

何柱國 GBM
The Hon Ho T K, Charles, GBM

蔣麗芸博士 SBS 太平紳士
Dr Chiang L W, Ann, SBS JP

黃允炤
Wong Wan Chi, Ignatius

林松錫博士 MH
Dr Lam Chung Shek, MH

梅應春
Mui Ying Chun, Robert

司徒健
Szeto Kin, Vitus

郭振華 SBS BBS MH 太平紳士
Kwok Chun Wah, Jimmy, SBS BBS MH JP

蔡龍威博士
Dr Choi Lung Wai

張海鵬
Cheung Hoi Pang

徐秀夫
Hsu S F, Samuel

霍震霆 GBM GBS 太平紳士
The Hon Fok T T, Timothy, GBM GBS JP

魯廣雄
Lo K H, Alexander

林樹哲 GBS
Lam Shu Chit, GBS

周偉偉
Chow Wai Wai, John

劉漢華 SBS BBS 太平紳士
Lau H W, Steve, SBS BBS JP

李沛權
Michael Lee

黎其方
Ronald Lye

鍾國斌
Chung Kwok Pan, Felix

陳小玲 SBS BBS MH 太平紳士
Cecilia Chen, SBS BBS MH JP

林健鋒議員 GBM GBS 太平紳士
The Hon Lam K F, Jeffrey, GBM GBS JP

孫啟烈 BBS 太平紳士
Sun Kai Lit, Cliff, BBS JP

李宗德博士 GBS SBS BBS 太平紳士
Dr Joseph Lee, GBS SBS BBS JP

譚炳立博士 MH
Dr Tam P L, Banny, MH

林介明
Lam Kai Ming, Samuel

葉傑全博士
Dr Yip Kit Chuen

彭顯璋
Pang Hin Cheung, Peter

法律顧問

Legal Advisors

陳禎祥律師
Lo & Lo, Solicitors & Notaries Public

方和律師
King & Wood Mallesons

陸地律師
P. C. Woo & Co.

黃嘉純律師
P. C. Woo & Co.

葉成慶律師
Christine M Koo & Ip, Solicitors & Notaries

徐慶全律師
Lo, Wong & Tsui, Solicitors & Notaries

蘇錦樑律師
So, Lung & Associates, Solicitors

核數師

Auditor

馬炎璋會計師行有限公司
Nexia Charles Mar Fan Limited

行政人員 Key Executives



周瑞麒
Ralph Chow



羅蕙英
Rosita Law



林俊康
Dominic Lam



袁少華
Winnie Yuen



歐陽汝發
Stanley Au Yeung

行政總裁
Chief Executive Officer

周瑞麒
Ralph Chow

CMA檢定中心
首席營運總監
Chief Operation Officer, CMA Testing

林俊康
Dominic Lam

副行政總裁
Deputy Chief Executive Officer

羅蕙英
Rosita Law

廠商會展覽服務有限公司 – 首席營運總監
Chief Operation Officer, CMA Exhibition Services Limited

袁少華
Winnie Yuen

商業服務發展部 – 總經理
General Manager, Business Services Development
廠商會秘書服務有限公司 /
廠商會保險代理有限公司 – 總經理
General Manager, CMA Secretarial Services Limited / CMA Insurance Agent Limited

歐陽汝發
Stanley Au Yeung



顏紅曉
Hilson Yan



黃佩玲
Pauline Wong



姜月燕
Natalie Keung



李潔兒
Alison Lee



陳如江
Alfred Chan

政策研究及培訓部 - 總經理
General Manager, Policy Research & Training
香港品牌發展局 - 總經理
General Manager, Hong Kong Brand Development Council
顏紅曉
Hilson Yan

傳訊部 - 總經理
General Manager, Corporate Communications
李潔兒
Alison Lee

財務部 - 總經理
General Manager, Finance
黃佩玲
Pauline Wong

CMA 檢定中心
財務、人力資源及行政、資訊科技總監
General Manager of Finance, Human Resources and Administration, IT, CMA Testing
陳如江
Alfred Chan

聯絡及社會服務部 - 總經理
General Manager, Liaison & Community Services
姜月燕
Natalie Keung

架構 Corporate Structure

廠商會第42屆會董會共有109位會董，由史立德會長帶領，負責管理和督導會務。本屆會董會下設3個常務委員會、17個事務委員會和29個諮詢性質的工商行業委員會。廠商會秘書處負責執行會董會的決議和日常運作，截至2022年12月31日，秘書處共有95位職員。

Led by the President Dr Allen Shi, the CMA 42nd General Committee comprises 109 members, and has 3 standing committees, 17 committees, and 29 industrial committees. The CMA Secretariat is responsible for implementing the resolutions of the General Committee and the day-to-day work of the association. As at December 31, there are 95 staff within the Secretariat.



常務委員會
Standing
Committees

顧問委員會
Consultative Committee

財務委員會
Finance Standing Committee

總務委員會
General Affairs Standing Committee

事務委員會
Committees

政治及經濟事務委員會
Political and Economic Affairs Committee

公關委員會
Public Relations Committee

工業及貿易委員會
Trade and Industry Committee

社會及公益事務委員會
Social and Community Affairs Committee

商業服務發展委員會
Business Services Development Committee

內地事務委員會
Mainland China Affairs Committee

國際事務委員會
International Affairs Committee

會員事務委員會
Members Affairs Committee

兩岸四地經貿委員會
Greater China Commerce and Trade Committee

教育及人力資源委員會
Education and Manpower Committee

中小型企業委員會
Small and Medium Enterprises Committee

廠商會投資委員會
Investment Committee

粵港澳大灣區商機委員會
Greater Bay Area Trade and Economic Committee

創新及資訊科技委員會
Innovation and Information Technology Committee

可持續發展委員會
Sustainable Development Committee

婦女委員會
Ladies' Committee

青年委員會
Youth Committee

各行業委員會
Industrial Committees

廠商會工業發展基金有限公司
CMA Industrial Development Foundation Limited

廠商會展覽服務有限公司
CMA Exhibition Services Limited

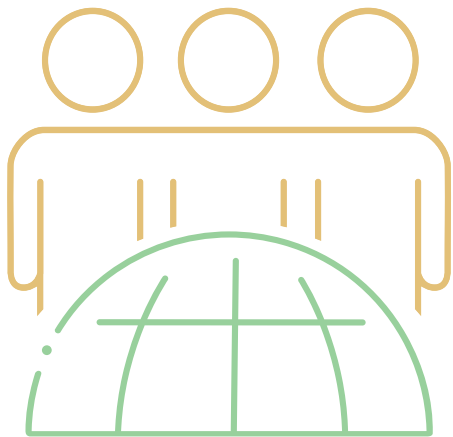
廠商會保險代理有限公司
CMA Insurance Agent Limited

廠商會秘書服務有限公司
CMA Secretarial Services Limited

香港品牌發展局
Hong Kong Brand Development Council

附屬公司
Affiliated
Companies

慶祝香港特區成立25周年及廠商會創會88周年 Celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR and the 88th Anniversary of CMA



2022年是香港回歸祖國25周年以及廠商會創會88周年。在這個別具意義的時刻，廠商會舉辦了一系列慶祝活動，一方面回顧廠商會和香港工業的發展軌跡，同時團結各界，攜手走上新征程。

The year 2022 marked the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR and the 88th Anniversary of CMA. We held a series of celebratory activities to review highlights of the association's history and the development of Hong Kong's manufacturing industry, as well as to promote social cohesion across all sectors as we embark on Hong Kong's new journey.

香港回歸祖國25周年
暨香港中華廠商聯合
會成立88周年慶祝活動
Celebration of the 25th
Anniversary of the
Establishment of the
HKSAR and the 88th
Anniversary of CMA



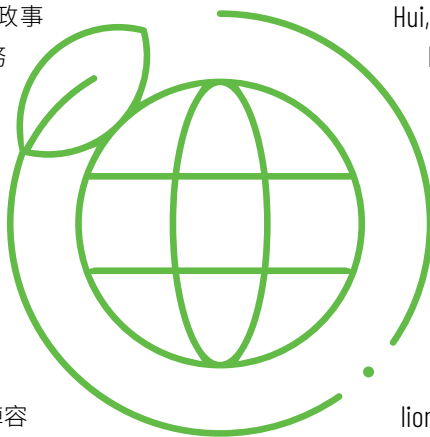
在2022年元旦日，廠商會於第55屆工展會會場舉行「香港回歸祖國25周年暨香港中華廠商聯合會成立88周年慶祝活動」，為隨後一整年的慶典打響頭炮。

當日廠商會邀得財政司司長陳茂波擔任活動的主禮嘉賓及致辭，多位特區政府官員及中央政府駐港代表亦親臨支持，包括時任律政司司長鄭若驊、中央政府駐港聯絡辦公室協調部部長

On 1 January 2022, CMA held a celebration for the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR and the 88th Anniversary of CMA at the 55th HKBPE, kicking off a year-long series of celebratory activities.

Financial Secretary Mr Paul Chan was invited to deliver a speech at the ceremony as the officiating guest. Multiple government officials and representatives from the Liaison Office of the Central People's Government in Hong Kong also attended the event to show their support. These attendees included Ms Teresa Cheng, then Secretary for Justice; Mr Zhu Wen, Director-General of the Coordination Department of the Liaison Office of the Central People's Government in Hong Kong; Mr Frank Chan, then Secretary for Transport and Housing; Professor Sophia Chan, then Secretary for

朱文、時任運輸及房屋局局長陳帆、時任食物及衛生局局長陳肇始、立法會主席梁君彥、時任教育局局長楊潤雄、時任公務員事務局局長聶德權、時任創新及科技局局長薛永恒、時任民政事務局局长徐英偉、財經事務及庫務局局长許正宇、時任商務及經濟發展局署理局长陳百里、時任中央政府駐港聯絡辦公室經濟部副部長兼貿易處負責人劉亞軍、警務處處長蕭澤頤、海關關長何珮珊，以及時任懲教署署長胡英明等，華麗陣容配合25隻醒獅表演，為香港及廠商會送上祝福。



CMA.

Food and Health; the Hon Andrew Leung, President of Legislative Council; Mr Kevin Yeung, then Secretary for Education; Mr Patrick Nip, then Secretary for the Civil Service; Mr Alfred Sit, then Secretary for Innovation and Technology; Mr Caspar Tsui, then Secretary for Home Affairs; Mr Christopher Hui, Secretary for Financial Services and the Treasury; Dr Bernard Chan, the then Acting Secretary for Commerce and Economic Development; Mr Liu Yajun, then Deputy Director-General of the Economic Affairs Department and Head of the Commercial office of the Liaison office of the Central People's Government in the HKSAR; Mr Raymond Siu, Commissioner of Police; Ms Louise Ho, Commissioner of Customs and Excise; and Mr Danny Woo, then Commissioner of Correctional Services. The event featured a spectacular show by 25 lion dance performers, sending blessings to Hong Kong and



啟動慶祝活動
Kickoff Luncheon

雖然本港受第5波疫情影響，但各項慶祝活動的籌備工作從未停止；2022年6月9日，社交距離措施有所放寬，廠商會把握時機舉行新聞發布會及午宴，向傳媒詳細介紹各項慶祝活動的詳情，吸引35位來自不同傳媒機構的代表出席。

Despite the challenges posed by the fifth wave of the pandemic, preparations for the celebrations went ahead. By mid-year, the social distancing measures were gradually relaxed, and, on 9 June 2022, CMA invited 35 representatives of different media outlets to a press conference and luncheon to announce the details of celebration activities.

慶祝香港特區成立25周年及廠商會創會88周年

Celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR and the 88th Anniversary of CMA

「香港·創·新工業」高峰論壇

A High-level Conference on Manufacturing a New Future for Hong Kong



由廠商會主辦、滙豐贊助的「香港·創·新工業」高峰論壇於7月22日假假島香格里拉大酒店舉行，請來政務司司長陳國基擔任主禮嘉賓，而行政長官李家超亦透過視像致辭以表支持。

論壇吸引逾200名政府官員、工商界人士和學者參與，講者皆是來自政、產、學、研界別的領袖，他們從不同角度，分析「港研港產」的發展機遇和挑戰，其中香港大學首席副校長及經濟學講座教授王于漸發表主旨演講，分析香港工業在經濟再轉型下的新契機。



政務司司長陳國基致辭
Mr Eric Chan, Chief Secretary for Administration, delivered a speech at the conference

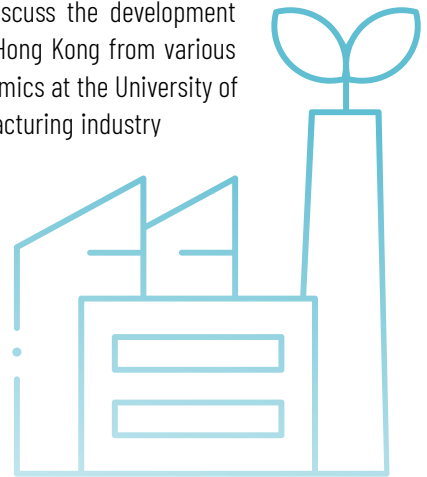


至於由廠商會立法會代表吳永嘉議員主持的專題討論環節，大會邀得創新科技及工業局局長孫東、立法會議員洪雯、香港上海滙豐銀行有限公司工商金融總經理兼香港及澳門主管方嘯、香港理工大學電機工程學系教授鄭家偉，以及CMA檢定中心董事局主席駱百強擔任分享嘉賓，一同為香港工業發展探索新出路。

The high-level conference “Manufacturing a New Future for Hong Kong”, organised by CMA and sponsored by HSBC, was held at the Island Shangri-La on 22 July. The conference was officiated by Mr Eric Chan, Chief Secretary for Administration. We were honoured to have Mr John Lee, Chief Executive of the HKSAR, deliver a video message.

The conference attracted over 200 government officials, business leaders, and academics to discuss the development opportunities and challenges of promoting technology advancement and industry development in Hong Kong from various perspectives. Professor Yue Chim Richard Wong, Provost, Deputy Vice-Chancellor, and Chair of Economics at the University of Hong Kong, delivered the keynote speech, sharing his insights on the prospects for the local manufacturing industry under economic restructuring.

The Hon Jimmy Ng, Legislative Council Representative of CMA, moderated a panel discussion on Hong Kong's industrial development. The panel participants, including Professor Sun Dong, Secretary for Innovation, Technology and Industry; the Hon Wendy Hong, Legislative Council Member; Mr Frank Fang, General Manager, Head of Commercial Banking, Hong Kong and Macau of HSBC; Professor Eric Cheng, Professor of the Faculty of Electrical Engineering at Hong Kong Polytechnic University; and Mr Robert Lok, Chairman of CMA Testing, offered their views and insights on the topic.



慈善360香江天際漫遊 Sky 360 Charity Tour@Hong Kong

廠商會婦女委員會於8月16日舉辦「慈善360香江天際漫遊」，邀請本會屬下的廠商會中學和廠商會蔡章閣中學160名學生及其家長一同乘搭大灣區航空，在香港上空翱翔。

活動旨在嘉許在「疫」境中突破自我，在學業和品行方面取得優秀成績，或者有顯著進步的屬校學生，並期望透過今次活動，讓學生再次感受到香港的魅力，懂得珍惜這個「家」。

The CMA Ladies' Committee held the Sky 360 Charity Tour@Hong Kong on 16 August and invited 160 students and their parents from the two affiliated schools, CMA Secondary School and CMA Choi Cheung Kok Secondary School, to enjoy a flight in the skies above Hong Kong with Greater Bay Airlines.

The activity was intended to commend students who had excelled in academic and life achievements or made significant progress despite the challenges of the pandemic. Through this event, we hoped to give students the opportunity to experience the allure of Hong Kong and encourage them to cherish our home.

慶祝香港特區成立25周年及廠商會創會88周年

Celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR and the 88th Anniversary of CMA

廠商會88周年紀念盃 CMA 88th Anniversary Cup



9月是廠商會的創會月份，我們於9月18日假沙田馬場舉行「廠商會88周年紀念盃」賽事，祝願香港和廠商會未來的發展如馬匹般充滿活力。

「廠商會88周年紀念盃」為當日第7場第3班的1,200米賽事，結果由田泰安策騎的「駟跑得」掄元。活動雲集過百名政商界領袖，包括立法會主席梁君彥、行政會議成員林健鋒議員、審計署署長林智遠以及一眾廠商會成員，與廣大市民一同觀看賽事。

As September is the founding month of CMA, we hosted the CMA 88th Anniversary Cup at Sha Tin Racecourse on 18 September in anticipation of an energetic future for Hong Kong and CMA.

The CMA 88th Anniversary Cup was the seventh race of the day, a Class 3 handicap over 1,200 metres, which was won by Setanta, ridden by jockey Karis Teetan. More than 100 political and business leaders, including the Hon Andrew Leung, President of the Legislative Council; the Hon Jeffrey Lam, member of the Executive Council; Professor Nelson Lam, Director of Audit; and members of the CMA General Committee, attended the event.



廠商會會長史立德(右)頒發獎盃予奪冠馬匹「駟跑得」的馬主劉寶文
Dr Allen Shi (right), President of CMA, presented a prize to Mr James Lau, the owner of the championing horse Setanta



「慶回歸廿五載：迎聚灣區 盈滿機遇」論壇 Celebrating the 25th Anniversary of the HKSAR: GBA - A Cradle of Opportunities Forum

瑞銀和廠商會於11月8日合辦「慶回歸廿五載：迎聚灣區 盈滿機遇」論壇，邀得財經事務及庫務局局長許正宇擔任主禮嘉賓，以及恒隆地產有限公司董事長陳啟宗作主旨演講，此外，來自不同界別的重量級嘉賓亦就多項大灣區發展議題作出深入討論，包括強化香港國際金融中心的角色、推動環境、社會及管治的發展，以及壯大人才庫等。論壇取得圓滿成功，共吸引逾300名政商界領袖參與。

Jointly hosted by UBS and CMA, the Celebrating the 25th Anniversary of the HKSAR: GBA – A Cradle of Opportunities forum was held on 8 November. Mr Christopher Hui, Secretary for Financial Services and the Treasury, was invited as the officiating guest, and Mr Ronnie Chan, Chair of Hang Lung Properties, was the keynote speaker. Distinguished speakers from different industries shared their thoughts about the development potential in the Greater Bay Area, including strengthening Hong Kong as an international financial centre, promoting ESG development, and expanding the talent pool. A great success, the forum attracted more than 300 participants, including government officials, entrepreneurs, academics, and business leaders.

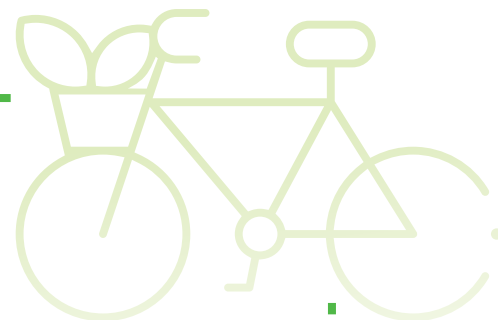


廠商會於11月13日假賽馬會香港足球總會足球訓練中心舉行的「工商七人足球邀請賽」，是新冠疫情爆發以來，首次復辦該項賽事，吸引來自工商、專業團體、紀律部隊以及青年組織等20個團體、逾300人參與，以球會友，為社會注入正能量。

為隆重其事，大會在比賽前舉行開球禮，邀得商務及經濟發展局副局長陳百里及香港足球總會主席貝鈞奇擔任主禮嘉賓，聯同一眾廠商會首長為賽事揭開序幕。經過逾50場激烈的比賽，最終由香港海關、香港警察、香港懲教署三支紀律部隊包攬金盃賽的冠、亞、季軍。



 商務及經濟發展局副局長陳百里（左六）及香港足球總會主席貝鈞奇（左四）擔任開球禮主禮嘉賓，為賽事揭開序幕
Dr Bernard Chan (sixth from the left), Under Secretary for Commerce and Economic Development, and Mr Pui Kwan Kay (fourth from the left), Chairman of the Hong Kong Football Association, officiated the tournament



廠商會工商七人足球
邀請賽
CMA Invitational 7-a-side
Soccer Tournament

The CMA Invitational 7-a-side Soccer Tournament was held at the Jockey Club Hong Kong Football Association Football Training Centre on 13 November. This was the first time that the tournament had taken place after the pandemic. The aim of the event was to promote friendship and to inject positive energy into society. Over 300 players from 20 teams across the business community, professional organisations, disciplinary forces, and youth organisations participated.

The tournament was officiated by Dr Bernard Chan, Under Secretary for Commerce and Economic Development, Mr Pui Kwan Kay, Chairman of the Hong Kong Football Association, and CMA office-bearers. After more than 50 exciting matches, the three disciplinary forces, the Customs and Excise Department, the Hong Kong Police, and the Correctional Services Department, came first, second, and third in the Gold Cup of the tournament, respectively.

慶祝香港特區成立25周年及廠商會創會88周年

Celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the HKSAR and the 88th Anniversary of CMA



廠商會會長史立德（右三）陪同保安局局長鄧炳強（左二）頒獎給金盃賽冠軍得主香港海關
Dr Allen Shi (third from the right), President of CMA, and Mr Chris Tang (second from the left), Secretary for Security, presented the trophy to the Hong Kong Customs and Excise Department, winner in the Gold Cup of the tournament

為表揚球員的出色表現和答謝各參賽團體的支持，廠商會於11月24日假香港麗思卡爾頓酒店舉行頒獎典禮，邀得保安局局長鄧炳強、海關關長何珮珊、商務及經濟發展局副局長陳百里、懲教署署長黃國興、香港足球總會主席貝鈞奇等擔任頒獎嘉賓。

To celebrate the players' outstanding performances and thank the participating teams for their support, an award ceremony was held at the Ritz-Carlton Hong Kong on 24 November. The invited guest presenters included Mr Chris Tang, Secretary for Security; Ms Louise Ho, Commissioner of Customs and Excise; Dr Bernard Chan, Under Secretary for Commerce and Economic Development; Mr Wong Kwok Hing, Commissioner of Correctional Services; and Mr Pui Kwan Kay, Chairman of the Hong Kong Football Association.



「『廠』造未來」電視特輯
TV Programme
Manufacturing the New Future



為了加深社會各界對廠商會的認識，並喚起市民對香港工業發展的重視，廠商會與無綫電視新聞部合作，製作共12集名為「『廠』造未來」的電視特輯。該節目在2022年12月至2023年1月播出，除了介紹廠商會成立88年來的工作，亦走訪了不同製造行業的傑出企業和人物，全方位向大眾呈現香港工業的輝煌成就和發展潛力。

To deepen the public's understanding of CMA and increase awareness of the manufacturing industry's contribution to Hong Kong, CMA partnered with TVB News Division to produce a 12-episode TV programme called *Manufacturing the New Future*. The programme aired between December 2022 and January 2023. It presented not only the history and services of CMA over the past 88 years but also featured interviews with representative companies and entrepreneurs across various industry sectors, showcasing the brilliant achievements and prospects of Hong Kong manufacturing.

香港回歸25周年暨廠商會88周年
學界攝影比賽
The School Photography Competition
in Celebration of the 25th Anniversary
of the Establishment of the HKSAR and
CMA's 88th Anniversary



是次比賽由廠商會主辦、沙龍影友協會協辦，並獲教育局全力支持；邀請全港全日制中學及大專學生參與，旨在鼓勵年青人利用鏡頭，向外界展示香港的獨特魅力，說好香港故事。比賽得到學界的踴躍支持，吸引超過60間本地大學及中學的同學參加，共收到近千份高水平的參賽作品；頒獎典禮於12月17日在工展會會場舉行，邀得商務及經濟發展局副局長陳百里擔任主禮嘉賓。

Organised by CMA, co-organised by the Photographic Salon Exhibitors Association, and supported by the Education Bureau, the school photography competition invited the participation of full-time students of Hong Kong secondary schools and tertiary institutions. Participants were encouraged to showcase Hong Kong's charm and tell good stories about the city through a camera lens. The competition received an overwhelming response from the education sector, with nearly 1,000 high-quality entries from over 60 local universities and secondary schools. The presentation ceremony was held at the HKBPE on 17 December and officiated by Dr Bernard Chan, Under Secretary for Commerce and Economic Development.



工展會牌樓概念設計比賽
HKBPE Entrance Gateway
Conceptual Design Competition

擁有85年歷史的工展會，是廠商會最具代表性的活動，其牌樓設計更體現時代的變遷。廠商會舉辦「工展會牌樓概念設計比賽」，由廠商會和社會人士組成的評審團，從20份參賽作品中選出優勝作品，最終由黃穎詩奪得冠軍，其作品揉合經典的「紅白藍」元素，充滿香港情懷，該概念其後被「第56屆工展會」採用。

With 85 years of history, the HKBPE is the representative event of CMA. Its entrance gateway design not only attracts visitors but also reflects the changes of the times. Hosting the HKBPE Entrance Gateway Conceptual Design Competition, CMA invited a judging panel composed of CMA members and social elites to select the winning design from 20 entries. The champion designer was Ms Wong Wing Sze, whose entry combined an iconic red-white-blue element with a strong Hong Kong sentiment. Her design was adopted by the 56th HKBPE.

推動工商發展

Promoting Industrial and Commercial Development



2022年香港經濟復甦的路途坎坷波折，廠商會匯聚業界精英智慧，就支援企業措施和加快復甦發展進言，同時協助業界重新整裝上陣，開創疫後新篇章。

The economic recovery of Hong Kong in 2022 was turbulent. As the leading business support organisation, CMA assembled industry elites to provide a range of suggestions for business support to accelerate economic recovery. In doing so, we helped the industry be fully equipped and ready to start a new chapter in the post-pandemic era.

政策研究及倡議

Advocacy and Research



廠商會成員收看「2022年施政報告」電視直播，並進行討論

CMA members watched and discussed the live broadcast of the 2022 Policy Address

廠商會除了就政府諮詢提交業界意見之外，更主動深入研究和分析各種影響本港工商發展的政策措施，以及最新的市場和科技趨勢，冀助業界運籌帷幄。

In addition to submitting the industry's opinions for government consultation, CMA took the initiative to conduct in-depth studies and analyses on different policies and measures affecting the development of industrial and commercial sectors in Hong Kong. We also investigated the latest market and technology trends to assist the industry in gaining a timely and deeper understanding of the business landscape.



 廠商會會長史立德（左二）出席由商務及經濟發展局局長丘應樺召開的會議，與本地主要商會就世貿有關美國改變香港貨品產地來源標記紛爭的最新發展進行討論
Dr Allen Shi (second from the left), President of CMA, attended a meeting hosted by Mr Algernon Yau, Secretary for Commerce and Economic Development, to discuss with local major chambers of commerce the latest developments of the dispute over the United States' requirement for the origin marking of Hong Kong products

2022年，廠商會分別向內地及特區政府，就香港版權制度、引入集體訴訟制、塑膠飲料容器生產者責任計劃的替代方案、施政報告、香港與秘魯的自由貿易協定談判、推進粵港澳大灣區建設科創成果中試轉化基地、加強勞務派遣企業監管、東莞市住房公積金、調整口岸管理機制，以及優化跨境人流物流管制措施等議題提交了超過10份意見書。

年內，廠商會亦發表了17篇專題研究報告和31篇經貿短評，內容圍繞香港經濟展望、氫經濟、中央政府工作報告、疫後公共財政政策、NFT、通關、北部都會區發展規劃、人才政策、雙11、國家統一大市場建設，以及創科發展等熱門及新興議題。

廠商會亦透過各大媒體表達意見和立場，多位主要首長亦合共發表了超過90篇文章，就各項熱門議題抒發見解。

In 2022, CMA presented over 10 submissions to Mainland authorities and the Hong Kong government. These submissions covered a wide range of topics, including Hong Kong's copyright regime, the introduction of a mechanism for class actions, alternatives for the producer responsibility scheme on plastic beverage containers, policy address, free trade agreement negotiation between Hong Kong and Peru, the establishment of an industrial R&D and pilot manufacturing platform in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA), enhanced supervision of labour dispatch companies, the Dongguan housing provident fund, adjustments to border management mechanisms, and the optimisation of control measures for cross-boundary people and logistics flows.

CMA also published 17 study reports and 31 commentaries on topics such as Hong Kong's economic prospects, hydrogen economy, the Government Work Report, post-pandemic public finance policies, non-fungible tokens (NFTs), traveller clearance, Northern Metropolis development, policies for attracting talent, the Double 11 shopping festival, the establishment of a unified domestic market, and innovation and technology development.

CMA expressed opinions and presented commentaries through major media outlets, with CMA leaders publishing over 90 articles expressing their views on various hot topics.



10月14日，廠商會工業及貿易委員會與中小型企業委員會的成員，前往工業貿易署，與署長黃少珠（前排右四）就推行「再工業化」、協助企業克服經營困難和促進大灣區經貿合作交流意見。

Members of CMA's Trade and Industry Committee and Small and Medium Enterprises Committee visited the Trade and Industry Department (TID) to exchange opinions with Ms Maggie Wong (fourth from the right, front row), Director-General of Trade and Industry, on 14 October. The topics discussed included the implementation of re-industrialisation, helping enterprises overcome difficulties, and promoting economic and trade cooperation in the GBA.

「創新科技及工業局」於2022年12月公布了《香港創新科技發展藍圖》，首次提出要穩住製造業佔本地生產總值比例和制訂目標，工業界對此相當鼓舞；此外，政府亦宣布將設立「工業專員」，專責統籌工業發展的策略工作，這些政策均凸顯政府對工業愈來愈重視。

廠商會希望當局能進一步為工業訂立總體發展藍圖，從催谷新型工業、促進傳統製造業升級轉型和支援境外港資工業「三管齊下」施策發力，並以創新科技、品牌和香港優勢來提升香港工業的競爭力。

In December 2022, the Innovation, Technology and Industry Bureau published the Hong Kong Innovation and Technology Development Blueprint, which, for the first time, proposed to stabilise the declining trend of the manufacturing industry's proportion of the GDP and set clear quantitative goals. The government also announced the establishment of the Commissioner for Industry, who is responsible for coordinating industrial development strategies. These initiatives highlighted the government's increasing emphasis on the industry sector.

CMA hopes that the government will further develop an overall blueprint for industrial development that comprises the three following development directions: boosting emerging industries, promoting the upgrading and transformation of conventional manufacturing industries, and supporting Hong Kong-funded industries outside the territory. The blueprint should leverage Hong Kong's advantages in innovation technology and brand development to enhance Hong Kong's industrial competitiveness.

廠商會亦提出一系列支援工業發展建議，包括將招攬人才的鼓勵性政策，延伸至實用型工業技術人才、推動職業專才教育、為「回流」的港資廠商提供貼身支援、向工業投資和業務提供額外的稅務扣減，以及把「再工業化資助計劃」的適用範圍擴展至現有生產設施的提升等；此外，為配合「北部都會區」的發展，廠商會亦建議在新界北預留土地，打造香港優勢工業基地，並在區內設置「通關緩衝帶」，讓內地的科技、工業人員和貨物等「無障礙」往返，以促進兩地產業鏈融合發展。

CMA also proposed a series of suggestions to support industrial development, such as extending promotional policies to attract practical industrial and technical talent, promoting vocational and professional education and training, providing customised support for Hong Kong-funded enterprises returning to Hong Kong, offering additional tax deductions for industrial investment and businesses, and expanding the scope of the Re-industrialisation Funding Scheme to the upgrading of existing production facilities. With regard to the development of the Northern Metropolis, we suggested reserving land in northern New Territories to establish a manufacturing base for Hong Kong's competitive industries. We proposed setting up a "customs buffer zone" in the area to facilitate the free movement of scientific, technological, and industrial personnel, as well as cargo, from the Mainland to promote the integrated development of industrial chains.

以創科賦能高質量發展 Quality Development through Innovation and Technology

《香港創新科技發展藍圖》首次接納了由廠商會率先提出的科技「中試」概念，本會期望，政府能以此作為本港打造國際創新科技中心的切入點，發展系統化的「港版中試」功能和組建專業化的中試服務平台。現時，CMA檢定中心正開拓「中試」服務，包括為業界制訂相應的行業標準和提供試產；廠商會期望，當局能鼓勵和支持行業組織建立更多類似的共性技術中試平台。

創新科技應與實體產業和市場需求緊密契合，才能有效轉化成真正的經濟效益。為此，廠商會建議創科基金在批核申請時，應更加注重對項目的應用性，並更主動地邀請本地的產業界參加入股本地創科和初創企業；政府亦可透過改革績效評審機制，鼓勵大學科研人員更重視應用型和共性技術的研發。

The Hong Kong Innovation and Technology Development Blueprint adopted the concept of pilot manufacturing proposed by CMA. We hope that the government can use this concept as a starting point for developing an international innovation and technology hub, as well as a systematic Hong Kong-based transformation system and professional pilot manufacturing platform in Hong Kong. Currently, CMA Testing is exploring pilot manufacturing services, including formulating corresponding industry standards and providing trial production for the industry. We hope that the government could encourage and support industry organisations in promoting the development of generic technology pilot manufacturing platforms.

Innovation and technology should be closely integrated with industries and market demand to effectively convert into real economic benefits. Therefore, CMA suggests that the Innovation and Technology Fund place more emphasis on the applicability of projects when approving applications. It should take a more proactive approach in inviting local industries to invest in local innovation and start-ups. The government should also encourage university researchers to focus further on applied and general purpose technologies by reforming the performance appraisal system.

助業界了解國家政策

Helping the Industry Understand National Policies



廠商會舉行學習國家主席習近平「七一」重要講話精神座談會，並邀得原全國人大常委會香港基本法委員會副主任梁愛詩律師親臨分享
CMA held a seminar to share the "Spirit of President Xi's Important Speech" and invited Ms Elsie Leung, Former Deputy Director, HKSAR Basic Law Committee of Standing Committee of National People's Congress, to share her views

2022年7月1日是香港回歸祖國25周年，國家主席習近平親身來港出席慶祝大會暨第六屆特區政府就職典禮，並發表重要講話，提出「四個必須」和「四點希望」，為香港今後準確落實「一國兩制」和長遠發展作出明確指示。廠商會於7月28日舉行座談會，邀得原全國人民代表大會常務委員會香港特別行政區基本法委員會副主任梁愛詩，向廠商會成員分享習主席的講話精神。此外，廠商會亦聯同9個主要商會於7月7日舉行座談會，並邀得時任中聯辦譚鐵牛副主任出席作指導發言。

On 1 July 2022, President Xi Jinping visited Hong Kong to attend a meeting celebrating the 25th anniversary of Hong Kong's return to the motherland and the inauguration of the sixth-term government of the HKSAR. In his important speech, he raised "four musts" and "four proposals", which laid down the bright future of the "One Country, Two Systems" and the long-term development plan for Hong Kong. On 28 July, CMA held a seminar to share the "Spirit of President Xi's Important Speech" and invited Ms Elsie Leung, Former Deputy Director, HKSAR Basic Law Committee of Standing Committee of National People's Congress, as our guest speaker. CMA also held a seminar with nine major chambers of commerce on 7 July and invited Mr Tan Tieniu, Former Deputy Director of Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR, to give guidance and a speech.

During the 20th National Congress of the Communist Party of China (CPC), held in Beijing from 16 to 22 October 2022, General



廠商會邀得永遠名譽會長黃友嘉及施榮懷分享二十大精神
CMA invited Dr David Wong and Mr Irons Sze, Permanent Honorary Presidents of CMA, to share their insights on the spirit of the 20th National Congress of the CPC



中國共產黨第二十次全國代表大會（二十大）於2022年10月16日至22日在北京召開，期間中共中央總書記習近平提出，堅定捍衛「兩個確立」和堅決做到「兩個維護」。為了讓業界正確理解「二十大」精神，廠商會於10月27日舉行了分享會，邀請了第十三屆港區全國人大代表、廠商會永遠名譽會長黃友嘉，以及全國政協常委、廠商會永遠名譽會長施榮懷作出分享。此外，廠商會等40多家社團於11月18日亦聯合主辦分享會，邀得時任香港中聯辦主任駱惠寧擔任嘉賓。

Secretary of the Central Committee of the CPC Xi Jinping emphasised the need to uphold “Two Establishments” and “Two Safeguards”. To help the industry truly understand the spirit of the 20th National Congress of the CPC, we hosted a sharing session on 27 October and invited Dr David Wong, Hong Kong Deputy of the 13th National People’s Congress (NPC) and CMA Permanent Honorary President, and Mr Irons Sze, Member of the Standing Committee of the Chinese People’s Political Consultative Conference (CPPCC) and CMA Permanent Honorary President, to offer their insights. Over 40 associations, including CMA, jointly organised a sharing session on 18 November and invited Mr Luo Huining, Former Director of the Liaison Office of the Central People’s Government in the HKSAR, to be the guest speaker.

扶助內地港資企業 Assisting Hong Kong-funded Enterprises in the Mainland

2022年，內地事務委員會共舉行了11次會議，討論了多個在粵港資製造業企業關注的議題，包括中港跨境運輸、勞動爭議、企業信用風險分類管理、安全生產監督管理、清潔生產審核、住房公積金、RCEP規則條款、企業技術創新能力提升的稅收優惠，以及外貿支持及行業發展等方面的政策措施，並綜合所得向有關當局反映意見。廠商會亦透過會內的政協和人大代表，就提倡在大灣區建設「中試熟化」基地和加強監管勞務派遣企業等議題，在2022年度「全國兩會」舉行期間提交建議。

廠商會積極推動大灣區市場一體化；過去一年，內地事務委員會曾就清潔生產融合發展和食品安全等「灣區標準」的制定和檢測認證問題，向內地有關部門提出建議，並支持CMA檢定中心與廣東省標準化研究院，以及粵港澳大灣區標準化研究中心交流合作，推進三地標準互認，助力大灣區高質量發展。

In 2022, CMA’s Mainland China Affairs Committee held 11 meetings to discuss numerous topics related to the interests of Hong Kong-funded manufacturers in Guangdong. These topics included cross-border transportation between the Mainland and Hong Kong, labour disputes, enterprise credit risk management system, safety production supervision and management, cleaner production audits, housing provident funds, Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) regulations, tax preferential policies for enhancing enterprise technological innovation capabilities, foreign trade support, and industry development. With the help of our CPPCC and NPC members, we submitted suggestions related to establishing a pilot transformation base in the GBA and strengthening regulations for labour dispatching enterprises to the Two Sessions 2022.

CMA has actively promoted market integration in the GBA. Over the past year, CMA’s Mainland China Affairs Committee has submitted proposals to Mainland authorities on the development and certification of standards in the GBA for cleaner production and food safety issues. The committee’s proposals also supported exchange and cooperation among CMA Testing, the Guangdong Institute of Standardisation, and the Standardisation Research Centre for the Guangdong-Hong Kong-Macao Great Bay Area to promote mutual recognition of standards among the three regions and facilitate high-quality development in the GBA.



爭取支援 改善營商環境

Striving for Support to Improve the Business Environment

本港在爆發第5波疫情期間實施了極其嚴格的社交距離措施，企業經營受到嚴峻考驗。廠商會公開呼籲之聲不絕，冀政府能延展更多「撐企業」的措施，包括繼續推出「消費券」、延長「預先批核還息不還本」計劃等，有關訴求及後亦獲得了政府的回應。

隨着疫情於下半年轉趨穩定，廠商會積極向當局爭取本港與內地和國際盡快「通關」，以恢復經濟動能，並去信行政長官，希望特區政府能加大力度與內地政府溝通，改善跨境陸路運輸不暢通的問題，以紓緩物流成本大增的挑戰。

During the fifth wave of the COVID-19 pandemic, Hong Kong implemented strict social distancing measures, and local businesses faced severe challenges. CMA made public appeals to the government for preferential support measures to assist enterprises, including continuing to release consumption vouchers and extending the Pre-approved Principal Payment Holiday Scheme. Our appeals were well received by the government.

As the pandemic situation became stable in the second half of the year, CMA continued to strive for the resumption of normal traveller clearance with the Mainland and the rest of the world to restore economic momentum. CMA also wrote to the Chief Executive of the HKSAR to express our hope that the government would communicate with Mainland authorities to improve cross-boundary land transportation flow and alleviate the challenges of increasing logistics costs.

把握雙循環機遇

Seizing Opportunities Brought by Dual Circulation Strategy



廠商會會長史立德（右五）擔任由鏡報及經濟導報主辦的「香港與東南亞國家經濟發展研討會」嘉賓講者，分享東南亞經濟展望和香港如何與東盟加強合作發展

Dr Allen Shi (fifth from the right), President of CMA, attended a forum hosted by The Mirror and Economic Herald as a guest speaker, and shared his insights into the prospects of the Southeast Asian economy

國家正積極擴大內需，港商為抓緊機遇，正加快「出口轉內銷」，而大灣區正是開拓內銷市場的最佳起點。

As the Mainland expands domestic demand, Hong Kong businesses are shifting from an export-oriented business model to relying more on domestic sales, with the GBA being the best starting point to explore the market.



 史立德會長（左）出席「工商界增強香港發展動能參與共建『一帶一路』座談會」
Dr Allen Shi (left), president of CMA, attended the Seminar on Enhancing the Momentum of Hong Kong's Development and Participation in the Belt and Road Initiative

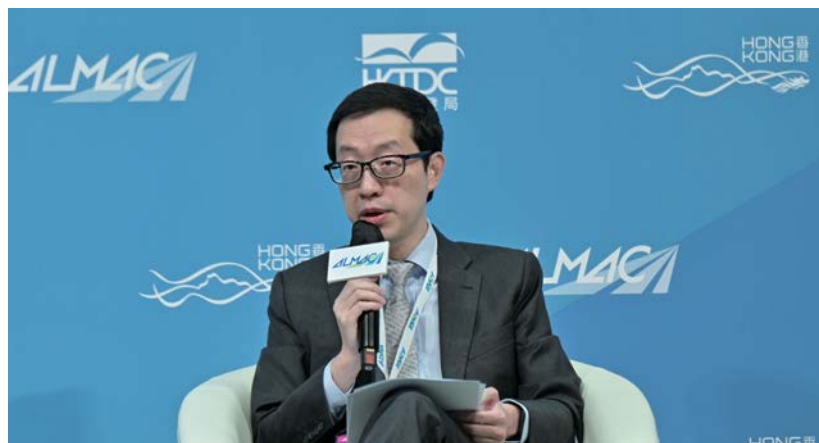
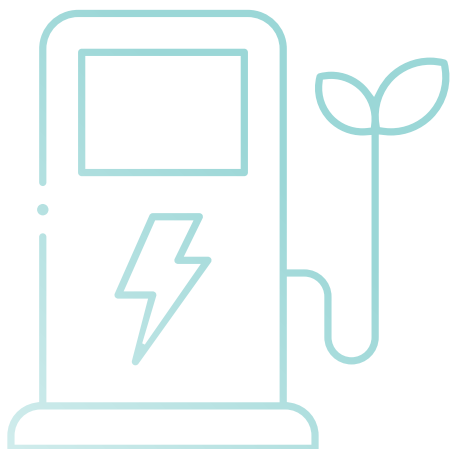


品牌局和廠商會在工業貿易署「工商機構支援基金」資助下，於2020年推行「香港·進·品牌大灣區」系列活動；其中包括一項深入分析6間香港及廣東的品牌開拓大灣區市場的策略，並於2022年1月26日舉行傳媒座談會，分享研究結果，讓中小企借鏡參考。

由廣東廣播電視台、廠商會及品牌局合作推出「『港甄選』買遍大灣區公益直播活動」，於8月10日首播，邀得知名藝人溫兆倫擔任主持人，向大灣區消費者推廣一系列的香港品牌產品，為企業開拓內銷市場提供有效的宣傳和銷售渠道。

In 2020, under the sponsorship of the Trade and Industrial Organisation Support Fund from the Trade and Industry Department (TID), the Hong Kong Brand Development Council (BDC) and CMA launched the "Hong Kong•IN•Brand Greater Bay" Serial Activities. One of the key initiatives of this project was to analyse the strategies of six Hong Kong and Guangdong brands for development in the GBA market. BDC shared the research findings at a press conference on 26 January, providing reference and guidance for SMEs.

CMA and BDC partnered with Guangdong Radio and Television to launch the "Hong Kong Selects: Go GBA" Promotion Campaign. The first live streaming event on 10 August was hosted by renowned artiste Mr Deric Wan Siu Lun to promote a number of signature Hong Kong brand products to consumers in the GBA, providing an effective advertising and sales channel for enterprises to explore the domestic market.



 廠商會常務副會長盧金榮於香港貿發局主辦的「亞洲物流航運及空運會議」上，分享RCEP對供應鏈布局的影響
Dr Wingco Lo, Executive Vice President of CMA, discussed the impact of the RCEP on supply chain layout at the Asian Logistics, Maritime, and Aviation Conference organised by the HKTDC



首場「港甄選」直播活動邀請了知名藝人溫兆倫擔任主持人

The first live streaming event of the "Hong Kong Selects: Go GBA" Promotion Campaign invited Mr Deric Wan Siu Lun to be the host

國際局勢急劇轉變，但隨着「一帶一路」建設和《區域全面經濟伙伴關係協定》(RCEP)，區域合作迎來嶄新的局面。香港可以藉着在外循環的樞紐功能，為國家貢獻力量，同時為自身發展發掘新動能。香港貿發局聯同廠商會等七大商會舉辦「工商界增強香港發展動能參與共建『一帶一路』座談會」，本會代表與其他工商界翹楚一同就如何更好地抓住國家發展機遇、深度融入國家發展大局作交流。

Despite the volatile geopolitical environment, the Belt and Road Initiative and the RCEP have ushered in a new era of regional cooperation. Hong Kong can contribute to the country's development through its role as a hub for external circulation, while also exploring new momentum for its own development. CMA, the HKTDC, and six other chambers of commerce held a seminar to discuss the way forward for enhancing the momentum of Hong Kong's development and participation in the national development.

提升企業營商技能

Enhancing Business Skills of Enterprises

為提升會員的營商技能及管理水準，廠商會培訓中心於2022年，合共籌辦超過30場線上及線下課程、工作坊、研討會及資訊講座，主題涵蓋環境、社會及公司管治(ESG)、元宇宙、非同質化代幣、品牌發展、團隊合作、溝通技巧、人力資源管理策略及稅務等廣泛的領域，幫助業界「掌握知識贏商機」。

當中包括由廠商會聯同品牌局、特區政府工業貿易署及香港貿易發展局於7月20日聯合舉辦每年一度的「品牌『智』勝研討會」，是屆研討會以「從『新』出發」為主題，邀得多位嘉賓分享大

To enhance the business skills and management capabilities of our member companies, CMA Training organised more than 30 online and offline courses, workshops, seminars, and information talks in 2022. These events covered a wide range of topics, including environmental, social and governance (ESG), metaverse, non-fungible tokens, brand development, team collaboration, communication skills, human resource management strategies, and taxation, all aimed to help the industry gain diverse knowledge and seize business opportunities.

One of these events was the Branding to Win Seminar, co-organised by CMA, BDC, TID, and HKTDC on 20 July, attended by nearly 200 industry representatives. Various guests shared their insights into the GBAs



 今屆「品牌『智』勝研討會」以「從『新』出發」為主題
 This year, the theme of the Branding to Win Seminar was a "Anew • Brand-new Start"

灣區的商業生態、最新品牌動向、以及如何以新科技和新思維把握「後疫情」時代的機遇，吸引近200位業界代表參與。

此外，廠商會亦聯同多家本港及海外商會組織於11月9日假港島香格里拉酒店舉行午餐演講會，邀得行政長官李家超擔任嘉賓，就2022年度施政報告與工商界交流。

business ecosystems, the latest brand development trends, and how to grasp opportunities in the post-pandemic era with new technologies and ideas.

CMA also held a luncheon together with local and overseas chambers of commerce at the Island Shangri-La on 9 November. Mr John Lee, Chief Executive of the HKSAR, officiated as the guest speaker, exchanging views with the business community on the 2022 Policy Address.



 廠商會聯同多個香港及外國商會舉行行政長官午餐演講會
 CMA held a Hong Kong Business Community Luncheon in honour of the Honourable John Lee, Chief Executive of the HKSAR, with various local and foreign chambers of commerce

會員服務及支援 Member Services and Support



後疫情時代的貿易環境和營商模式皆出現巨大變化；過去一年，廠商會的會務持續朝多元和數碼化方向發展，冀更好地服務會員，同時協助業界迎接變革，應對挑戰。

In the post-epidemic era, the trade and business environment has undergone tremendous changes. In 2022, CMA continued to develop its members' service offerings towards diversity and digitalisation, with the aim of better serving our member companies and helping the industry embrace changes and meet challenges.

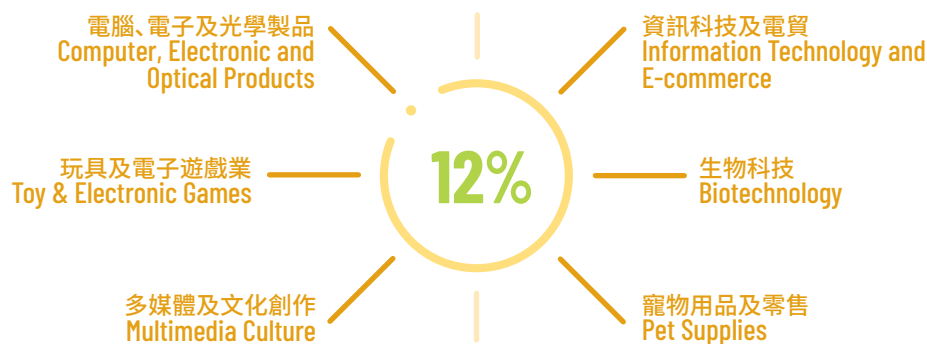
會員組成 Membership Composition

過去一年，雖然本港以至環球經濟並未完全從疫情中甦醒過來，但廠商會的新會員數目仍見平穩增長，較2021年增加約一成。隨着香港正朝着建設成為「國際創新科技中心」的目標邁進，廠商會會籍部也緊隨腳步，推出「科創企業支援計劃」，積極招攬創科企業加入本會；2022年，該計劃成功招募20家在香港科技園及數碼港營運的創科企業，讓廠商會的會員組成更多樣化。此外，該年度的「會董推薦會員計劃」亦成功招募40家企業成為新會員，成效不俗。

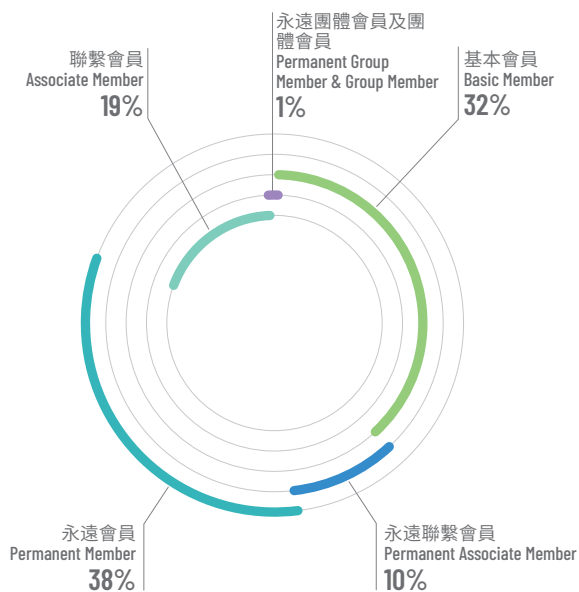
Despite the fact that Hong Kong and the global economy have not fully recovered from the pandemic in the past year, CMA has experienced steady growth in new memberships, with an increase of approximately 10% compared to 2021's new members. As Hong Kong is moving towards its goal of becoming an International Innovation and Technology Hub, CMA's Membership Department launched the "Sci-Tech Innovation Enterprise Support Scheme" to recruit innovation and technology companies to join CMA. In 2022, the scheme successfully recruited 20 companies operating in the Hong Kong Science and Technology Park (HKSTP) and Cyberport, diversifying CMA's membership base. Our Member Referral Programme continued to achieve satisfactory results and recruited 40 new members last year.



主要新興及科技產業 Main Emerging and Technological Industries

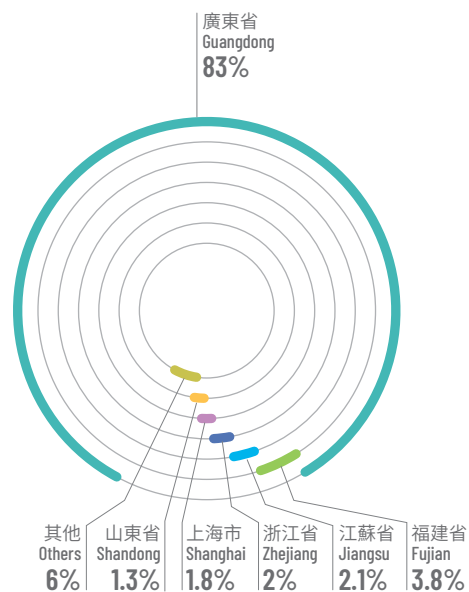


會籍類別分布 Types of Membership



* 上述數據截至2022年12月31日
All figures as at 31 December 2022

會員國內廠房位置分布 Locations of Factories in Mainland



會員活動及服務 Member Activities and Services

廠商會一直是會員企業的最強後盾；過去一年，我們積極為會員提供多元化服務，共籌辦了30個專題研討會、參觀、交流會、分享會等不同類型的活動，一方面為會員提供最新的工商資訊，同時為他們構建交流平台、開拓商脈。此外，廠商會繼續透過「CMA良倉」網上展銷平台及「CMA網片工場」拍攝影片服務，有效協助會員善用網絡宣傳產品及品牌。

CMA has always been a strong supporter of our member companies. In the past year, we have actively provided diverse services to our members, including organising 30 seminars, visits, business exchanges, and sharing sessions. Along with providing the latest business information to our member companies, we also provide an exchange platform to help establish business connections. CMA will continue to assist our members in promoting their products and brands via our online platform, CMA E-warehouse, and free video-shooting service, CMA Online Video workshop.

會員服務及支援 Member Services and Support

創科主題活動及考察 Innovative Technology-themed Activities and Visits



廠商會在6月22日舉辦科技園創科企業技術交流團，吸引25名會員參加
On 22 June, 25 CMA members visited HKSTP to exchange views with the startups

推動傳統產業升級是廠商會的重點工作之一；我們與香港科技園於年內合辦一系列以創科為主題的活動，包括網絡交流會、參觀CMA檢定中心科技商品化平台「CMA+」，以及科技園創科企業技術交流團等。此外，我們又組織會員前往數碼港參觀多間創科企業，藉此促成會員與創科企業之間的合作、應用和投資。

CMA is committed to promoting the upgrade of traditional industries. In the past year, we organised a series of innovation technology-themed activities with the HKSTP, including webinars, a visit to CMA Testing's technology commercialisation platform CMA+, and a tour of innovation solutions from the startups in HKSTP. We also arranged for members to visit innovative technology enterprises at Cyberport to foster cooperation, application, and investment between our members and innovative technology companies.



廠商會在6月14日帶領會員參觀CMA檢定中心科技商品化中心「CMA+」
On 14 June, CMA members visited CMA Testing's technology commercialisation platform, CMA+



數碼港創科企業技術交流活動
A visit to Cyberport and its technology companies

廠商會推出名為「CMA InnoDrive Hub」的Facebook專頁推廣展示平台，透過為創科企業拍攝短片，協助他們向工業界展示科研成果，並借助廠商會龐大的會員網絡，加強上、中、下游產業對接，推動技術轉移。

CMA has launched a Facebook promotion page, named CMA InnoDrive Hub that creates short videos for innovative technology companies to showcase their scientific and technological achievements to the industry. Our objective is to leverage our extensive member network to strengthen the connection among upstream, midstream, and downstream industry players, which, in turn, promotes technology transfer.



香港智能製造業發展全速遞考察團
CMA members visited an industry centre in the Hong Kong Polytechnic University



廠商會推出名為「CMA InnoDrive Hub」的Facebook專頁推廣展示平台，協助創科企業向工業界展示科研成果
CMA has launched a Facebook promotion page named CMA InnoDrive Hub to showcase the scientific and technological achievements of technology companies

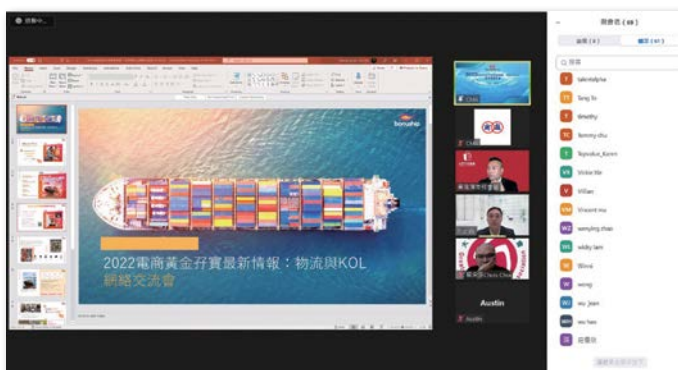
網絡分享會 Webinars

廠商會在年內所舉辦的10場網絡交流會，內容涵蓋防疫抗疫、電商發展，以至元宇宙商機等工商界十分關注的議題。我們亦邀請了生產力局及廉政公署的代表，向會員講解智能生產線研發計劃及防範企業誤墮貪污風險的措施。

CMA held 10 webinars in the past year, covering a variety of topics, including epidemic prevention, e-commerce development, and metaverse business opportunities. We also invited representatives from the Hong Kong Productivity Council (HKPC) and the Independent Commission Against Corruption (ICAC) to introduce research and development plans about smart production lines and measures to prevent the risk of corporate corruption to our member companies, respectively.



「CMA良倉」呈獻：東南亞電商發展概況網絡分享會
CMA E-warehouse presents: Exploring E-commerce Development in Southeast Asia



「2022 電商黃金孖寶最新情報：物流與KOL」網絡交流會
A webinar on 2022 New Development on E-commerce: Logistic and Key Opinion Leader

「在商『研』商」交流會 “Bringing Tech to Business” Seminar

為鼓勵會員應用創新科技，以達到升級轉型的目標，廠商會以「線上+線下」形式，舉辦了4場名為「在商『研』商」的交流會，邀請來自不同大專院校和創科企業代表，親自向業界代表介紹他們最新的研發技術成果，包括納米技術、新原料和智能化科技等。活動更設有小組交流環節，讓雙方對技術和合作空間有更進一步的掌握。

To encourage members to apply innovative technology in upgrading and transformation, CMA organised four “Bringing Tech to Business” sessions, both online and offline, in 2022. Representatives from tertiary institutions and innovative technology companies were invited to present their latest research and scientific achievements, including in nanotechnology, new materials, and intelligent technology, to industry representatives. Group communication sessions for member companies offered both parties a better understanding of the technology and opportunities for cooperation.



「在商『研』商」交流會
A Bringing Tech to Business seminar



以開拓新替代蛋白的未來發展之路為題的「在商『研』商」網絡交流會
CMA organised a webinar to study the development of alternative proteins

會員服務及支援 Member Services and Support

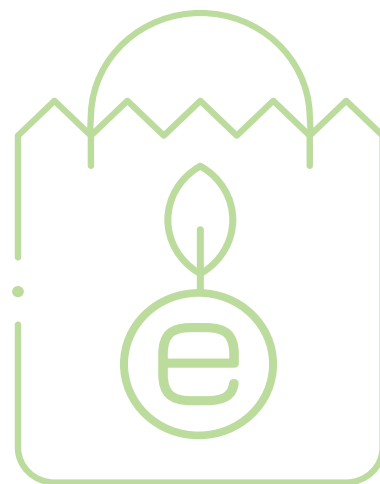
CMA良倉 CMA E-warehouse

廠商會在2020年推出「CMA良倉」平台，在Facebook免費為會員企業提供網上產品宣傳、推廣和銷售支援服務，而顧客也可以在「CMA良倉」網頁直接向商戶付款購買產品，為中小企提供高效益、零成本的電商平台選擇。

截至2022年底，「CMA良倉」的Facebook專頁追蹤人數近15,000人，展出產品近2,000件，共吸引300家來自保健品、家電、食品及家品等不同行業的會員企業及品牌參與，而相關專頁的產品及活動貼文累計已接觸近800萬人次。



「CMA良倉」於Facebook設宣傳平台為會員企業提供網上產品宣傳等服務
CMA E-warehouse provides free online product promotions on Facebook to member companies



In 2020, CMA launched the CMA E-warehouse Facebook platform, which provides free online product promotions as well as promotion and sales support services to member companies. Customers can directly pay and purchase products on the CMA E-warehouse website, which provides an efficient and zero-cost e-commerce platform for SMEs.

By the end of 2022, the number of CMA E-warehouse Facebook page followers had reached nearly 15,000. Three hundred member companies and brands from various industries, including healthcare, household electric appliances, food, and household products, participated, displaying nearly 2,000 products. Relevant product pages and activity posts have reached nearly 8 million people.

CMA 網片工場 CMA Online Video Workshop

為配合「CMA良倉」的面世，同期推出「CMA網片工場」，免費為會員企業的產品拍攝宣傳影片。過去一年，「CMA網片工場」製作近40條影片，以生動有趣的手法介紹產品的特點，並推出了中秋節特輯，協助會員把握假日購物旺季的商機。

為協助港商打入國內市場，廠商會在2022年開設「CMA良倉」抖音平台，向內地消費者推介香港品牌及產品，截至今年底，平台已經發布了數十條短片，成績理想。

In conjunction with the launch of the CMA E-warehouse, CMA Online Video workshop was introduced, providing free shooting video promotion services for member companies. Over the past year, the CMA Online Video workshop produced nearly 40 videos to creatively introduce product features, as well as a special series of videos for the Mid-Autumn Festival to help members seize business opportunities during the holiday shopping season.

To support Hong Kong companies in exploring the Mainland market, CMA set up a CMA E-warehouse account on Douyin in 2022 to promote Hong Kong brands and products to Mainland consumers. By the end of the year, the platform had already published dozens of short videos.



過去一年，「CMA網片工場」製作近40條影片，以生動有趣的手法介紹產品的特點
CMA Online Video Workshop produced nearly 40 videos last year to introduce the featured products in creative ways

會員溝通

Communication with Members



《企業雄才》
Hong Kong Entrepreneurs



《會員月報》
CMA Monthly Bulletin

廠商會一直透過不同媒介，包括廠商會網頁、《會員月報》、《企業雄才》，和定期發放的《CMA e-notice》會員電郵簡訊等，向會員發布最新會務消息、市場趨勢和工商政策等重要資訊。廠商會亦積極利用Facebook、微信（WeChat）和YouTube等數碼媒介與會員保持緊密聯繫。

CMA delivers the latest information, market trends, and business policies to our member through various channels, including CMA website, CMA Monthly Bulletin, Hong Kong Entrepreneurs, and the regular email newsletter CMA e-notice. We also maintain close communication with members through social media platforms such as Facebook, WeChat, and YouTube.



鞏固持份者和社會大眾對香港工業的支持和信任，是推動業界可持續發展、創優增值的關鍵，也是廠商會的職能所在；透過與廣泛界別保持緊密互動，我們才能洞悉不同持份者的期望和眼前的機遇，從而為業界搭建更康莊的大道。

Consolidating support and trust from stakeholders and the general public is crucial for promoting the sustainable development and value creation of Hong Kong's manufacturing industry. CMA is committed to maintaining close connections with diverse stakeholders to understand their expectations and seize business opportunities to pave the way for a brighter future for the industry.

政府機關

Government and Public Bodies



 廠商會會長史立德（右）向行政長官候選人李家超（左）提交建議書
Dr Allen Shi (right), President of CMA, presented a submission to Mr John Lee (left), the sole candidate for the 2022 Chief Executive election

2022年香港舉行了多場重要選舉，包括香港特別行政區行政長官選舉、立法會選舉委員會界別補選和第14屆港區人大代表選舉，廠商會所屬的選舉委員會工業界（第二）界別共有17名委員，他們不負眾望，為國家選出愛國的有能者，以推動香港工商業發展和實現「良政善治」。

廠商會為各場選舉舉行了候選人見面會，加深雙方之間的認識，亦藉此了解候選人的競選理念。其中，在4月與行政長官選舉唯一候選人李家超會面時，作為選委之一的廠商會會長史

Various significant elections were held in 2022, including the Chief Executive election, the Legislative Council Election Committee Constituency By-election, and the election for the Hong Kong deputies to the 14th National People's Congress. 17 CMA members performed their duty as the members of Election Committee Industrial (Second) Subsector to elect patriotic and competent talents to promote Hong Kong's business development and implement good governance.

To assist Election Committee members in understanding candidates' manifestos, CMA held multiple meetings for each election. In April, during a meeting with Mr John Lee, the sole candidate for the 2022 Chief Executive election, Dr Allen Shi, President of CMA and an Election Committee member, presented a submission on behalf of CMA regarding economic recovery, re-industrialisation, and innovation and technology development as a reference for Mr Lee's future governance.

After the easing of the fifth wave of the pandemic, CMA resumed physical General Committee meetings and

立德代表會方向他提交有關重建經濟、「再工業化」及創科發展的意見書，希望作為其日後施政的參考。

在第5波疫情緩和後，廠商會恢復舉行實體的會董會會議及會董晚宴，亦回歸從前的安排，在會議和晚宴上邀請特區政府主要官員、工商界領袖和重要合作夥伴作主題演講，並相互交流。

dinner receptions, inviting government officials, business leaders, and partners to deliver keynote speech and exchange views with CMA members on the latest social development and industrial policies.

2022年會董晚宴演講嘉賓 Speeches at General Committee Dinner Receptions in 2022

日期 Date	嘉賓 Guest(s)	講題 Topic
15/7	恆隆地產主席陳啟宗 Mr Ronnie Chan Chi Chung, The Chair of Hang Lung Group Limited	國際貿易關係對香港營商環境影響 Impact of international trade relations on Hong Kong's business environment
28/7	香港海關關長何珮珊 Ms Louise Ho The Commissioner of Customs and Excise	香港海關回歸後的蛻變 Transformation of Customs and Excise after 1997
25/8	商務及經濟發展局局長丘應樺 Mr Algernon Yau The Secretary for Commerce and Economic Development	香港的營商環境及商經局的工作 Hong Kong business environment and the latest work of CEDB
		
29/9	行政長官李家超 Mr John Lee The Chief Executive of Hong Kong	特區政府的施政方針 The policy objective of HKSAR government
		
27/10	前民政事務局局长何志平醫生 Dr Patrick Ho Former Secretary for Home Affairs	對香港經濟環境的看法 Views on Hong Kong's economic development
29/12	富衛集團主席馬時亨教授 Professor Frederick Ma Chairman, FWD Group	港商應如何面對地緣政治 How should Hong Kong businesses face geopolitics

2022年會董會會議演講嘉賓

Speeches at General Committee Meetings in 2022

日期 Date	嘉賓 Guest(s)	講題 Topic
31/3	<p>全國政協副主席梁振英 Mr Leung Chun Ying The Vice-Chairman of the Chinese People's Political Consultative Conference</p> 	<p>2022年全國兩會會議分享 Sharing session on the "Two sessions 2022"</p>
26/5	<p>時任商務及經濟發展局局長邱騰華 Mr Edward Yau The then Secretary for Commerce and Economic Development</p>	<p>商經局的最新工作 The latest work of CEDB</p>
28/7	<p>原全國人大常委會香港特別行政區基本法委員會副主任梁愛詩 Ms Elsie Leung Former Deputy Director, HKSAR Basic Law Committee of Standing Committee of National People's Congress</p> 	<p>學習國家主席習近平「七一」重要講話精神 A session on the "Spirit of the President Xi's Important Speech"</p>
27/10	<p>香港中文大學商學院市場學專業應用副教授、行政人員工商管理碩士課程主任 林邦源教授 Professor Howard Lam The Director of Executive MBA Programme and Associate Professor of Practice in Marketing at the Chinese University of Hong Kong</p>	<p>競爭優勢 - 品牌策略 Competitive advantage : brand strategy</p>
	<p>13屆港區全國人大代表暨廠商會永遠名譽會長黃友嘉博士 Dr David Wong, Hong Kong Deputy to the 13th National People's Congress Permanent Honorary President, CMA</p> <p>全國政協常委暨廠商會永遠名譽會長 施榮懷 Mr Irons Sze, Member of Standing Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference Permanent Honorary President, CMA</p>	<p>中國共產黨第二十次全國代表大會分享 Sharing on the 20th National Congress of the Communist Party of China</p>
24/11	<p>海南國際經濟發展局駐香港辦事處首席代表 葉澤恩 Mr Raymond Yip The Chief Representative, Hainan IEDB Hong Kong Branch</p>	<p>海南自由貿易港政策 Policies of Hainan Free Trade Port</p>

面向公眾 Connecting with the Public

廠商會繼續善用社交媒體平台，拉近與市民的距離；本會在Facebook、YouTube、Instagram、微博和抖音等社交媒體均設有專頁及頻道，透過製作一系列節目、影片和帖文，向公眾傳遞本會最新的倡議、見解、工作，以及時事經貿資訊。

2022年，本會多媒體頻道Hashtag CMA共製作了46條短片，累積瀏覽人數超過30萬。

CMA continues to connect and communicate with the public through social media channels. We have set up pages on various platforms, such as Facebook, YouTube, Instagram, Weibo, and Douyin, to share the latest news, business and economic insights, and developments of CMA with the public.

In 2022, CMA's social media channel Hashtag CMA produced 46 videos, accumulating more than 300 thousand views.



史立德會長擔任Hashtag CMA節目《友「德」傾》主持，訪問社會賢達和不同界別的人士，以促進跨界別交流

On Hashtag CMA's programme, Allen's Talk, CMA President Dr Allen Shi interviewed eminent figures and leaders from different sectors to promote cross-sector exchange

傳媒關係 Media Relations

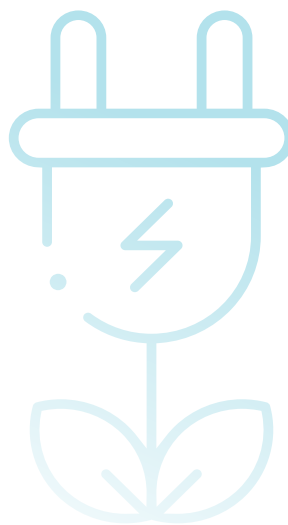


廠商會首長經常接受傳媒訪問，就工商政策發表意見

CMA office-bearers share their views on industrial and commercial policies through media interviews

與媒體保持良好的合作關係有助廠商會的聲音能快速和廣泛地發布，同時提升本會的形象和知名度。年內，廠商會舉辦了11個實體或線上新聞發布會、傳媒午宴、交流會議，並邀請傳媒採訪了17個廠商會主辦的活動。此外，廠商會在過去一年共發出超過100篇新聞稿，講解本會的政策倡議和對多個社會和業界關心的議題發表意見。

Maintaining a good relationship with the media helps CMA deliver its messages and opinions, as well as to enhance our image and awareness. Over the past year, CMA held 11 physical and online press conferences, media luncheons, and exchange meetings. We also invited media agencies to cover 17 of our activities, issued over 100 press releases throughout the year to explain CMA's policy initiatives, and expressed our views on political and economic issues.





廠商會舉行傳媒午餐，與30多名傳媒機構代表交流
CMA held a media luncheon to communicate with over 30 representatives of media outlets



廠商會成員參觀無線電視新聞部，並商討合作事宜
CMA members visited the TVB News and Information Division to discuss cooperation

海內外組織 Mainland and Overseas Organisations



廠商會會長拜會時任大韓民國駐港總領事白龍天 (中)
CMA office-bearers met with Mr Baek Yong Chun (centre), then Consul-General of the Republic of Korea in Hong Kong



2022年大部分時間，旅遊和跨境商貿交流活動仍受到疫情的影響和限制，廠商會因時制宜，積極透過本地交流活動、視頻和網上研討會等方式，與世界各地的工商機構保持溝通，為共同抓緊疫後環球經濟復甦的商機做好準備。

《區域全面經濟伙伴關係協定》(RCEP) 於2022年1月正式實施，各界關心箇中所帶來的機遇；廠商會會長史立德及副會長兼國際事務委員會主席陳家偉等於8月18日拜訪了大韓民國駐港總領事館，向時任總領事白龍天

While tourism and cross-border business activities remained restricted for most of 2022 due to the pandemic, CMA continued to maintain close communication with overseas business organisations through local exchange activities, video-conferencing, and online seminars to prepare for business opportunities in the post-pandemic era.

The Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) took effect in January 2022, offering tremendous business opportunities. Dr Allen Shi, President of CMA, and Mr Calvin Chan, Vice President and Chairman of the International Affairs Committee of CMA, visited the Consulate General of the Republic of Korea in Hong Kong on 18 August to exchange views with the then Consul-General Mr Baek Yong Chun. They discussed, for example, Hong Kong's

就香港爭取盡早加入RCEP，以及增進兩地經貿往來等議題交流意見；12月1日，廠商會亦與日本香港協會全國連合會簽署合作備忘錄，冀促進彼此交流。

本會國際事務委員會亦邀請各RCEP國家包括印尼、泰國，以及汶萊的駐港總領事館代表，參觀12月舉行的「第56屆工展會」。

2022年下旬，香港終於宣布放寬入境防疫限制，廠商會隨即籌備跨境經貿交流活動。期間，廠商會會長史立德隨行政長官李家超率領的商貿代表團於11月前往泰國訪問，向當地工商界說好香港故事。



 印尼駐港總領事館 Consul for Trade Affairs Ayu Wulan Sagita (中) 參觀「第56屆工展會」
Consul for Trade Affairs Ayu Wulan Sagita (centre) of the Consulate-General of the Republic of Indonesia in Hong Kong visited the 56th HKBPE

accession to the RCEP and the enhancement of economic and trade cooperation between Korea and Hong Kong. CMA also signed a Memorandum of Understanding with the Japan Hong Kong Society – National on 1 December to promote mutual exchange.

To foster a closer relationship between RCEP members and Hong Kong businesses, CMA International Affairs Committee invited representatives of consulate-generals of RCEP member countries in Hong Kong, including Indonesia, Thailand, and Brunei, to visit the 56th HKBPE held in December 2022.

As Hong Kong finally lifted travel restrictions in late 2022, CMA actively prepared for cross-border economic and trade exchange activities. In November, Dr Shi joined a business delegation led by Chief Executive Mr John Lee to visit Thailand and share the latest developments of Hong Kong with Thai business community.



 廠商會會長史立德隨行政長官李家超率領的商貿代表團前往泰國訪問
Dr Allen Shi, President of CMA, joined the business delegation to Thailand led by Chief Executive Mr John Lee

主要訪會

Major Incoming Trade Missions and Visits

日期 Date	訪會代表 Leader of delegation
5/1	中國貿促會駐香港代表處首席代表王冠男 Ms Wang Guannan, Chief Representative of the Representative office in Hong Kong of the China Council for the Promotion of International Trade (CCPIT)
20/1	時任「一帶一路」專員鄭偉源 Mr Rex Chang, the then Commissioner for Belt and Road
10/3	南非駐香港總領事館署理總領事 Mrs Shari Small Mrs Shari Small, Acting Consul General of South African Consulate-General, Hong Kong SAR
18/4	行政長官候選人李家超 Mr John Lee, Candidate for Chief Executive Election
11/5	埃及駐港澳總領事館時任總領事阿穆爾·漢拿威大使 H.E. Ambassador Amr Elhenawy, the then Consul General of Consulate General of Egypt in Hong Kong SAR & Macao SAR
19/5	香港產業製造協會主席羅孟慶 Mr Jeff Law, Chairman of the Hong Kong Industry Makers Association
27/5	越南駐港總領事館總領事范平談 Mr Pham Binh Dam, Consul General of Consulate General of Vietnam in Hong Kong SAR
10/6	孟加拉駐港總領事館總領事 Ms Israt Ara Ms Israt Ara, Consul General of Consulate General of Bangladesh in Hong Kong
14/7	以色列駐港總領事館總領事藍天銘 Mr Amir Lati, Consul General of Consulate General of Israel in Hong Kong
19/7	商務及經濟發展局局長丘應樺 Mr Algernon Yau, Secretary for Commerce and Economic Development, the Government of Hong Kong SAR
8/9	大灣區經貿協會會長蘇祖耀博士 Dr George So, President of Guangdong-Hong Kong-Macao-Bay Area Economic and Trade Association
19/9	四川省委統戰部副部長文甦 Mr Wensu, Vice-Minister of United Front Work Department of the CPC Committee of Sichuan Province
29/9	海南國際經濟發展局駐香港辦事處首席代表葉澤恩 Mr Raymond Yip, Chief Representative of Hainan IEDB Hong Kong Branch
13/10	勞工處處長陳穎韶 Ms May Chan, Commissioner for Labour, the Government of Hong Kong SAR
17/10	馬來西亞駐香港總領事館領事兼商務專員 Mr Yazrin Syakhairi Mr Yazrin Syakhairi, Trade Commissioner and Consul of the Consulate General of Malaysia in Hong Kong SAR
1/12	日本香港協會全國連合會會長佐藤征洋 Mr Masahiro Sato, Chairman of the Japan Hong Kong Society - National
2/12	立法會選委會界別補選候選人 Candidates for Legislative Council Election Committee Constituency By-election
6/12	海南省三亞市人民政府副市長尹承玲 Ms Yin Chengling, Vice-Mayor of Sanya Municipal People's Government, Hainan Province
13/12	海南省委深改辦（自貿港工委辦）副主任許建鵬 Mr Xu Jianpeng, Deputy Director of Office of Comprehensively Deepening Reform Committee, Hainan Province
14/12	第十四屆港區人大選舉候選人 Candidates for Hong Kong deputies to the 14th National People's Congress
29/12	北京大興區投資促進服務中心黨委書記兼主任何麗 Ms He Li, Party Secretary cum Director of Beijing Daxing Investment Promotion Service Centre

與海內外組織的聯繫活動

Networking Activities with Mainland and Overseas Organisations

日期 Date	活動 Activities
19、26/1	《銷售公約》線上研討會 Online Seminars on CISG: "CISG in Hong Kong - What It Means for Businesses"
21/2	「『RCEP』對香港的啟示」線上研討會 (本會合辦) RCEP Implications to Hong Kong and the Region Webinar (Supported by CMA)
28/4	「廣州南沙粵港合作諮詢委員會」一周年線上座談會 Consultative Committee on Guangdong-Hong Kong Co-operation (Guangzhou Nansha) Online Symposium
18/5	「進軍大灣區致勝錦囊—南沙篇」研討會 (本會支持) Seminar on "Moving into the Greater Bay Area - Nansha" (Supported by CMA)
20/5	「同心發展行動」啟動暨「雲聚長春 走進新區」推介交流會 Promotion Symposium on Changchun New District
24/5	「香港-阿聯酋:同創商機」網上研討會 "Hong Kong-UAE Partnership: Immenes Opportunities" Webinar
2/6	「魯港合作 - 中國 (山東) 自由貿易試驗區的商業合作新機遇」研討會 Shandong - Hong Kong Cooperation: "New Business Collaborative Opportunities in China (Shandong) Pilot Free Trade Zone" Symposium
27/6	瓊港交流合作推介會 Seminar on Emerging Business Opportunities in Hainan Free Trade Port
7/7	甘肅2022全球招商大會 (香港分會場) (本會支持) 2022 Gansu Global Investment Promotion Conference (Hong Kong Special) (Supported by CMA)
14/7	「蘇港合作 - 把握綠色經濟投資新機遇」研討會 Jiangsu - Hong Kong Cooperation: "Seizing New Investment Opportunities in Green Economy" Symposium
20/7	廣州南沙投資營商環境線上推介會 New Business Opportunities in Guangzhou Nansha Webinar
27/7	香港理工大學與香港中華廠商聯合會合作備忘錄簽署儀式 The Hong Kong Polytechnic University and The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong MoU Signing Ceremony
28-29/7	國家商務部全國RCEP系列專題培訓港澳企業專場 National RCEP Training Course (Hong Kong & Macau) organised by Ministry of Commerce, PRC
6/8	2022 江門市產業招商大會 (香港專場) 2022 Jiangmen Global Investment Promotion Conference (Hong Kong Branch)
21/8	南港青少年「創新科技賦能生態環保」視頻大賽頒獎典禮 (本會支持) "Innovative Technology Empowers Ecological and Environmental Protection" Nansha-Hong Kong Youth Video Competition Awards Ceremony (Supported by CMA)
24/8	The Philippines as the Next Hyperscaler Hub in APAC - Opportunities for Investments and Partnerships Webinar (Supported by CMA)
31/8-1/9	「一帶一路」高峰論壇2022 (本會支持) Belt and Road Summit 2022 (Supported by CMA)
2/9	第五屆「一帶一路」國際聯盟年度圓桌會議 2022 Belt and Road Global Forum Fifth Annual Roundtable 2022
8/9	「香港新坐標—中外文化藝術交流中心」高峰論壇 (本會支持) "East-meets-West Centre for International Cultural Exchange" Summit (Supported by CMA)
8/9	工商界增強香港發展動能參與共建「一帶一路」座談會 (本會聯合主辦) Seminar on Enhancing the Momentum of Hong Kong's Development and Participation in the Belt and Road Initiative

日期 Date	活動 Activities
8-11/9	第二十二屆中國國際投資貿易洽談會 The 22nd China International Fair for Investment & Trade
30/9-3/10	第八屆澳門工展會 (本會支持) 8th Macau Industrial Products Show (Supported by CMA)
14/10	「外商投資中國的機遇 解讀中國全面深化改革和新一輪高水平對外開放政策」宣講會 Seminar on "Opportunities for Foreign Investment in China: Policies of Comprehensive Deepening Reform and New High-Standard Opening-up in China"
14-18/10	2022中國(黑龍江)國際綠色食品產業博覽會 2022 International Green Food Industry Expo of Heilongjiang China
10/11	中國國際貿易促進委員會建會70週年座談會 Celebration of 70th Anniversary of China Council for the Promotion of International Trade Seminar
10-11/11	亞洲醫療健康高峰論壇 Asia Summit on Global Health
11/11	「吉林-香港重點開發區及名優特色產品推介洽談會」 Jilin - Hong Kong Symposium
17/11	「中國共產黨第二十次全國代表大會精神分享會」 Sharing session on the Spirit of 20th National Congress of CPC
29/11	「粵港澳大灣區產業發展優惠政策」系列交流會 (本會協辦) The Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Industrial Development Policy Exchange Meeting (Co-organised by CMA)
30/11	「攜手共建『一帶一路』，合作共享發展機遇—香港工商界走進境外經貿合作區交流會」 Seminar on Promoting Collaboration in Overseas Economic and Trade Co-operation Zones (ETCZs)
5/12	2022粵港澳大灣區全球招商大會 2022 Global Investment Promotion Conference for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area
6/12	立法會選舉委員會界別補選第一界別選委與候選人交流會 Exchange Session with Candidates for Legislative Council Election Committee Constituency By-Election
8/12	海口市線上招商推介會 Haikou Online Investment Conference
14/12	第25屆北京·香港經濟合作研討洽談會 The 25th Beijing Hong Kong Economic Cooperation Symposium
14/12	「立足灣區、協同港澳、面向世界—貫徹落實《南沙方案》系列政策推介會」 Nansha Overall Plan: from Planning to Implementation Seminar
28/12	北京經濟技術開發區招商引資推介會 Beijing Economic - Technological Development Area Investment Conference
28/12	香港跨國企業投資北京推介活動 Beijing-Hong Kong Investment Conference
30/12	2022年深港現代商貿業升級發展交流會 2022 Shenzhen - Hong Kong Business and Trade Upgrading and Development Exchange Meeting

聯會及其他機構活動 Joint Activities

年內，廠商會首長合共出席了超過250個由其他商會和非政府組織舉辦的活動，並擔任150個活動的合辦機構、贊助機構或支持機構。

Over the past year, CMA office-bearers have attended over 250 events organised by other business associations and non-governmental organisations. CMA has served as a co-organiser, sponsor, or supporting organisation of 150 events.

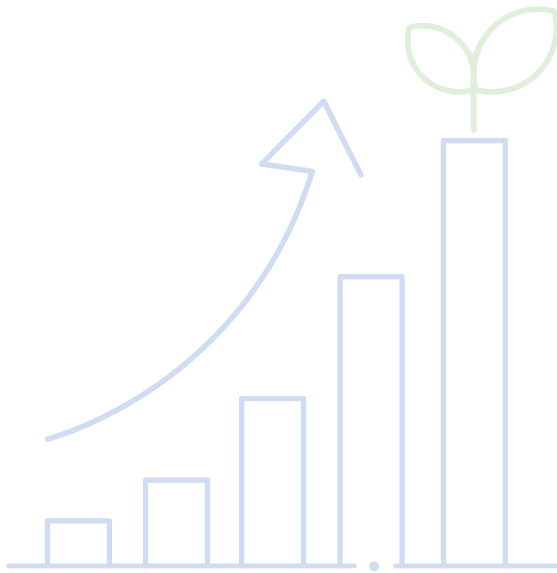


瑞士信貸銀行舉辦「廠商會88周年：瑞士信貸銀行午餐會」，邀請廠商會成員出席，聽取瑞信亞太區財富管理部大中華區副主席陶冬博士就環球經濟展望的分析

Credit Suisse hosted the 88th Anniversary of the CMA: Credit Suisse Luncheon. CMA members were invited to attend and listen to an analysis of global economic prospects by Dr Tao Dong, Vice Chairman for Greater China at Credit Suisse Private Banking, Asia Pacific

日期 Date	活動 Activities
14/1	中總論壇 2022 CGCC Forum
7/5	聖保羅書院170周年校慶研討會 St. Paul's College 170th Anniversary Seminar Series
16/6	港區省級政協委員聯誼會成立十六週年慶典 The 16th Anniversary Celebration Ceremony of HKCPPCC (Provincial) Members Association
7/7	香港生產力促進局「數碼不求人」平台啟動禮 The Grand Launch of Digital DIY Portal organised by HKPC
2/8	香港九龍潮州公會創會75周年鑽禧晚宴 75th Jubilee Celebration Dinner Reception of the Founding of Hong Kong and Kowloon Chiu Chow Public Association
15/8	香港工業總會宴請本會首長 Dinner Reception hosted by FHKI
6/9	參觀故宮博物館 Visit to Hong Kong Palace Museum
22/9	香港製衣業總商會第30屆就職典禮暨慶祝中華人民共和國成立73周年 The Federation of Hong Kong Garments Manufacturers' 30th Board of Directors Inauguration Ceremony and Celebration of the 73rd Anniversary of the Founding of the People's Republic of China
28/9	「印刷傳承與創新」論壇暨香港印刷業商會第42屆理監事會就職典禮 Celebrating HKSAR's 25th Anniversary: "Printing - from Inheritance to Innovation" Forum cum 42nd Executive Committee Inauguration Ceremony of The Hong Kong Printers Association
28/10	香港教育大學2022榮譽院士頒授典禮 The Education University of Hong Kong (EdUHK) Honorary Awards Ceremony 2022
4/11	香港電器業協會第十三屆理事會成立大典及周年晚宴 The 13th Inauguration Ceremony and Annual Dinner of Hong Kong Electrical Appliance Industries Association
4/11	香港都會大學榮譽大學院士頒授典禮 Hong Kong Metropolitan University (HKMU) Honorary University Fellowship Presentation Ceremony 2022
25/11	香港玩具廠商會午餐分享會 The Toys Manufacturers' Association of Hong Kong Lunch and Learn Session
20/12	香港中華總商會宴請本會首長 Dinner Reception hosted by CGCC

品牌發展及推廣 Brand Development and Promotion



「品牌」不但可以創造競爭優勢，更是「逆轉勝」的關鍵。香港品牌發展局（品牌局）致力打造香港品牌競爭力，讓港商借助品牌力量，在機遇與挑戰之中砥礪前行。

Branding not only creates a competitive advantage but can also be the key to turning a struggling business around. The Hong Kong Brand Development Council (BDC) is committed to building the competitiveness of Hong Kong brands, empowering local businesses to advance amid opportunities and challenges through the power of branding.

2022年香港名牌選舉及香港服務名牌選舉 2022 Hong Kong Top Brand Awards and Hong Kong Top Service Brand Awards

始創於1999年的「品牌選舉」，旨在表揚香港企業創立的傑出品牌，鼓勵港商持續追求卓越；憑藉嚴謹、公平及專業的評審，「品牌選舉」被公認是香港品牌界的年度盛事，得到業界和社會大眾的廣泛認可，成為他們心目中信心的象徵。

縱然面對疫情及動蕩起伏的經濟環境，但都沒有動搖香港企業提升品牌實力的決心；去年報名參加2022年「品牌選舉」的企業表現踴躍，競爭相當激烈，經過幾輪評審後，14個產品品牌及14個服務品牌分別奪得「香港名牌選舉」和「香港服務名牌選舉」的各項獎項殊榮。

「香港名牌」的得獎企業涵蓋食品、保健品、個人護理產品、醫療用品、電子產品及家具用品等，當中有家傳戶曉的老字號品牌，亦有憑着創意、科技和獨特設計而崛起的新晉品牌，以及揚名海外的行業翹楚。而今年獲頒授更高殊榮的「香港卓越名牌」是往屆「香港名牌」的得獎者，包括「四海魚蛋」及「巨浪大切」；「寧心」和「穩健」則憑着對品牌創建的不懈努力和熱誠，勇奪「香港名牌十年成就獎」。



主禮嘉賓財政司司長陳茂波(前排左七)、廠商會會長史立德(前排右七)、品牌局主席陳國民(前排左六)、評審團成員及得獎公司代表於頒獎典禮上合照
Guest of Honour, the Hon Mr Paul Chan, Financial Secretary (front row, seventh from the left), Dr Allen Shi, CMA President (front row, seventh from the right), Dr Edward Chan, BDC Chairman (front row, sixth from the left), panel judges and representatives of the winning companies posed for a group photo at the Brand Awards Presentation Ceremony

Founded in 1999, the Brand Awards aim to recognise outstanding brands built by Hong Kong businesses and to encourage their continued pursuit of excellence. The awards are regarded as the most important event in the local branding industry thanks to their rigorous, fair, and professional evaluation and selection, which has earned recognition from the public and become a symbol of confidence.

Despite the pandemic and turbulent economic environment, Hong Kong companies have been determined to strengthen their brand competitiveness. Last year, numerous businesses participated in the 2022 Brand Awards. After several rounds of rigorous judging, 14 product brands and 14 service brands were selected as winners.



品牌局主席陳國民博士在頒獎典禮上致歡迎辭
BDC Chairman Dr Edward Chan delivered an opening speech at the 2022 Brand Awards Presentation Ceremony

財政司司長陳茂波擔任頒獎典禮的主禮嘉賓
Financial Secretary the Hon Mr Paul Chan officiated at the Brand Awards Presentation Ceremony



「香港服務名牌選舉」的得獎企業同樣多元化，分別來自零售、餐飲、物流、美容和專業服務等行業。「奇華餅家」獲得「香港服務名牌十年成就獎」。其中「希瑪眼科」、「Ensec Solutions」及「香港駕駛學院」均憑着他們對品牌創建的堅持和傑出成就，勇奪「香港卓越服務名牌」獎。

The winners of the Hong Kong Top Brand Awards featured companies from a range of industries, including food, healthcare, personal care, medical, electronic, and household products. While some of the brands were already well-known, others have risen to the top through creativity, the use of technology, and unique designs. The winners also included business leaders who have long established their names overseas. The winners of the Hong Kong Premier Brand were the previous winners of Hong Kong Top Brand Awards, such as “Four Seas Fish Balls” and “巨浪大切”。“Vita Calm” and “Winner” were awarded the Hong Kong Top Brand Ten Year Achievement Award for the company’s unwavering efforts and enthusiasm in developing their brands.

The winners of the Hong Kong Top Service Brand Awards also comprised brands from different industries, including retail, catering, logistics, beauty, and professional services. “Kee Wah Bakery” awarded “Hong Kong Top Service Brand Ten Year Achievement Award”. “C-Mer Eye Center”, “Ensec Solutions”, and “The Hong Kong School of Motoring” won the Hong Kong Premier Service Brand Awards for their continuous efforts and outstanding achievements in brand building.

2022年香港傑出品牌領袖獎 2022 Hong Kong Distinguished Brand Leader Award



財政司司長陳茂波(左)頒發第4屆「品牌領袖獎」予中原集團創辦人施永青(右)
Financial Secretary the Hon Mr Paul Chan (left) presented the Hong Kong Distinguished Brand Leader Award to Mr Shih Wing Ching (right)

創立於2019年的「香港傑出品牌領袖獎」是「品牌選舉」的最高殊榮，旨在表揚多年積極投身於品牌創建、擁有信譽、遠見及對香港品牌發展有重大貢獻的香港企業家。第4屆「品牌領袖獎」的得獎者是中原集團創辦人施永青，他亦是第一位從「服務品牌」組別脫穎而出的「香港品牌第一人」。他於1978年創辦「中原地產」，憑着大膽開放的思維和別樹一幟的管理手法，帶領集團推出一系列破格、創新的服務，令公司穩坐香港地產代理業的龍頭地位，成為家喻戶曉的香港品牌，獲獎實至名歸。

Established in 2019, the Hong Kong Distinguished Brand Leader Award is the highest honour of the Brand Awards, recognising the outstanding achievements of Hong Kong entrepreneurs in brand building and reputation as well as their vision and significant contributions to Hong Kong brand development. Mr Shih Wing Ching, founder of Centaline Group, was awarded the 4th Hong Kong Distinguished Brand Leader Award, becoming the first person to receive this honor in the Service Brand Award category. Mr Shih established the Centaline Property Agency in 1978 and has since led the group with his open-minded thinking and unique management techniques to introduce a range of groundbreaking services. Under his leadership, Centaline Property has reached the top of the property agency industry and has become a renowned brand in Hong Kong, making Mr Shih a true industry role model.

2022年香港新星品牌選舉暨香港新星服務品牌選舉

2022 Hong Kong Emerging Brand Awards and Hong Kong Emerging Service Brand Awards

建立鮮明、立體的品牌形象是新晉企業提升知名度的最佳捷徑，可以讓潛在消費者了解企業的市場定位。

「香港新星品牌選舉」和「香港新星服務品牌選舉」旨在表揚由香港公司創立、不超過8年歷史的新興品牌，從而激勵中小企透過建立品牌來提升競爭力。經過激烈的競爭，2022年共有6個產品品牌及5個服務品牌，分別於兩項選舉中獲獎。這些得獎者在「知名度」、「經營特色」、「創新意念」、「品質」、「形象」、「環保、社會責任及企業管治」多方面都有出色表現，相信假以時日，定會蛻變為廣受市民愛戴的香港名牌。

Establishing a distinctive and fresh brand image is the best way for young companies to increase their market recognition and help potential consumers understand their market positioning.

The Hong Kong Emerging Brand Awards and Hong Kong Emerging Service Brand Awards were established to recognise emerging brands founded by Hong Kong companies within the last eight years. The awards seek to encourage SMEs to enhance their competitiveness through brand building. In 2022, six product brands and five service brands were selected for their outstanding performance in areas such as "Reputation", "Distinctiveness", "Innovation", "Quality", "Image", and "Environmental Performance, Social Responsibility and Corporate Governance". These brands are expected to become renowned Hong Kong brands in the future.

2022年品牌選舉頒獎典禮暨慶祝晚宴

2022 Brand Awards Presentation Ceremony-cum-Gala Dinner



約600名嘉賓出席頒獎典禮，場面熱鬧
Nearly 600 guests attended the Brand Awards Presentation Ceremony

2022年品牌選舉頒獎典禮暨慶祝晚宴於2023年2月2日假香港會議展覽中心會議廳舉行。頒獎典禮由香港特區政府財政司司長陳茂波、廠商會會長史立德及品牌局主席陳國民主禮，並由陳司長、商務及經濟發展局局長丘應樺、副局長陳百里、工業貿易署署長黃少珠以及商務及經濟發展局副秘書長劉理茵頒發獎座予各得獎品牌。

當晚筵開近50席，約600位嘉賓歡聚一堂，場面熱鬧；大會更在會場設置大型資料板，以展示和慶賀得獎品牌的驕人成就。

The 2022 Brand Awards Presentation Ceremony-cum-Gala Dinner was held on 2 February 2023 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre Convention Hall. The ceremony was officiated by the Hon Mr Paul Chan, Financial Secretary, Dr Allen Shi, President of CMA, and Dr Edward Chan, Chairman of BDC. The Hon Mr Paul Chan, Mr Algernon Yau, Secretary for Commerce and Economic Development, Dr Bernard Chan, Under Secretary for Commerce and Economic Development, Ms Maggie Wong, Director-General of Trade and Industry, and Ms Candy Lau, Deputy Secretary for Commerce and Economic Development, presented the awards to the winners.

The celebratory dinner was attended by nearly 600 guests, seated at 50 tables. The venue featured a large information board displaying and honouring the outstanding achievements of the award-winning brands.

2021年品牌選舉頒獎典禮

2021 Brand Awards Presentation Ceremony

受第五波疫情影響，原訂於2022年初舉行的「2021年品牌選舉頒獎典禮」需要延期，品牌局於2022年8月16日假香港會議展覽中心會議廳復辦典禮。

當晚約300位嘉賓歡聚一堂，同申慶賀。

Due to the impact of the fifth wave of the pandemic, the 2021 Brand Awards Presentation Ceremony that was originally scheduled for early 2022 had to be postponed. The BDC rescheduled the presentation ceremony to 16 August 2022 at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre Convention Hall.

Nearly 300 distinguished guests attended the ceremony to celebrate the occasion.



財政司司長陳茂波出席「2021年品牌選舉頒獎典禮」
Financial Secretary the Hon Mr Paul Chan officiated at the 2021
Brand Awards Presentation Ceremony

「2021年品牌選舉頒獎典禮」於2022年8月16日假香港會議展覽中心會議廳舉行
The 2021 Brand Awards Presentation Ceremony was held on 16 August 2022 at the Hong Kong
Convention and Exhibition Centre Convention Hall

2022年品牌選舉得獎名單 Winners of 2022 Hong Kong Brand Awards

香港傑出品牌領袖獎 Hong Kong Distinguished Brand Leader Award					
得獎者		： 中原集團創辦人施永青先生			
Winner		： Mr Shih Wing Ching, Founder of the Centaline Group			
香港名牌十年成就獎 Hong Kong Top Brand Ten Year Achievement Award					
品牌			： 寧心		
Brand			： Vita Calm		
公司			： 維特健靈健康產品有限公司		
Company			： Vita Green Health Products Co Ltd		
品牌			： 穩健		
Brand			： Winner		
公司			： 穩健醫療(香港)有限公司		
Company			： Winner Medical (Hong Kong) Ltd		
香港卓越名牌 Hong Kong Premier Brand					
品牌			： 四海魚蛋		
Brand			： Four Seas Fishballs		
公司			： 四海環球食品有限公司		
Company			： Four Seas Global Food Co Ltd		
品牌			： 巨浪大切		
Brand			： 巨浪大切		
公司			： 僑豐行有限公司		
Company			： Kiu Fung Hong Ltd		
香港名牌 Hong Kong Top Brand					
品牌			： AQUA PRO+TECH		
Brand			： AQUA PRO+TECH		
公司			： 迦保有限公司		
Company			： Aqua Plus Co Ltd		
品牌			： 康迪斯數碼		
Brand			： Contex		
公司			： 彩迅(亞洲)有限公司		
Company			： Express Luck (Asia) Ltd		
品牌			： 桂園美		
Brand			： HASPERO		
公司			： 傲德有限公司		
Company			： Able Pride Ltd		
品牌			： 健康農場		
Brand			： Health Farm		
公司			： 駿騰貿易有限公司		
Company			： Famous Team Trading Ltd		
品牌			： 金茶王		
Brand			： KamCha		
公司			： 金百加發展有限公司		
Company			： Kampery Development Ltd		
品牌			： 雷澳美食		
Brand			： Leo's Fine Food		
公司			： 雷澳美食有限公司		
Company			： Leo's Fine Food Co Ltd		
品牌			： SPARKLE COLLECTION		
Brand			： SPARKLE COLLECTION		
公司			： 德國寶電商貿易有限公司		
Company			： German Pool 020 Ltd		
香港服務名牌十年成就獎 Hong Kong Top Service Brand Ten Year Achievement Award					
品牌			： 奇華餅家		
Brand			： Kee Wah Bakery		
公司			： 奇華餅家有限公司		
Company			： Kee Wah Bakery Ltd		

香港卓越服務名牌 Hong Kong Premier Service Brand

品牌 : 希瑪眼科
Brand : C-MER Eye Center
公司 : 香港(國際)眼科醫療集團有限公司
Company : Hong Kong (International) Eye Care Group Ltd

品牌 : 香港駕駛學院
Brand : Hong Kong School of Motoring
公司 : 香港駕駛學院有限公司
Company : Hong Kong School of Motoring Ltd

品牌 : Ensec Solutions
Brand : Ensec Solutions
公司 : Ensec Solutions Hong Kong Ltd
Company : Ensec Solutions Hong Kong Ltd

香港服務名牌 Hong Kong Top Service Brand

品牌 : 卓遠
Brand : ACCOLADE
公司 : 卓遠企業服務有限公司
Company : Accolade Corporate Services Ltd

品牌 : 碧瑤
Brand : Baguio
公司 : 碧瑤綠色集團有限公司
Company : Baguio Green Group Ltd

品牌 : e-banner
Brand : e-banner
公司 : e-banner Ltd
Company : e-banner Ltd

品牌 : GOGO
Brand : GOGO
公司 : GoGo Tech Ltd
Company : GoGo Tech Ltd

品牌 : 韓樂
Brand : MoMoKu
公司 : 亞洲國際餐飲集團有限公司
Company : Taste of Asia Group Ltd

品牌 : 中西花店
Brand : Anglo Chinese Florist
公司 : 中西花店有限公司
Company : Anglo Chinese Florist Ltd

品牌 : 終生美麗美容纖體中心
Brand : Beauty Forever Salon Center
公司 : 終生美麗美容纖體有限公司
Company : Beauty Forever Salon Ltd

品牌 : 太平洋行
Brand : Gilman
公司 : 太平洋行國際有限公司
Company : Gilman Group Ltd

品牌 : 皇鑽世家
Brand : IMPERIAL DIAMOND JEWELLERY
公司 : 皇鑽世家珠寶金行有限公司
Company : Imperial Diamond Jewellery & Gold Co Ltd

品牌 : 寵物假期
Brand : Pet Holidays
公司 : 寵物假期(香港)有限公司
Company : Pet Holidays (Hong Kong) Co Ltd

香港新星品牌 Hong Kong Emerging Brand Awards

品牌 : Archon
Brand : Archon
公司 : Archon Wellness Ltd
Company : Archon Wellness Ltd

品牌 : Brabanconne
Brand : Brabanconne
公司 : 開心寶國際有限公司
Company : Happypaws International Ltd

品牌 : 維亮
Brand : Wenno
公司 : 成興塑膠製品有限公司
Company : Shing Hing Plastic Manufacturing Ltd

品牌 : AYYA
Brand : AYYA
公司 : 金朗科研有限公司
Company : Golden Fine Research Ltd

品牌 : 海的
Brand : Hidee
公司 : 長明國際(香港)集團有限公司
Company : Charming International (HK) Group Ltd

品牌 : 仁御堂
Brand : Yan Yue Tong
公司 : 仁御堂有限公司
Company : Yan Yue Tong Ltd

香港新星服務品牌 Hong Kong Emerging Service Brand Awards

品牌 : AirTech
Brand : AirTech
公司 : 空控物聯網有限公司
Company : AirTech IoT Ltd

品牌 : e+Solutions
Brand : e+Solutions
公司 : 聯邦物流(香港)有限公司
Company : U-Freight Logistics (HK) Ltd

品牌 : 牛奶冰室
Brand : Milk Café
公司 : 亞洲國際餐飲集團有限公司
Company : Taste of Asia Group Ltd

品牌 : Cocoon Plus
Brand : Cocoon Plus
公司 : 康泓數碼圖像(香港)有限公司
Company : Kanghong Digital Image (HK) Ltd

品牌 : FOODBOX
Brand : FOODBOX
公司 : Beans Food And Services Co Ltd
Company : Beans Food And Services Co Ltd

香港名牌標識計劃 Hong Kong Top Brand Mark Scheme



為表彰香港公司在發展原創品牌方面的持續努力，提升本地品牌的形象，品牌局和廠商會自2004年起推行「香港名牌標識(TOP嘜)計劃」完善了「香港名牌選舉」和「香港服務名牌選舉」的評審和後續發展機制。透過規範化的審核和授權制度，向合格者頒發准許證和進行牌照延期，准予其使用「TOP嘜」進行商業推廣。直到2022年12月為止，「TOP嘜計劃」核准品牌超過260個，涉及1,200多個產品/服務類別。

To recognise the contributions of local businesses in developing original brands and to improve local brand image, the BDC and CMA established the Hong Kong Top Brand Mark Scheme in 2004 as a follow-up to the Hong Kong Top Brand Awards and Hong Kong Top Service Brand Awards. The scheme employs well-structured assessment and rigorous licensing procedures. Eligible award-winning companies are granted an annual permit and licence extension to use the "TOP Mark" label for marketing purposes. By December 2022, more than 260 brands covering more than 1,200 categories of products and services had been granted approval under the scheme.

香港製造標識計劃 Made in Hong Kong Mark Scheme



「香港製造標識(HK嘜)計劃」自2006年起推行。透過簡單易行、規範化的准許證制度，推行特別設計的「香港製造(Made in Hong Kong)」標識系統，藉此將香港原產地的證明統一化，提升香港產品的形象，推動「香港製造」成為國際認可代表優質和信譽的標誌。「計劃」的適用範圍包括出口產品以及在本港市場銷售的產品。

To promote regional brand image, the Made in Hong Kong Mark Scheme, launched in 2006, certifies products that use a unified symbol, "Made in Hong Kong" label, to represent the geographic origin of goods produced within the territory of Hong Kong, with the objective of raising the profile of Hong Kong products, and promoting "Made in Hong Kong" as an internationally-recognised location brand that symbolises high quality and superior reputation. The scope of Made in Hong Kong Mark Scheme covers both goods for exports and goods for domestic sales.

「香港品牌名冊」登記制度 "Hong Kong Brand i-Directory" Registration System



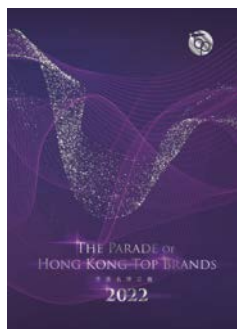
香港品牌名冊 Brand HKiD

「香港品牌」是優質、時尚、信譽、物有所值的象徵。為深化、弘揚和保護「香港品牌」這一公共資產，品牌局獲工業貿易署「工商機構支援基金」資助，推行「香港品牌名冊」登記制度。透過釐訂一套香港品牌「原創地」之真實性的鑑定基準，並建立註冊機制和公示平台，為香港原創品牌提供具權威性、第三方身份證明，以提升香港品牌的認受性。成為登記品牌後，獲刊載於專門網站(id.hkbrand.org)和手機應用程式，供公眾查閱。自2020年起，至今已有超過200個香港產品及服務品牌獲認為「登記品牌」。

The "Hong Kong brand" has become a symbol of quality, credibility, value for money and excellent service. To promote and protect this brand as an important public asset, the BDC has introduced a registration system, the Hong Kong Brand i-Directory (Brand HKiD), sponsored by the Trade and Industrial Organisation Support Fund (TSF) of the Trade and Industry Department, HKSAR government.

By establishing an identification benchmark to verify the authenticity of a brand's domicile of origin and a registration mechanism with a publishing platform, Brand HKiD provides authoritative third-party proof of identity for Hong Kong's original brands. Brands that meet the Hong Kong brand identification criteria can register with Brand HKiD and be listed on their dedicated website (id.hkbrand.org), and mobile application for public access. Since its inception in 2020, Brand HKiD has admitted over 200 Hong Kong product and service brands from a variety of industries.

《香港名牌巡禮2022》 The Parade of Hong Kong Top Brands 2022

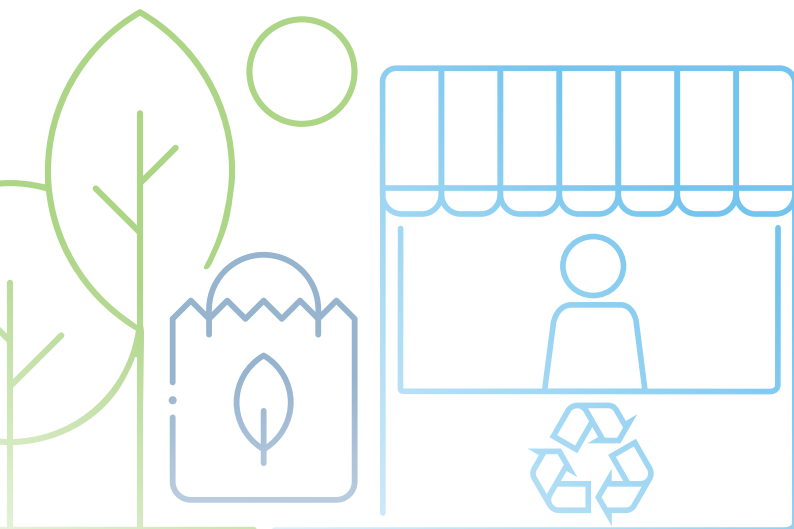


《香港名牌巡禮2022》於2022年8月出版，共發行近3,000冊，將近300個香港原創品牌的成功心得集結成書，同時記載了「香港名牌選舉」、「香港服務名牌選舉」和「香港新星品牌選舉暨香港新星服務品牌選舉」的歷史沿革和最新發展，並介紹第三屆「香港傑出品牌領袖獎」的得獎者，寄予政府部門、各國駐港領事館、酒店、工商團體等，並利用國內及本港展覽會、訪問團及其他推廣活動，向國內及海外人士及機構派發。

The 2022 edition of "The Parade of Hong Kong Top Brands" was published in August 2022, featuring the success stories of nearly 300 Hong Kong brands; and it on the other hand was the official publication of Hong Kong Top Brand Awards, Hong Kong Top Service Brand Awards, Hong Kong Emerging Brand Awards and Hong Kong Emerging Service Brand Awards, giving a comprehensive account of the Awards' history and latest developments. A chapter was specially designed to introduce the winner of the third Hong Kong Distinguished Brand Leader Award.

With a circulation volume of 3,000, the publication was distributed to Government departments, consulates, hotels, and associations; and it also stepped up presence in exhibitions and other events held in Hong Kong, Mainland China and overseas.

展覽服務 Exhibition Services



隨着第5波疫情的影響逐步減退，各項經濟活動在2022年下半年起漸趨活躍，廠商會把握時機，舉辦多個大型展覽並獲得佳績，為本港經濟疫後復甦增添正能量。

As the impact of the fifth wave of the COVID-19 pandemic gradually subsided, economic activities began picking up in the second half of 2022. CMA seized the opportunity to organise multiple large-scale exhibitions and achieved excellent results, injecting positive energy into Hong Kong's economic recovery.

第56屆工展會 The 56th Hong Kong Brands and Products Expo



「第56屆工展會」於2022年12月9日至2023年1月1日假銅鑼灣維多利亞公園舉行，共設有10大主題展區，超過860個戶外攤位，規模幾乎回復至疫情前水平。

開幕禮當天，大會邀得多名特區政府官員、中央政府駐港代表、支持機構代表，以及各界好友出席支持，場面星光熠熠。在開幕典禮完結後，一眾廠商會首長陪同行政長官李家超等主禮嘉賓參觀工展會，為參展商打氣。

The 56th Hong Kong Brands and Products Expo (HKBPE) was held from 9 December 2022 to 1 January 2023 at Victoria Park. The exhibition, whose scale was almost that of pre-pandemic levels, featured over 860 booths with ten themed zones.

The grand opening ceremony was officiated by multiple government officials, representatives from the Liaison Office of the Central People's Government in Hong Kong, supporting organisations, and industry representatives. After the opening ceremony, CMA office-bearers accompanied Chief Executive Mr John Lee and other distinguished guests to tour different stalls at the HKBPE, showing their support for the exhibitors.



廠商會會長史立德指，工展會的成功舉辦，反映香港已邁向復常之路
Dr Allen Shi, President of CMA, said that the successful staging of the HKBPE reflected Hong Kong's normalcy



展會現場人流暢旺
The exhibition was crowded with visitors

大會除聯同參展商在線上及線下推出數百項購物優惠，更新設了「香港玩具時代」主題區，展出一系列懷舊經典玩具，並設有互動遊戲攤位及玩具展銷攤位，新舊交融，將香港玩具業的歷史活現眼前，讓不同年齡層的市民一同回味昔日童年的美好時光。此外，適逢廠商會成立88周年，大會特別推出「廠商會88·驚喜8重賞」活動，連同其他獎賞，向市民送出總值超過港幣300萬元的驚喜獎品。

In addition to hundreds of online and offline shopping discounts offered by the exhibitors, the brand-new Hong Kong Toy Era thematic zone was a highlight of the exhibition. Its variety of classic toys from different eras, with interactive game and toy booths, took adults and children on a journey through a time to explore the evolution of toys and reminisce about their happy childhoods. To celebrate the 88th Anniversary of CMA, the HKBPE launched the Eight Super Rewards for the CMAs 88th Anniversary campaign, giving away more than HK\$3 million in prizes.



行政長官李家超參觀展會攤位
Chief Executive Mr John Lee visited the HKBPE booths

During the HKBPE, the government announced the relaxation of social distancing measures, allowing people to eat and drink in outdoor areas of public entertainment and event premises. Nearly 100 exhibitors were able to offer food and drink tasting, and the opening



「香港玩具時代」主題區
Hong Kong Toy Era thematic zone



財政司司長陳茂波（中間）與多個東盟國家的駐港總領事一同參觀工展會
Financial Secretary Mr Paul Chan (centre) and multiple consulate-generals of ASEAN countries visited the HKBPE



工展小姐候選佳麗
The contestants of the Miss Exhibition Pageant

展覽服務 Exhibition Services

於本屆工展會舉行至中期，特區政府宣布，容許市民於公眾娛樂場所及活動場所的戶外範圍內除口罩飲食，近百家參展商隨即恢復試飲試食，大會亦乘勢將工展會開放時間延長1小時，以鼓勵更多市民入場購物，刺激銷情。為期24天的工展會，最終錄得約港幣10億元的銷售佳績。

hours of the HKBPE were extended by an hour to encourage more visitors to enjoy shopping at the HKBPE and boost sales. The 24-day exhibition generated excellent sales of nearly HK\$1 billion.



經民聯及民建聯成員親身到場支持工展會

Members of the Business and Professionals Alliance for Hong Kong and Democratic Alliance for the Betterment and Progress of Hong Kong visited the HKBPE to show their support



網上工展會 Online HKBPE

工展會網上 工展會

2022-2023 1/12-9/1 40天

購物三重賞

獎賞1
任何購物 送 工展會嘉賓券
(適用於任何送貨方式)

獎賞2
購滿\$388 送 聚大金鳳米
(只限集運訂單)

獎賞3
購滿\$88 送\$88福袋 (限188名) 或
購滿\$800 送\$188福袋 (限188名) 或
購滿\$1,500 送\$388超級福袋 (限188名)
(以上只限集運訂單)

購物滿\$800 全單免運

註：禮品送完即止，優惠須受有關條款及細則約束

以實體及網上混合模式舉辦展會已成為「新常態」；「第56屆工展會」繼續以「線上+線下」形式舉行，其中「網上工展會」(online.hkbpe.com.hk) 於2022年12月1日至2023年1月9日舉行，為期40天，較上屆延長10天，匯聚近170家商戶所展銷的數千件商品，種類一應俱全，同樣提供大量折扣和獎賞優惠，加上大會所提供的物流服務快捷可靠，讓市民足不出戶也能享受到「工展會」的購物樂趣。

The hybrid model of holding both physical and online exhibitions has now become the new normal. This model also applied to the 56th HKBPE, with the 40-day Online HKBPE held from 1 December 2022 to 9 January 2023, 10 days longer than the previous year. The online event showcased thousands of products from nearly 170 exhibitors, offering tremendous shopping discounts and rewards. Customers enjoyed shopping from the comfort of their own homes, thanks to the fast and reliable logistics services provided by the Online HKBPE.

2022工展會購物節 The 2022 Hong Kong Brands and Products Shopping Festival



有別於傳統在每年聖誕前後舉行的「工展會」，「工展會購物節」首度於2021年夏季登場便得到參展商和市民熱烈迴響，廠商會遂於2022年9月9日至12日再次假亞洲國際博覽館舉行「2022工展會購物節」，展期較上屆增加一天，並橫跨中秋節長假期。場內設有超過350個攤位，分布於6大展區，攤位數量較上屆大增30%。

除了規模擴大，今屆展會在產品種類、娛樂及表演活動、購物優惠及獎賞等各方面，都花上更多的心思；例如，新增的「香港回歸祖國25周年展區」及「廠商會88周年懷舊區」，分別展出了香港特區與廠商會一些珍貴的歷史照片，以及具有代表性的香港懷舊工業產品，亦設有互動遊戲、懷舊手工藝攤位，以及香港景點主題拍照區，吸引大量市民特意前來「打卡」。此外，大會亦推出「廠商88!幸運賞」大抽獎，送出總值超過港幣130萬元的豐富獎品，與市民分享廠商會88歲生日的喜悅。

購物節最終吸引近6萬人次入場，總銷售額約港幣6,000萬元，成績再次令人鼓舞。



商務及經濟發展局局長丘應樺在一眾廠商會首長陪同下參觀攤位，為參展商打氣。
Mr Algernon Yau, Secretary for Commerce and Economic Development, accompanied by CMA office-bearers, visited booths to show support for the exhibitors.



一連四日的「2022工展會購物節」吸引大批市民入場
The four-day 2022 Hong Kong Brands and Products Shopping Festival attracted thousands of visitors

Unlike the HKBPE, which is traditionally held around Christmas each year, the Hong Kong Brands and Products Shopping Festival made its debut in the summer of 2021 and was highly welcomed by exhibitors and the public. In 2022, CMA brought back the festival at the AsiaWorld-Expo from 9 to 12 September 2022. The event ran one day longer than the previous year and stretched across the Mid-Autumn Festival holiday. With over 350 booths across six themed zones, there were 30% more booths than the previous year.

The 2022 Hong Kong Brands and Products Shopping Festival was highly diversified in product types, entertainment, performances, shopping discounts, and rewards. Special themed zones were designed to celebrate the 25th anniversary of Hong Kong's return to the motherland and the 88th anniversary of CMA. These zones featured precious historical photos of Hong Kong and CMA, displays of classic industrial products, interactive game booths, traditional handicraft booths, and a Hong Kong-themed photo-taking zone, attracting numerous visitors to the exhibition. CMA also launched the CMA Happy 88! Lucky Draw campaign and gave out prizes totalling over HK\$1.3 million to share the joy of CMA's 88th birthday with the public.

The 2022 Hong Kong Brands and Products Shopping Festival attracted nearly 60,000 visitors and generated encouraging sales of close to HK\$60 million.

第9屆香港美食嘉年華 The 9th Hong Kong Food Carnival



大會安排了多項精彩的表演節目
The HKFC also featured a variety of performances

原訂於2022年10月29日至11月6日假香港葵涌運動場舉行的「第9屆香港美食嘉年華」，期間因受熱帶氣旋「尼格」的影響，被逼閉展3天，廠商會深明參展企業對銷售業績的期望，在努力與政府的周旋下，成功將展期延長至11月9日閉幕。

展會設有超過290個攤位，分為4大展區，當中包括今屆首次推出的「日韓美食區」，除雲集大量日韓美食外，大會亦安排了泡菜工作坊、和菓子工作坊、殺陣道武術、現代K-pop舞蹈、日韓文化節等多個以日韓為主題的活動和表演，配合特色佈置，成功吸引大批熱愛日韓文化的市民入場支持。

大會安排了形形色色的舞台表演、攤位遊戲、手工藝工作坊，以及一連串以「有營美食 健康樂活」為主題的活動，例如養生保健講座，以及由星級有「營」名廚徐欣榮示範製作健康家庭菜式等。

「萬聖節嗶鬼大派對」向來是美食嘉年華的焦點活動之一；一眾演員打扮成各式各樣的「妖魔鬼怪」，在萬聖節當日與市民打成一片，場面熱鬧。此外，大會亦準備了超過港幣130萬元的獎品，一次過滿足市民「購物」、「娛樂」和「消閒」三重需要。

The 9th Hong Kong Food Carnival (HKFC) was originally scheduled to be held at the Kwai Chung Sports Ground from 29 October to 6 November 2022. Affected by the Severe Tropical Storm Nalgae, the exhibition was forced to close for three days. Understanding that the exhibitors had hoped to increase their sales through the HKFC, we called on the government to allow us extend the exhibition period to 9 November.

The HKFC was composed of over 290 booths across four themed zones, including the new Japanese and Korean Food Market. In addition to a large selection of Japanese and Korean cuisine, the market offered a wide variety of Japanese and Korean activities and performances, including kimchi and wagashi workshops, samurai sword demonstrations, a K-pop dance performance, and a cultural fest, which successfully attracted a large number of fans of both cultures.

The carnival also showcased various performances, booth games, DIY workshops, and health-related programmes, including health and wellness seminars and healthy cooking demonstrations by renowned chef Mr Edwin Tsui.

The HKFC's Halloween parade was another highlight. On 31 October, actors dressed up as monsters and ghosts to share a festive atmosphere with visitors. During the carnival, prizes worth over HK\$1.3 million were distributed, satisfying visitors' shopping, entertainment, and leisure needs.



「第9屆香港美食嘉年華」吸引大批市民入場購物
The 9th HKFC attracted a large number of visitors

第28屆香港國際教育展 The 28th Hong Kong International Education Expo



教育局局長蔡若蓮於開幕典禮上致辭
Dr Christine Choi, Secretary for Education, delivered a speech at the opening ceremony of HKIEE

廠商會自2019年起便承辦歷史悠久的「香港國際教育展」，希望利用自身強大的業界網絡，為家長和學生提供全方位的升學資訊，協助他們作出明智而周詳的生涯規劃。

「第28屆香港國際教育展」於2022年7月9至10日假香港會議展覽中心舉行，共設有「海外升學區」、「本地升學區」、「台灣升學區」及新增的「持續進修及課外活動區」4大主題展區，雲集超過750家來自18個國家或地區的教育機構，提供由小學至EMBA、MBA，以及各項深造和職業培訓的課程資訊，配合不同年齡人士的進修需要。此外，大會亦邀請了多家升學移民機構及顧問公司，介紹各地升學和移民方案。

展會期間，超過30場的星級分享會及講座，由不同的專家、紀律部隊和駐港領事館代表，以及社會賢達擔任演講嘉賓，向年青人分享人生經驗和升學建議。

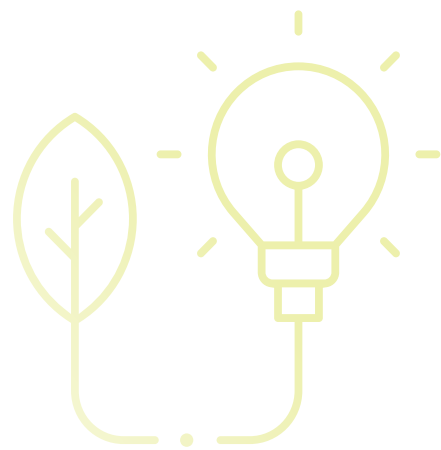
Since 2019, CMA has hosted the iconic Hong Kong International Education Expo (HKIEE), leveraging its strong industry network to provide comprehensive educational information for parents and students to assist young people in exploring education and career pathways.

The 28th HKIEE was held at the Hong Kong Convention and Exhibition Centre from 9 to 10 July 2022, featuring four themed zones, including the Overseas Education Zone, Local Education Zone, Taiwan Education Zone, and the brand-new Continuing Education and Activities Zone. Over 750 exhibitors from universities, colleges, and educational institutions from 18 countries and regions participated. They provided information on educational programmes and courses ranging from primary education to EMBA, MBA, and various advanced and vocational training programmes to meet the educational needs of different age groups. The HKIEE invited diverse study and immigration consultants to present study and immigration programmes from around the world.

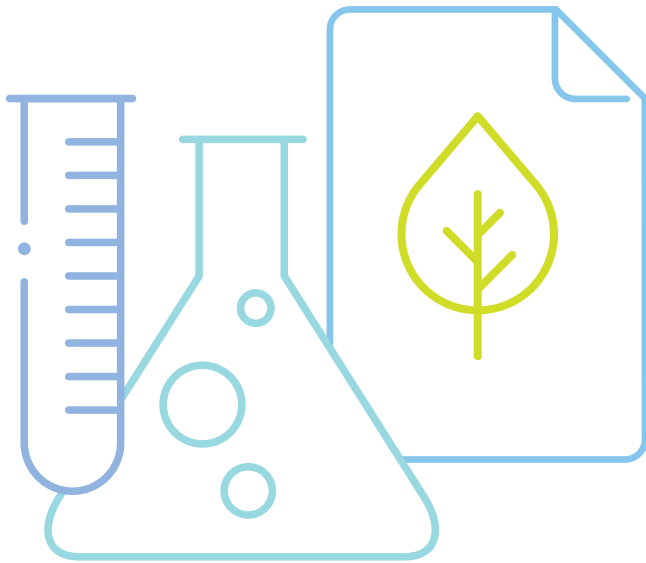


「教育推廣大使」方力申向青年人分享人生經驗
Educational Promotion Ambassador Mr Alex Fong shared his life experience with young people

During the HKIEE, educational experts, representatives from disciplinary forces, consulates in Hong Kong, and prominent leaders of the public conducted more than 30 seminars and sharing sessions as guest speakers, sharing their life experiences and educational advice with young people.



檢測和認證服務 Testing and Certification Services



作為國際認可的第三方檢定機構，CMA檢定中心不但持續強化累積多年的檢測認證優勢，更逐漸在科技商品化、醫療診斷服務和綠色服務等三大新服務領域上建立聲譽，矢志成為推動本港創科發展和傳統產業轉型的中堅力量。

As an internationally recognised third-party testing assurance body, CMA Testing has not only continued to strengthen its advantages in testing and certification services over the years but has also established a reputation in three new service areas: technology commercialisation, medical diagnostic services, and green services. CMA Testing is dedicated to becoming a key driving force in facilitating innovation and technology development as well as the transformation of traditional industries.

持續擴展核心業務 Continuing to Expand Core Business



 檢定中心董事局主席駱百強於7月25日出席新城電台舉辦的《香港回歸25周年企業貢獻大獎》頒獎嘉許禮並代表接受獎項
Mr Robert Lok, Chairman of the Board of CMA Testing attended the HKSAR 25th Anniversary Enterprise Outstanding Contribution Awards presentation ceremony hosted by Metro Radio on 25 July and received the award

隨着本港市場對電動汽車的需求日益增長，令電動汽車電池的安全問題備受社會大眾關注，有見及此，運輸署和機電工程署發出有關純電動汽車和混能汽車的汽車發牌指引。而為了配合電動汽車普及化的新趨勢，CMA檢定中心推出為首次登記純電動汽車、電動電單車、混能汽車提供電氣部分之檢驗服務。

此外，新冠疫情令社會更重視公共衛生及用品安全；檢定中心為產品提供微生物測試，一方面確保原材料和成份符合安全標準，另一方面讓廠家了解微生物對用家的影響，以減低潛在安全隱患。

With the growing demand for electric vehicles in Hong Kong, Transport Department and Electrical and Mechanical Services Department have issued guidelines for registering pure electric and hybrid vehicles. In response to the new trend of popularisation of electric vehicles, CMA Testing is now offering inspection services for the electrical components of first-time registered pure electric vehicles, electric motorcycles, and hybrid vehicles.

The COVID-19 pandemic has brought increased attention to public health and product safety. CMA Testing provides microbiological testing of products to ensure that raw materials and ingredients meet safety standards and help manufacturers understand the impact of microbes on users so that they can reduce potential safety risks.

With the support of Mr Peter Hung, Permanent Honorary President of CMA, CMA Testing launched a non-destructive gold testing service in 2022. By applying professional instruments, this service helps manufacturers detect and identify gold and precious

年內，檢定中心在廠商會永遠名譽會長洪克協的支持下，推出「非破壞性黃金檢測服務」，利用專業儀器，在無損產品的價值為前提下，幫助廠商檢測及辨別產品內的黃金和貴金屬成份，而廠商會會員更可免費試用該項新服務。

2022年，CMA檢定中心獲新城電台頒發的《香港回歸25周年企業貢獻大獎》（產品測試（貿易及商業服務）類）獎項，以表彰我們過去40多年來在產品檢測、驗貨及認證服務方面的卓越成就，以及對維護消費者利益的貢獻。

加快科技商品化 Accelerating Commercialisation of Technology

CMA檢定中心於2021年成立科技商品化平台「CMA+」，協助香港廠商應用科技，實行升級轉型，並為本地初創公司和大學科研團隊提供技術支援，加快科研成果的轉化和落地；至今已有20多個研發團隊進駐該平台，而多個研究項目進展理想，包括由檢定中心與一家本地企業合力研發出一套創新的減碳系統，能協助辦公室或商廈降低室內環境空氣中的二氧化碳含量，檢定中心亦協助了一家初創企業成功開設綠色廚具塗層生產線。

檢定中心亦正進一步開拓「中試」服務，協助合作伙伴進行試產和產品測試，首個項目是為「噴灑消毒劑作空氣消毒及相應的流動負壓消毒室」的相關行業制訂一套新的行業標準及安全測試要求，為廠商驗證新技術的有效性和安全性提供一套合規的依據。



metals in products without compromising their value. CMA members can try this new service for free.

In 2022, CMA Testing received the HKSAR 25th Anniversary Enterprise Outstanding Contribution Award in the Product Testing (Trade and Business Services) Category from Metro Radio. This award recognised CMA Testing's excellent achievements in product testing, inspection, and certification services over the past 40 years as well as its contributions to safeguarding consumers' interests.

CMA Testing established a technology commercialisation platform, CMA+, in 2021 to assist Hong Kong manufacturers with upgrading and transformation by applying technology. The organisation provides technical support for local start-ups and university research teams to accelerate the transformation and commercialisation of their scientific research results. To date, more than 20 R&D teams have joined CMA+. Several of these teams have made significant progress on their research projects, including an innovative carbon reduction system jointly developed by CMA Testing and a local company that helps offices or commercial buildings reduce the concentration of carbon dioxide in the air within an ambient environment. CMA Testing has also assisted a start-up in successfully launching a green coating production line for kitchenware.

To allow businesses to make appropriate improvements before mass production, CMA Testing has started promoting pilot manufacturing services to assist partners in conducting trial production and product testing. The organisation's first project is to formulate a set of industry standards and safety testing requirements for relevant industries on "air sterilising spray for sanitisation and corresponding mobile negative pressure sanitising chamber". This initiative is intended to provide manufacturers with a compliance basis to verify the effectiveness and safety of new technologies.

推動企業綠色發展

Promoting Green Business Development



CMA Testing 中心舉行「綠色建築：機遇、優惠及挑戰」講座
CMA Testing held the "Green Building Seminar: Opportunities, Incentives and Challenges"

While developing green business is an important aspect of quality industrial development, market information is scattered, making it difficult for businesses to fully understand the practical aspects of green development. To address this issue, CMA Testing launched a one-stop "one-to-one" consultation service in 2022, which includes the commercialisation of green concepts, green production analysis, and green financial services, helping companies to embark on the path to green development.

開拓綠色環保業務是工業高質量發展的重要一環，但由於市場信息過於分散，企業難以掌握綠色發展的實際操作。為此，CMA檢定中心在2022年推出一站式「一對一」諮詢服務，涵蓋綠色概念商品化、綠色生產分析及綠色金融服務，協助企業踏上綠色發展的道路。

作為廠商會「ESG+」計劃的策略伙伴，檢定中心和「CMA+」合作伙伴在2022年成功邀請超過30間本地企業簽署「ESG約章」。另外，檢定中心與匯豐銀行於11月4日簽署合作備忘錄，雙方會透過行業外展活動、培訓及研討會等，向旗下客戶推廣綠色金融和可持續發展的概念。

檢定中心亦繼續為業界提供綠色金融及綠色建築的資訊，分別在11月4日和7月29日舉辦「綠色建築：機遇、優惠及挑戰」講座及「善用綠色融資與科技2022啟動低碳轉型」綠色金融講座，邀請金融服務業、物業發展、初創企業等界別人士分享綠色建築和綠色金融的相關資訊。

As a strategic partner of CMA's ESG+ programme, CMA Testing, along with CMA+'s business partners, successfully invited over 30 local companies to sign the ESG Pledge in 2022. Additionally, CMA Testing and HSBC signed a memorandum of cooperation on 4 November to promote the concepts of green finance and sustainable development to their customers through industry outreach activities, training, seminars, and webinars.

CMA Testing has continued to provide information on green finance and green building to the industry by organising seminars such as "Green Building Seminar: Opportunities, Incentives, and Challenges" and "Green Finance Seminar: Leveraging Green Financing and Technology to Decarbonise in 2022" on 4 November and 29 July, respectively. Various businesses and professionals from sectors such as financial services, property development, and start-ups were invited to share information on green building and green finance.

與業界保持緊密聯繫

Staying Connected with the Industry

CMA檢定中心與「政、產、學、研」保持緊密聯繫，共同推進檢測及創科產業的發展。年內，檢定中心參與了多項創科交流活動，包括廠商會的「科學園創科企業技術交流團」、「2022香港創科產業動向網絡交流會」及「香港創科發展新里程交流會」，向會員和創科企業介紹「CMA+」的理念和服務。

To promote the development of testing and innovation technology industries, CMA Testing has always maintained close connections with governments, industries, academia, and research institutions. In 2022, CMA Testing participated in various innovation technology exchange activities, including the Science Park Innovation and Technology Enterprise Tour, 2022 Hong Kong Innovation and Technology Industry Trends Webinar, and Hong Kong Innovation and Technology Development Webinar. These activities were organised by CMA to present the vision and services of CMA+ to member companies as well as innovation and technology companies.



CMA檢定中心參與多項由廠商會舉辦的創科交流活動
CMA Testing participated in various innovation and technology exchange activities organised by CMA

此外，檢定中心亦分別參與了「中國環境博覽會」、「亞洲創新建築、電氣、保安科技展覽會」、「建造創新博覽會2022」及「香港國際生物科技展」，接觸來自不同專業領域的潛在合作夥伴和進行業務交流。

Furthermore, CMA Testing participated in the IE Expo China, Build4Asia, the Construction Innovation Expo 2022, and the BIOHK2022 to connect with potential business partners across different professional fields.

建企業文化 增進員工歸屬感

Establishing a Corporate Culture and Enhancing Employees' Sense of Belonging

2022年CMA檢定中心成立了企業文化團隊，強化內部溝通，以增強員工的凝聚力；透過定期舉辦不同類型的團隊建設活動，例如在去年底假香港迪士尼樂園酒店舉辦聖誕晚會，促進同事間的互信和對公司的歸屬感。

In 2022, CMA Testing established a corporate culture team to strengthen internal communication and enhance cohesion among employees. By organising different team-building activities, such as hosting a Christmas party at the Hong Kong Disneyland Hotel at the end of the year, CMA Testing aims to foster a greater sense of belonging and trust among colleagues.



CMA檢定中心於去年底假香港迪士尼樂園酒店舉辦聖誕晚會，以答謝員工在過去一年的努力
CMA Testing held a Christmas party at the Hong Kong Disneyland Hotel at the end of the year to express its gratitude to all staff for their hard work throughout the year



2022年香港經濟受第5波疫情、外圍環境惡化和金融狀況收緊等諸多不明朗因素而拖累。面對重重挑戰，廠商會與中小企並肩作戰，除提供多元化、靈活和收費相宜的工商支援外，亦引入全新服務和產品，協助業界可持續發展，以回應瞬息萬變的市場需求。

In 2022, Hong Kong's economy was negatively affected by multiple uncertainties, including the fifth wave of the pandemic, the deteriorating external environment, and tightening financial conditions. Despite these challenges, CMA has not only provided diversified, flexible, and affordable business support to help the industry navigate the difficult economic climate but also introduced new services to help businesses achieve sustainable development and adapt to changing market demands.

來源證及電子商務服務

Certification and Electronic Data Interchange (EDI) Services

廠商會是國際商會會員，在1967年起獲香港政府授權簽發各類產地來源證，包括香港產地來源證、加工證、轉口證、轉載證及普及特惠稅來源證(表格甲)。2004年更獲授權簽發更緊密經貿關係安排下之原產地證書(CEPA CO)，所簽發的證書除獲國際承認外，更受非政府來源證保護法案的保障。

廠商會除於中環、旺角及觀塘設有辦事處，服務全港各區的客戶外，亦設有電子服務站，協助客戶輕鬆辦理進出口報關手續。2022年，廠商會所簽發的來源證及有關文件達5,000份，而透過電子服務站處理的報關文件亦接近10,000份。

為配合國際機構指引及提高商業文件加簽服務的水平，廠商會年內進一步優化改良商業文件的商事證明服務，務求與各國海關、領事館和銀行的要求緊密接軌，並在盡量便利貿易的前提下，履行對商業文件加簽的責任。廠商會於2022年所簽發的商事證明文件超過5,000份。

As a member of the International Chamber of Commerce, CMA has been designated by the government since 1967 to issue various certificates of origin. Since 2004, CMA has also been authorised to issue Certificates of Origin CEPA. All certificates issued by CMA are internationally accepted and legally protected by the Protection of Non-Government Certificates of Origin Ordinance.

In addition to the certification offices in Central, Mongkok, and Kwun Tong, CMA has set up EDI Trade Declaration Service Centres to assist traders and manufacturers with import and export declaration services. In 2022, CMA granted over 5,000 certificates, and our EDI services processed nearly 10,000 applications.

To comply with international guidelines and improve our service quality level, CMA has further enhanced its business document certification services to fulfil customs office, consulate, and bank requirements in different countries, as well as to facilitate cross-border trading. CMA certified more than 5,000 business documents in 2022.

保險代理服務 General Insurance Agent Services

廠商會保險代理有限公司是按法例成為登記的保險代理公司，並由已考獲保險中介人資格的職員主理。

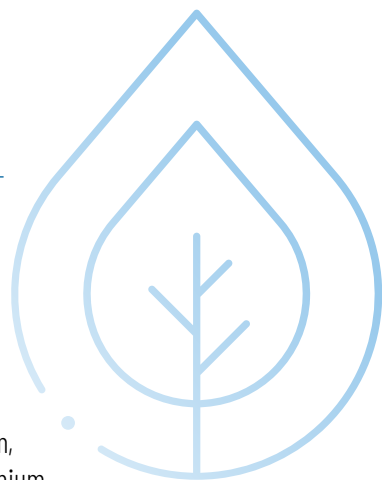
廠商會保險代理有限公司加強「網上即時貨運保險系統」的宣傳工作，向業界推廣該系統的優勢，包括提供承保貨物劃一保費率、較低的基本保費、網上即時報價、出單及付款等；系統亦設有信用卡付款功能，便利客戶即時投保，大受業界歡迎，投保率不斷上升。

隨着本港在2022年下半年起逐步復常，為配合工商機構復辦實體展會、講座和典禮等活動；保險代理有限公司推出「參展商保險」及「工商活動第三者責任保險(公眾責任)」優惠，為活動的主辦方及出席人士提供適切的保障，亦減低風險成本。

CMA Insurance Agent Limited is a wholly owned subsidiary of CMA that offers intermediary insurance agency services to the entire business community of Hong Kong.

CMA Insurance Agent Limited strengthened the promotion of its online cargo insurance system, focusing on unique features such as a fixed premium rate for insured goods, reasonable basic premiums, and a one-stop online system for quotations, confirmation, and payments. The system also provides a credit card payment function, allowing customers to purchase insurance conveniently, which was well received by the industry.

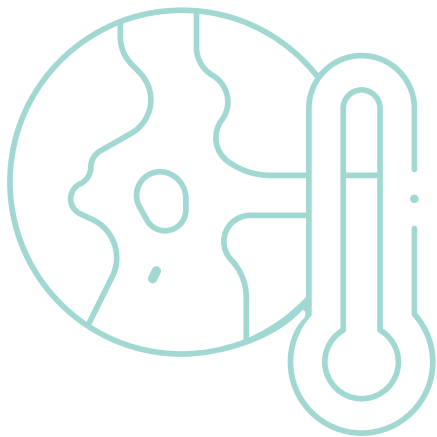
As Hong Kong gradually returned to normalcy in the second half of 2022, many industrial and commercial organisations resumed their physical exhibitions, informational talks, and ceremonies. CMA Insurance Agent Limited offers Exhibitor Insurance and Public Liability Insurance for Industrial and Commercial Events to provide appropriate protection for organisers and event attendees to reduce risk.



公司秘書服務 Company Secretarial Services

廠商會秘書服務有限公司所提供的一站式服務包括：公司註冊服務、公司(法定)秘書服務、註冊地址及代收郵件服務、虛擬辦公室服務，以及安排開立銀行戶口。此外，我們更與會計師事務所合作，為客戶安排會計及核數轉介服務，反應理想。

CMA Secretarial Services Limited provides one-stop professional services, including business registration, company (statutory) secretarial services, registered address and mailing services, virtual offices, and assistance in opening bank accounts. CMA Secretarial Services Limited has worked with accounting firms to offer accounting and audit referral services, which have been well received by customers.



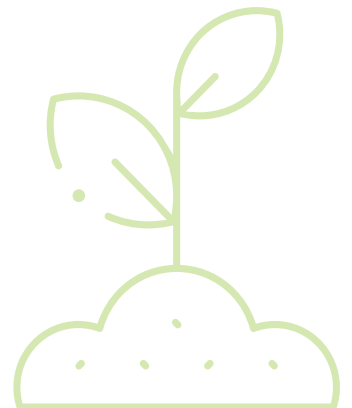
工商協會及團體秘書處服務
Secretariat Services for Business Associations and Organisations



「秘書處服務」為商會組織會議、晚宴、會員活動、講座等
CMA's secretariat services help business associations organise meetings, gala dinners, member activities and seminars

廠商會的「秘書處服務」，除為香港各工商協會、地區聯會及團體等組織提供日常行政管理、外部聯絡、組織理事會會議、週年會議及會員活動外，亦免費提供註冊地址及相關會議場地。此外，本會的「秘書處服務」亦可按客戶需要提供各類活動、典禮的策劃服務，包括講座、工作坊、外訪及考察、典禮儀式和晚宴，以至展會駐場工作等。

CMA provides secretariat services for business associations and other local organisations, offering administrative support, liaising with external organisations, arranging regular board meetings, annual meetings, seminars, and member activities, setting up free registered addresses, and renting venues. We also provide event planning services for various activities and ceremonies, including organising seminars, workshops, and visits, coordinating ceremonies and gala dinners, and offering exhibition support services.



「ESG+」計劃 ESG+ Programme

隨着政府和大眾對企業履行環保和社會責任的期望愈來愈高，落實ESG（環境、社會及管治）措施已成為企業維持競爭力的必要行動。廠商會在2022年第四季，推出「ESG+」計劃，鼓勵企業和機構透過簽署「ESG約章」，訂立行動承諾，提升ESG表現。

計劃由廠商會主辦、滙豐和廠商會工業發展基金贊助、並由香港品牌發展局擔任合作機構，而CMA檢定中心及香港生產力促進局則作為策略伙伴，更得到多間大型機構及企業全力支持。

「ESG約章」在2022年9月在廠商會會董和會員間試行，反應熱烈，並隨後於12月30日假香港萬麗海景酒店隆重舉行「ESG+計劃啟動儀式暨ESG約章證書頒發典禮2022」，邀請了88家業務涵蓋餐飲、零售、印刷及貿易等的率先參與企業出席見證及接受證書。大會更邀得商務及經濟發展局局長丘應樺擔任主禮嘉賓，全國政協副主席梁振英更透過錄影視像方式致辭，以表支持。

As both the government and the public have high expectations of companies to fulfil their environmental protection and social responsibilities, the implementation of environmental, social, and governance (ESG) measures has become a necessary action for companies to maintain their competitiveness. In the fourth quarter of 2022, CMA launched the ESG+ programme to encourage companies and organisations to act on their words by signing a pledge and formulating action plans to improve their ESG performance.

The ESG+ Programme is supported by leading organisations, including HSBC and CMA Industrial Development Foundation Limited as its principal sponsors, the Hong Kong Brand Development Council as its partnering organisation, and CMA Testing and the Hong Kong Productivity Council as its strategic partners. The programme is also fully supported by many large organisations and enterprises.

The ESG Pledge scheme was piloted in September among the CMA's general committee members and member companies. To commemorate this special occasion, the ESG+ Programme Kick-off and ESG Pledge Certificate Presentation Ceremony was held at the Renaissance Hong Kong Harbour View Hotel on 30 December. 88 companies from various industries, such as catering, retail, printing, and trading, were invited to attend and receive certificates. Mr Algernon Yau, Secretary for Commerce and Economic Development, served as the officiating guest, and Mr CY Leung, Vice Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference delivered a speech remotely.



廠商會「ESG+計劃啟動儀式暨ESG約章證書頒發典禮2022」假香港萬麗海景酒店舉行，邀得商務及經濟發展局局長丘應樺擔任主禮嘉賓
The ESG+ Programme Kick-off and ESG Pledge Certificate Presentation Ceremony was held at the Renaissance Hong Kong Harbour View Hotel. Mr Algernon Yau, Secretary for Commerce and Economic Development, served as the officiating guest

主禮嘉賓與88間「ESG約章」的參與企業代表合照
The ceremony officiating guests took a group photo together with the representatives of 88 participating companies of the ESG Pledge scheme



履行企業社會責任 Fulfilling Corporate Social Responsibility



維持穩定和諧的氛圍、改善社會環境，對企業和大眾是雙贏。企業社會責任早已融入廠商會的文化，過去一年，我們繼續全力支持抗疫，並參與各樣公益慈善項目，為創造更美好香港凝聚廣泛而強大的力量。

A stable and harmonious society benefits both businesses and the public. Corporate social responsibility has long been integrated into the culture of CMA. Over the past year, we have continued to support society in fighting against the pandemic and participated in various charity programmes, rallying the business community to create a better Hong Kong.

投資未來 Investing in Hong Kong's Future

廠商會中學及廠商會蔡章閣中學 CMA Secondary School and CMA Choi Cheung Kok Secondary School



廠商會中學勇奪校際越野比賽第二組別男子總團體亞軍
CMA Secondary School was 1st Runner-up (Boy's Team Overall), Division Two, in the Inter-School Cross-Country Competition

推動青年發展是本屆政府三大施政焦點之一，也是我們作為辦學團體的應有之義。

縱然面對新冠疫情帶來的挑戰，廠商會屬下兩所中學仍致力提供優良的學習環境和提升教學質素；廠商會中學有677名學生，他們在科學研究、創新發明、運動等領域均有優異表現，包括獲得「2022年VEX機器人世界錦標賽」高中組線上遠端競賽分區季軍、「MATE香港水底機械人挑戰賽2022」SCOUT組別亞軍，以及校際越野比賽第二組別男子總團體亞軍。

As a school-sponsoring body, CMA is committed to promoting youth development, which is one of the three major policy focuses of the current-term government.

Despite the challenges posed by the pandemic, CMA Secondary School and CMA Choi Cheung Kok Secondary School, operated by CMA, have continued to provide high-quality learning environments and outstanding teaching for our future generation. The 677 students of CMA Secondary School excel in areas such as scientific research, innovation, inventions, and sports. In 2022, these students received numerous awards in various competitions, including second runner-up in the Live Remote Tournament, High School Division, of the 2022 VEX Robotics World Championship, first runner-up in the SCOUT Division of the MATE Underwater Robot Challenge 2022, and first runner-up (Boy's Team Overall) (Division Two) of the Inter-School Cross-Country Competition.

With 372 Chinese- and non-Chinese-speaking students, CMA Choi Cheung Kok Secondary School is devoted to serving the multi-ethnic community. Over the past year, the school has achieved good results in implementing STEM education. The school's teachers received the Outstanding STEM Teacher Award in the 24th Hong Kong Youth Science & Technology Innovation Competition and first prize for Excellent Teaching Design in the Creative Teaching Awards. Students also won the Excellence Award and the Robot Skills Champions both Junior and Senior Secondary

而致力服務多元種族社群的廠商會蔡章閣中學，全校共有372名華語及非華語學生。過去一年，他們在實踐STEM教育取得令人滿意的表現，該校教師獲「第24屆香港青少年科技創新大賽」STEM教師優異獎和「創意教學評審計劃」優秀教學設計一等獎，而學生亦獲得「香港工程挑戰賽2022」高中組卓越獎、高中組及初中組技能賽冠軍，並在「2022日內瓦國際發明展」獲得兩面銅牌。

2022年9月，兩所屬校學生疫苗接種率均達90%，獲教育局批准恢復全校全日面授課堂，讓學生重拾正常的學習和校園生活。

Divisions of the Hong Kong Tech Challenge Game 2022 and two bronze medals at the 2022 Geneva International Exhibition of Inventions.

The vaccination rate of both schools reached 90% in September 2022. Both schools were approved by the Education Bureau to offer full-day face-to-face classes, helping students' learning and social lives resume.



廠商會蔡章閣中學學生在「2022日內瓦國際發明展」獲得兩面銅牌
CMA Choi Cheung Kok Secondary School won two bronze medals at the 2022 Geneva International Exhibition of Inventions

家國情懷 Cultivating National Sentiment

培養國家觀念是青年發展的重點。廠商會兩所屬校積極推展國家安全教育的工作，將正向思維、國安知識和守法概念等融入中國歷史科和公民與社會發展科，讓學生循序漸進地了解《憲法》及《基本法》，並透過升掛國旗和定期舉行升國旗儀式，提升學生的國民身份認同。

另外，婦女委員會在2022年，以「實現中國夢、航天夢、科學夢，有你、有她、有我」為主題，於多間學校舉辦共10場勵志電影欣賞會，藉此加強學生對內地文化、科普、科技發展的認識。



婦女委員會舉辦電影欣賞會，以加強香港學生對國家發展的認識
The Ladies' Committee held film showings to enhance students' understanding of national development



屬校在每個上課日升掛國旗和每周舉行升國旗儀式
CMA-affiliated schools raise the national flag every school day and hold a flag-raising ceremony every week

Cultivating a sense of nationhood in young people is the key focus of youth development. To achieve this goal, CMA Secondary School and CMA Choi Cheung Kok Secondary School actively implement national security education by integrating positive thinking, national security knowledge, and law-abiding concepts into the curriculum of subjects such as Chinese History and Citizenship and Social Development. This approach allows students to understand the Constitution and Basic Law in a progressive manner. The two affiliated schools also display the national flag and conduct a regular national flag-raising ceremony to increase students' sense of belonging to our country.

In 2022, the Ladies' Committee held 10 inspirational film showings in various schools under the theme of "Realising the Chinese Dream, the Aerospace Dream, and the Science Dream – with You, Her, and Me". The aim was to strengthen students' understanding of Chinese culture, science, and technological development.

獎學金

Scholarships

成立於1964年，「廠商會獎學金計劃」旨在嘉許在學術上有卓越表現的學生，勉勵他們繼續奮發向上。2022年，廠商會向200名成績優異的屬校學生頒發總值港幣20萬元獎學金。

Established in 1964, the CMA & Donors Scholarship encourages students to achieve outstanding academic performance. In 2022, 200 exceptional students from the affiliated schools were awarded scholarships totalling HK\$200,000.

支援弱勢學童

Supporting Underprivileged Students

為協助基層學生向上流動、擺脫跨代貧窮，廠商會參與由特區政府推出的「共創明『Teen』計劃」，提名了7位廠商會會員/成員擔任義務導師，透過分享人生經驗，幫助學員擴闊眼界、加強自信，並指導他們訂立個人目標。

To promote social mobility and lift underprivileged students out of intergenerational poverty, CMA participates in the government's Strive and Rise Programme. CMA nominated seven of its members to serve as volunteer mentors, sharing their life experiences with students to broaden their horizons, reinforce their confidence, and guide them in setting personal goals.

另外，廠商會去年撥款贊助香港教育大學「Shine Together 成就非凡」籌款活動，以支持教大開展更多支援有特殊教育需要學童的項目，推動教育共融。

CMA also sponsored the "Shine Together" Fundraising Campaign, organised by the Education University of Hong Kong last year, to support the university's programmes and projects for students with special educational needs and to promote inclusive education.

支持青年發展

Promoting Youth Development



(左起) 民政及青年事務局副局长梁宏正、廠商會會長史立德、香港遊艇會會長蘇洛詩，以及廠商會青年委員會主席黃浩鈞為「中途島盃龍舟賽」主持點睛儀式
(From left to right) Mr Clarence Leung, Under Secretary for Home and Youth Affairs; Dr Allen Shi, President of the CMA; Ms Lucy Sutro, Commodore of the Royal Hong Kong Yacht Club; and Mr Howard Wong, Chairman of the CMA Youth Committee, officiated the opening ceremony of the Middle Island Cup

廠商會在1997年成立青年委員會，多年來致力培養新一代商界領袖，並透過舉辦不同類型的活動，支援青年發展。適逢2022年是青委會成立25周年，我們在10月30日冠名贊助由香港遊艇會主辦的「中途島盃龍舟賽」，共吸引35隊、逾400人參賽，其中「香港中華廠商聯合會青年委員會25周年紀念盃 - 中途島盃龍舟賽」由浸會大學龍舟隊贏得紀念盃冠軍。

Since its establishment in 1997, CMA Youth Committee has been dedicated to cultivating the next generation of business leaders and advancing youth development. In celebration of its 25th Anniversary, the Youth Committee supported the Middle Island Cup Dragon Boat Race, organised by the Royal Hong Kong Yacht Club on 30 October, as the event's title sponsor. The competition attracted 35 teams and over 400 participants. The HKBU Dragon Boat Team was crowned champion in the YCMA 25th Anniversary Race.

CMA Youth Committee held a gala dinner on 18 November at the Hilton Garden Inn Mongkok. Mr Bernard Chan, then Acting Secretary for Commerce and Economic Development, was invited as the officiating guest. Mr Jeff Sze, Under Secretary for Education, Ms Lillian Cheong, Under Secretary for Innovation, Technology and Industry, and Mr Clarence Leung, Under Secretary for Home and Youth Affairs, also joined the celebration to commemorate this important milestone.



青委會於11月18日假旺角希爾頓花園酒店舉行25周年慶祝晚宴，邀得時任商務及經濟發展局署理局長陳百里擔任主禮嘉賓，教育局副局長施俊輝、創新科技及工業局副局長張曼莉、民政及青年事務局副局长梁宏正親臨支持。

齊心抗疫
Fighting COVID-19 Together



廠商會會長將「抗疫肩並肩」計劃所籌得的物資交給保安局局長鄧炳強
CMA office-bearers presented supplies gathered during the Fighting Pandemic Together campaign to Mr Chris Tang, Secretary for Security

2022年初第5波新冠病毒疫情迅速擴散，對香港社會造成嚴重衝擊，廠商會迅速應對，推出「抗疫肩並肩」計劃，獲工商界積極響應，共有34間企業、會員參與，連同廠商會的捐獻，合共籌得超過港幣400萬元物資，以福袋形式，在復活節前夕，送贈予5,000名正在6間社區隔離設施接受隔離的市民，為他們送上關懷。

是年4月，特區政府宣布向全港市民派發抗疫物資包，需要大量人手協助事前準備，廠商會遂動員近80人義工團隊，參與包裝的工作，讓抗疫物資能盡快送到市民手上。

因應全港學校在去年5月恢復面授課堂後，學生每天返校前須做快速測試，廠商會將逾萬個由工業界立法會代表吳永嘉、副會長馬介欽以及CMA檢定中心捐贈的快速檢測包及抗疫物資送予兩所屬校，以減低層學生的經濟壓力，讓他們健康、安全地重返校園。



廠商會義工團隊參與抗疫物資包的包裝工作
A CMA volunteer team participated in packaging anti-epidemic service bags

The fifth wave of the pandemic had a severe impact on Hong Kong society in early 2022. CMA responded quickly and launched the Fighting Pandemic Together campaign, strongly endorsed by the business community. A total of 34 CMA member companies participated, and, together with CMA donations, over HK\$4 million worth of anti-pandemic supplies and grocery items was raised. Before Easter, the goods were packaged as gift bags and distributed to 5,000 citizens undergoing quarantine in six community isolation facilities to demonstrate care and support.

As the government needed a large number of volunteers to assist in distributing anti-epidemic service bags to all Hong Kong citizens in April, CMA mobilised nearly 80 volunteers to participate in packaging work to ensure timely delivery.

All schools in Hong Kong resumed face-to-face classes in May last year, and students were required to take a rapid test every school day before returning to campus. CMA distributed 10,000 rapid testing kits and epidemic prevention supplies to CMA-affiliated schools. Donated by the Hon Jimmy Ng, Legislative Council Representative of CMA, Dr Ma Kai Yum, Vice President of CMA, and CMA Testing, these supplies helped alleviate the financial burden on underprivileged students, allowing them to enjoy a healthy and safe school life.



廠商會捐贈快速檢測包及抗疫物資予兩所屬校
CMA donated rapid testing kits and epidemic prevention supplies to two CMA-affiliated schools

履行企業社會責任 Fulfilling Corporate Social Responsibility

支援弱勢社群 Supporting Vulnerable People



「工展親子同樂日」
The HKBPE Family Fun Fair

疫情持續衝擊香港經濟，影響基層人士生計，婦女委員會去年1月及10月組織物資捐贈活動，將食品和日用品透過庭恩兒童中心和香港單親協會，送贈予有需要的市民。而青年委員會亦在3月舉辦送暖活動，籌集3,000件抗疫物資，並透過「齊惜福」贈予弱勢社群。

廠商會致力打造關愛共融的社會，我們在9月送出1,000張「2022工展會購物節」門券，並透過民政事務處和地區組織派發給屯門和黃大仙區的基層市民，讓他們可在中秋佳節，與家人到展會享受天倫樂。

在「第56屆工展會」上，我們邀請了15間受社會福利署資助的社企和康復服務單位免費參展，讓更多市民認識社企營商行善的理念，同時給予殘疾人士發揮所長的機會。

此外，廠商會婦女委員會與香港單親協會合辦「工展親子同樂日」，活動上向80名來自單親家庭的兒童派發港幣200元工展會現金購物券和福袋，而受惠兒童亦在工展會舞台進行精彩歌舞表演，宣揚關愛共融的正面訊息。

The pandemic has upended our economy and the livelihoods of low-income people. The Ladies' Committee organised a donation event in January and October last year, distributing food and daily necessities to people in need through charity organisations, including Benji's Centre and the Hong Kong Single Parents Association. The Youth Committee also held a community care activity in March last year and donated 3,000 sets of anti-epidemic supplies to vulnerable communities through the organisation Food For Good.

CMA is committed to creating a caring and inclusive society. In September, we distributed 1,000 admission tickets for the 2022 Hong Kong Brands and Products Shopping Festival to low-income families in Tuen Mun and Wong Tai Sin through the Home Affairs Department and community organisations so that they could enjoy the Mid-Autumn Festival with their families.

At the 56th HKBPE, we offered free booths to 15 social enterprises and rehabilitation service units subsidised by the Social Welfare Department. This enabled social enterprises to reach a wider audience, promoting their vision of "business for good" and providing an opportunity for people with disabilities to showcase their talents.

The Ladies' Committee co-organised the HKBPE Family Fun Fair with the Hong Kong Single Parents Association, distributing a HK\$200 shopping voucher and a gift to 80 children from single-parent families. The beneficiaries were also invited to sing and dance on stage to promote love and inclusion in society.

建構可持續未來 Building a Sustainable Future

為建構一個更綠、更可持續的社會，廠商會去年進行了一次全面的碳審計，並制訂了相應的減碳措施，包括更換了更節能的LED燈管、調整空調設備，並在辦公室各樓層新增回收點，收集廢紙、金屬、塑膠和玻璃等可循環再造的物品，減少業務對環境的影響。

除身體力行減碳，廠商會亦積極推動業界邁向綠色轉型，2022年更推出「ESG+計劃」。(詳情請見「商業服務」一章)

To build a greener and more sustainable society, CMA conducted a comprehensive carbon audit last year and implemented corresponding carbon reduction measures. These included using more energy-efficient LED light tubes, adjusting air conditioning settings, introducing new recycling points on each floor of the office building, and collecting recyclable materials, such as paper, metal, plastic, and glass, to mitigate the environmental impacts of our operations.

In addition to reducing carbon emissions, CMA launched the ESG+ Programme in 2022 to promote the green transformation of the manufacturing industry (please refer to "Business Services" for further details).



員工福祉 Employee Welfare

員工是我們最寶貴的資產，廠商會致力提供多元、和諧和充滿活力的工作環境，讓員工盡情發揮和釋放潛力，提升工作效率。

員工的健康和福祉一向是廠商會的首要考慮。在第5波疫情期間，我們率先響應特區政府呼籲，實施分隔工作安排，安排員工輪流在家工作，減低員工互相感染的風險。此外，我們更為員工免費提供快速測試包，讓他們上班前進行測試，保障員工健康。另外，廠商會設有「僱員關愛基金」，為因緊急事故而出現經濟困難的員工提供援助。

Our employees are our most valuable asset. CMA is committed to providing a diverse, harmonious, and energetic work environment that encourages our employees to unleash their full potential and enhance work efficiency.

The health and welfare of CMA employees is always our highest priority. During the fifth wave of the pandemic, we took the initiative to respond to the government's appeal and implemented split-team arrangements, allowing employees to work from home in shifts to reduce the risk of infection. We also provided free rapid testing kits for employees to use before coming into the office to ensure their health and safety.

CMA has established the Employee Care Fund to provide emergency assistance to employees with financial difficulties.

附件 Appendices

第四十二屆會董會各委員會名單 (直至2023年7月31日)

42nd General Committee (As at 31 July 2023)

常務委員會

Standing Committees

顧問委員會 Association Affairs Consultative Committee

召集人 Convenor	吳宏斌 Dr Ng Wang Pun, Dennis		
委員 Members	梁欽榮 Mr Herbert Liang	陳永棋 The Hon Chan Wing Kee	楊孫西 Dr the Hon Yu Sun Say, Jose
	洪克協 Mr Hung H H, Peter	尹德勝 Mr Yin T S, Paul	黃友嘉 Dr Wong Y K, David
	施榮懷 Mr Irons Sze	李秀恒 Dr Li S H, Eddy	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen

財務委員會 Finance Standing Committee

主席 Chairman	盧金榮 Dr Lo Kam Wing		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	吳永嘉 The Hon Ng Wing Ka, Jimmy	
副主席 Vice Chairmen	吳清煥 Mr Ng Ching Wun	徐晉暉 Mr Hsu Tsun Fai, Marvin	
委員 Members	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon	陳國民 Dr Chan Kwok Man, Edward	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis
	馬介欽 Dr Ma Kai Yum	梁兆賢 Mr Leung Siu Yin, Jackson	陳家偉 Mr Chan K W, Calvin
	駱百強 Mr Lok Pak Keung, Robert	施榮恆 Mr Ivan Sze	蔡志婷 Ms Choy Chi Ting, Eva
	林凱章 Mr Victor Lam	李慧芬 Ms Lee Wai Fun, Stella	李世傑 Mr Eric Lee
	黃震 Dr Wong Chun	蔡少森 Mr Choi Shiu Sum, Philip	關溢康 Mr Kwan Yat Hong, Cornel
	吳懿容 Ms Susanna Ng	張永鴻 Mr Cheung Wing Hung, Philip	

總務委員會 General Affairs Standing Committee

主席 Chairman	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	徐晉暉 Mr Hsu Tsun Fai, Marvin	
副主席 Vice Chairmen	梁兆賢 Mr Leung Siu Yin, Jackson	陳家偉 Mr Chan Ka Wai, Calvin	吳清煥 Mr Ng Ching Wun
委員 Members	楊華勇 Mr Johnny Yu	蔡志婷 Ms Choy Chi Ting, Eva	黃偉鴻 Dr Wong Wai Hung, Ellis
	李世傑 Mr Eric Lee	孫榮良 Mr Sun Yung Liang, Warren	王象志 Mr Wong Cheung Chi, Thomas
	李嘉惠 Mr Li K W, Johnny	劉文煒 Mr Lau M W, Joseph	吳懿容 Ms Susanna Ng
	林蘭詩 Ms Lin Nan Sze, Alida	顏明秀 Ms Ngan Ming Sau, Candy	胡子岐 Mr Wu Tsz Kei, Gary
	蔡承偉 Mr Tsoi Shing Wai	孔憲榮 Mr Hung Hin Wing	馬楚力 Mr Ma Cho Lik, Alex



事務委員會 Committees

政治及經濟事務委員會 Political and Economic Affairs Committee

主席 Chairman	吳永嘉 The Hon Ng Wing Ka, Jimmy		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	黃友嘉 Dr Wong Y K, David	
副主席 Vice Chairmen	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon	陳家偉 Mr Chan Ka Wai, Calvin	
委員 Members	林凱章 Mr Victor Lam	方平 Mr Fong Ping	吳長勝 Mr Ng Cheung Shing
	鄧燾 Mr Tang To	胡詠瑀 Ms Wu Wing Kui, Shirley	沈運龍 Dr Shum Wan Lung, Aaron
	初維民 Mr Weiman Chu	黃詩岸 Ms Caroline Ho Wong	梁承傑 Mr Leung Shing Kit, Vincent
	李錦雄 Mr Lee Kam Hung, Arthur	潘慶基 Mr Peter Poon	陳日強 Mr Chan Yat Keung
	黃繼雄 Mr Wong Kai Hung, Kelvin	龐超貽 Mr Pong Chiu Yee, Dario	

公關委員會 Public Relations Committee

主席 Chairman	盧金榮 Dr Lo Kam Wing		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	吳清煥 Mr Ng Ching Wun	
副主席 Vice Chairmen	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis	徐晉暉 Mr Hsu Tsun Fai, Marvin	李嘉惠 Mr Li K W, Johnny
委員 Members	陳國民 Dr Chan Kwok Man, Edward	馬介欽 Dr Ma Kai Yum	梁兆賢 Mr Leung Siu Yin, Jackson
	駱百強 Mr Lok Pak Keung, Robert	施榮恆 Mr Ivan Sze	李慧芬 Ms Lee Wai Fun, Stella
	黃震 Dr Wong Chun	蔡少森 Mr Choi Shiu Sum, Philip	關溢康 Mr Kwan Yat Hong, Cornel
	吳懿容 Ms Susanna Ng	吳為棉 Mr Ngo Wai Min	吳家榮 Dr Ng Ka Wing
	梁湘東 Mr Thomas Leung	楊莉瑤 Ms Juliana Yu	馬楚力 Mr Ma Cho Lik, Alex
	林志強 Mr Lam Chi Keung, Ricky	吳景瀚 Mr Ng King Hon, Kevin	

工業及貿易委員會 Trade and Industry Committee

主席 Chairman	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	盧金榮 Dr Lo Kam Wing	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon
副主席 Vice Chairmen	楊志雄 Mr Yeung Chi Hung, Johnny	林凱章 Mr Victor Lam	李錦雄 Mr Lee Kam Hung, Arthur
委員 Members	許章榮 Dr David Hui	顏明潤 Ms Jaclyn Ngan	李嘉惠 Mr Li K W, Johnny
	劉文偉 Mr Lau M W, Joseph	梁偉浩 Mr Leung Wai Ho, Eddie	陳偉文 Mr Chan W M, Raymond
	張壽文 Mr Chang Sau Man, Stephen	陳偉 Mr Chan Wai, Lawrence	劉智穎 Mr Lau Chi Wing
	梁湘東 Mr Thomas Leung	孔憲榮 Mr Hung Hin Wing	施清威 Dr Shih Ching Hsien, Terence
	莫慕潔 Ms Mok Mo Kit, Daisy	林志強 Mr Lam Chi Keung, Ricky	

附件 Appendices

第四十二屆會董會各委員會名單 (直至2023年7月31日)

42nd General Committee (As at 31 July 2023)

社會及公益事務委員會 Social and Community Affairs Committee

主席 Chairman	馬介欽 Dr Ma Kai Yum		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	盧金榮 Dr Lo Kam Wing	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon
副主席 Vice Chairmen	李嘉惠 Mr Li K W, Johnny	何偉權 Dr Ho Wai Kuen, Ken	
委員 Members	楊志雄 Mr Yeung Chi Hung, Johnny	方平 Mr Fong Ping	蔡少森 Mr Choi Shiu Sum, Philip
	顏明潤 Ms Jaclyn Ngan	胡詠琚 Ms Wu Wing Kui, Shirley	劉文煒 Mr Lau M W, Joseph
	尹德輝 Dr Wan Tak Fai, Danny	陳耀雄 Mr Chan Yiu Hung, Jimmy	羅永順 Mr Lo Wing Shun
	鄧錦添 Dr Tang Kam Tim	梁承傑 Mr Leung Shing Kit, Vincent	林蘭詩 Ms Lin Nan Sze, Alida
	潘慶基 Mr Peter Poon	蔡承偉 Mr Tsoi Shing Wai	孔憲榮 Mr Hung Hin Wing
	林志強 Mr Lam Chi Keung, Ricky		

商業服務發展委員會 Business Services Development Committee

主席 Chairman	馬介欽 Dr Ma Kai Yum		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis	楊志雄 Mr Yeung Chi Hung, Johnny
副主席 Vice Chairmen	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon	吳清煥 Mr Ng Ching Wun	蔡志婷 Ms Choy Chi Ting, Eva
	徐晉暉 Mr Hsu Tsun Fai, Marvin	李慧芬 Ms Lee Wai Fun, Stella	
委員 Members	吳長勝 Mr Ng Cheung Shing	蔡少森 Mr Choi Shiu Sum, Philip	馮國言 Mr Fung K Y, Franki
	陳耀雄 Mr Chan Yiu Hung, Jimmy	吳為棉 Mr Ngo Wai Min	王曼源 Mr Wong Man Yuen
	何偉權 Dr Ho Wai Kuen, Ken	劉智穎 Mr Lau Chi Wing	余瓊峰 Mr Shea King Fung, Kevin
	馬楚力 Mr Ma Cho Lik, Alex	陳婉華 Ms Eva Chan	

內地事務委員會 Mainland China Affairs Committee

主席 Chairman	梁兆賢 Mr Leung Siu Yin, Jackson		
榮譽顧問 Honorary Advisors	黃友嘉 Dr Wong Y K, David	施榮懷 Mr Irons Sze	
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	盧金榮 Dr Lo Kam Wing	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon
	陳國民 Dr Chan Kwok Man, Edward		
副主席 Vice Chairmen	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis	黃震 Dr Wong Chun	鄧一燾 Mr Tang To
	吳懿容 Ms Susanna Ng		
委員 Members	林凱章 Mr Victor Lam	方平 Mr Fong Ping	許章榮 Dr David Hui
	余立明 Mr Yu Lee Ming, Michael	梁偉浩 Mr Leung Wai Ho, Eddie	劉相尚 Mr Liu Siong Song
	倫達基 Mr Lun Tat Kei, Herbert	李錦雄 Mr Lee Kam Hung, Arthur	陳偉 Mr Chan Wai, Lawrence
	梁日昌 Mr Leung Yat Cheong	胡子岐 Mr Wu Tsz Kei, Gary	陳日強 Mr Chan Yat Keung
	黃友輝 Mr Wong Yau Fai	莫慕潔 Ms Mok Mo Kit, Daisy	

國際事務委員會 International Affairs Committee

主席 Chairman	陳家偉 Mr Chan Ka Wai, Calvin		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	吳永嘉 The Hon Ng Wing Ka, Jimmy	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon
	陳淑玲 Ms Chan Suk Ling, Shirley	黎其方 Mr Ronald Lye	
副主席 Vice Chairmen	施榮恆 Mr Ivan Sze	莊家彬 Mr Chuang Ka Pun, Albert	徐晉暉 Mr Hsu Tsun Fai, Marvin
	李世傑 Mr Eric Lee		
委員 Members	蔡志婷 Ms Choy Chi Ting, Eva	林凱章 Mr Victor Lam	孫榮良 Mr Sun Yung Liang, Warren
	顏明潤 Ms Jaclyn Ngan	周紹榮 Mr Joseph Chow	羅永邦 Mr Lo Wing Bong, Benjamin
	倫達基 Mr Lun Tat Kei, Herbert	李國明 Mr Wilfred Li	梁承傑 Mr Leung Shing Kit, Vincent
	梁日昌 Mr Leung Yat Cheong	張永鴻 Mr Cheung Wing Hung, Philip	胡子岐 Mr Wu Tsz Kei, Gary
	余瓊峰 Mr Shea King Fung, Kevin	楊全盛 Mr Yeung Chuen Sing, Eric	王淑筠 Ms Diana Wong
	黃繼雄 Mr Wong Kai Hung, Kelvin	王偉樑 Mr Wong Wai Leung, Desmond	龐超貽 Mr Pong Chiu Yee, Dario
	吳景瀚 Mr Ng King Hon, Kevin	羅程剛 Mr Lo Ching Kong	王漢杰 Mr Frankie Wong

會員事務委員會 Members Affairs Committee

主席 Chairman	莊家彬 Mr Chuang Ka Pun, Albert		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	盧金榮 Dr Lo Kam Wing	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis
副主席 Vice Chairmen	黃偉鴻 Dr Wong Wai Hung, Ellis	李慧芬 Ms Lee Wai Fun, Stella	李世傑 Mr Eric Lee
	顏明潤 Ms Jaclyn Ngan		
委員 Members	陳家偉 Mr Chan Ka Wai, Calvin	楊華勇 Mr Johnny Yu	蔡志婷 Ms Choy Chi Ting, Eva
	林凱章 Mr Victor Lam	孫榮良 Mr Sun Yung Liang, Warren	胡詠琚 Ms Wu Wing Kui, Shirley
	吳懿容 Ms Susanna Ng	顏明秀 Ms Ngan Ming Sau, Candy	胡子岐 Mr Wu Tsz Kei, Gary
	孔憲榮 Mr Hung Hin Wing	王淑筠 Ms Diana Wong	龐超貽 Mr Pong Chiu Yee, Dario
	莫慕潔 Ms Mok Mo Kit, Daisy	高麗芳 Ms Ko Lai Fong, Rose	吳景翰 Mr Ng King Hon, Kevin
	羅程剛 Mr Lo Ching Kong	陳劍鋒 Mr Chan Kim Fung	

附件 Appendices

第四十二屆會董會各委員會名單 (直至2023年7月31日)

42nd General Committee (As at 31 July 2023)

兩岸四地經貿委員會 Greater China Commerce and Trade Committee

主席 Chairman	吳清煥 Mr Ng Ching Wun		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	吳永嘉 The Hon Ng Wing Ka, Jimmy	盧金榮 Dr Lo Kam Wing
	陳國民 Dr Chan Kwok Man, Edward	梁兆賢 Mr Leung Siu Yin, Jackson	陳家偉 Mr Chan Ka Wai, Calvin
	駱百強 Mr Lok Pak Keung, Robert	施榮恆 Mr Ivan Sze	李嘉音 Ms Lee Jai Ying
	盧毓琳 Mr Lo Yuk Lam		
副主席 Vice Chairmen	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis	馬介欽 Dr Ma Kai Yum
委員 Members	楊華勇 Mr Johnny Yu	黃偉鴻 Dr Wong Wai Hung, Ellis	黃震 Dr Wong Chun
	鄭文彪 Mr Cheng Man Piu, Francis	鄧錦添 Dr Tang Kam Tim	洪明基 Mr Marvin Hung
	黃詩岸 Ms Caroline Ho Wong	李國明 Mr Wilfred Li	蔡承偉 Mr Tsoi Shing Wai
	黃友輝 Mr Wong Yau Fai	馬楚力 Mr Ma Cho Lik, Alex	王偉樑 Mr Wong Wai Leung, Desmond
	龐超貽 Mr Pong Chiu Yee, Dario	陳曦齡 Dr Chan Hei Ling, Helen	

教育及人力資源委員會 Education and Manpower Committee

主席 Chairman	楊華勇 Mr Johnny Yu		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	盧金榮 Dr Lo Kam Wing	徐晉暉 Mr Hsu Tsun Fai, Marvin
	盧毓琳 Mr Lo Yuk Lam		
副主席 Vice Chairmen	孫榮良 Mr Sun Yung Liang, Warren	劉健華 Dr Lau Kin Wah, Kevin	劉文煒 Mr Lau M W, Joseph
委員 Members	梁兆賢 Mr Leung Siu Yin, Jackson	駱百強 Mr Lok Pak Keung, Robert	黃偉鴻 Dr Wong Wai Hung, Ellis
	李慧芬 Ms Lee Wai Fun, Stella	李世傑 Mr Eric Lee	鄧燾 Mr Tang To
	王象志 Mr Wong Cheung Chi, Thomas	尹德輝 Dr Wan Tak Fai, Danny	陳耀雄 Mr Chan Yiu Hung, Jimmy
	吳為棉 Mr Ngo Wai Min	初維民 Mr Weiman Chu	梁承傑 Mr Leung Shing Kit, Vincent
	林蘭詩 Ms Lin Nan Sze, Alida	張永鴻 Mr Philip Cheung	吳家榮 Dr Ng Ka Wing
	梁湘東 Mr Thomas Leung	楊全盛 Mr Yeung Chuen Sing, Eric	高麗芳 Ms Ko Lai Fong, Rose
	吳景瀚 Mr Ng King Hon, Kevin	羅程剛 Mr Lo Ching Kong	

中小型企業委員會 Small and Medium Enterprises Committee

主席 Chairman	楊志雄 Mr Yeung Chi Hung, Johnny		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon	
副主席 Vice Chairman	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis		
委員 Members	劉健華 Dr Lau Kin Wah, Kevin	王樂得 Mr Wong Lok Tak, Luther	張壽文 Mr Chang Sau Man, Stephen
	陳長有(曉暉) Dr Victor Chan	錢耀棠 Mr Chin Yiu Tong	陳偉 Mr Chan Wai, Lawrence
	顏明秀 Ms Ngan Ming Sau, Candy	劉智穎 Mr Lau Chi Wing	梁湘東 Mr Thomas Leung
	楊全盛 Mr Yeung Chuen Sing, Eric	施清咸 Dr Shih Ching Hsien, Terence	陳婉華 Ms Eva Chan
	羅程剛 Mr Lo Ching Kong		

廠商會投資委員會 Investment Committee

主席 Chairman	徐晉暉 Mr Hsu Tsun Fai, Marvin		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	盧金榮 Dr Lo Kam Wing	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon
委員 Members	陳國民 Dr Chan Kwok Man, Edward	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis	馬介欽 Dr Ma Kai Yum
	梁兆賢 Mr Leung Siu Yin, Jackson	陳家偉 Mr Chan K W, Calvin	駱百強 Mr Lok Pak Keung, Robert
	施榮恆 Mr Ivan Sze	吳清煥 Mr Ng Ching Wun	蔡志婷 Ms Choy Chi Ting, Eva
	李慧芬 Ms Lee Wai Fun, Stella		

粵港澳大灣區商機委員會 Greater Bay Area Trade and Economic Committee

主席 Chairman	黃震 Dr Wong Chun		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	陳永棋 The Hon Chan Wing Kee	黃友嘉 Dr Wong Y K, David
	施榮懷 Mr Irons Sze		
副主席 Vice Chairmen	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon	馬介欽 Dr Ma Kai Yum	吳清煥 Mr Ng Ching Wun
	鄧燾 Mr Tang To		
委員 Members	陳國民 Dr Chan Kwok Man, Edward	施榮恆 Mr Ivan Sze	莊家彬 Mr Chuang Ka Pun, Albert
	林凱章 Mr Victor Lam	李慧芬 Ms Lee Wai Fun, Stella	劉健華 Dr Lau Kin Wah, Kevin
	吳長勝 Mr Ng Cheung Shing	關溢康 Mr Kwan Yat Hong, Cornel	王象志 Mr Wong Cheung Chi, Thomas
	尹德輝 Dr Wan Tak Fai, Danny	沈運龍 Dr Shum Wan Lung, Aaron	張呈峰 Mr Cheung Ching Fung
	劉相尚 Mr Liu Siong Song	王樂得 Mr Wong Lok Tak, Luther	陳長有(曉暉) Dr Victor Chan
	賴偉星 Mr Lai Wai Sing, Wilson	梁麟 Dr Leung Lun	張傑 Mr Zhang Hwo Jie
	吳碧君 Ms Ng Bik Kwan, Jennifer	王偉樑 Mr Wong Wai Leung, Desmond	陳曦齡 Dr Chan Hei Ling, Helen
	蕭建輝 Mr Siu Kin Fai		

附件 Appendices

第四十二屆會董會各委員會名單 (直至2023年7月31日)

42nd General Committee (As at 31 July 2023)

創新及資訊科技委員會 Innovation and Information Technology Committee

主席 Chairman	吳長勝 Mr Ng Cheung Shing		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	陳國民 Dr Chan Kwok Man, Edward	楊志雄 Mr Yeung Chi Hung, Johnny
	查毅超 Dr Chai Ngai Chiu, Sunny		
副主席 Vice Chairlady	吳懿容 Ms Susanna Ng		
委員 Members	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis	馬介欽 Dr Ma Kai Yum	莊家彬 Mr Chuang Ka Pun, Albert
	李嘉音 Ms Lee Jai Ying	許章榮 Dr David Hui	鄧 熹 Mr Tang To
	盧毓琳 Mr Lo Yuk Lam	張呈峰 Mr Cheung Ching Fung	陳偉文 Mr Chan W M, Raymond
	錢耀棠 Mr Chin Yiu Tong	李錦雄 Mr Lee Kam Hung, Arthur	陳 偉 Mr Chan Wai, Lawrence
	楊全盛 Mr Yeung Chuen Sing, Eric	陳曦齡 Dr Chan Hei Ling, Helen	陳婉華 Ms Eva Chan

可持續發展委員會 Sustainable Development Committee

主席 Chairman	王象志 Mr Wong Cheung Chi, Thomas		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	盧金榮 Dr Lo Kam Wing	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon
	查毅超 Dr Chai Ngai Chiu, Sunny		
副主席 Vice Chairmen	梁兆賢 Mr Leung Siu Yin, Jackson	陳家偉 Mr Chan Ka Wai, Calvin	柯家洋 Mr Orr Ka Yeung, Kevin
委員 Members	莊家彬 Mr Chuang Ka Pun, Albert	林凱章 Mr Victor Lam	孫榮良 Mr Sun Yung Liang, Warren
	陳偉文 Mr Chan W M, Raymond	王樂得 Mr Wong Lok Tak, Luther	黃詩岸 Ms Caroline Ho Wong
	劉智穎 Mr Lau Chi Wing	孔憲榮 Mr Hung Hin Wing	王淑筠 Ms Diana Wong
	楊莉瑤 Ms Juliana Yu	馬楚力 Mr Ma Cho Lik, Alex	吳碧君 Ms Ng Bik Kwan, Jennifer
	龐超貽 Mr Pong Chiu Yee, Dario	傅承蔭 Mr Fu Sing Yam, William	

婦女委員會 Ladies' Committee

主席 Chairlady	雷蔡菊芬 Mrs Lui Choi Kook Fun		
顧問 Advisors	李秀恒 Dr Li S H, Eddy	雷振範 Mr Lui Chun Fan	
首任暨榮譽主席 First Honorary Chairlady	陳小玲 Ms Chen Cecilia Daisy		
名譽主席 Honorary Chairladies	冼婁文英 Mrs Rita Sin	周盧美磁 Mrs Chow Lo Mi Chi, Loretta	張戴月美 Mrs Nora Cheung Tai Yuet May
	趙鍾月琮 Mrs Chiu Chung Yuet King, Luna	陳陳燕兒 Mrs Candy Chan	李阮錦鑾 Mrs Ivy Li
副主席 Vice Chairladies	徐劉小珠 Mrs Tsui Lau, Fiona	吳柳咏 Ms Wendy Lau	方慧麗 Ms Fong Wai Lai, Monica
	曾邱菊香 Mrs Tsang Yau Kuk Heung		
司庫 Treasurer	陳馬笑桃 Mrs Chan Ma Siu Tao		
副司庫 Vice Treasurer	郭羅美珍 Mrs Kitty Kwok		
公關主任 Public Relations Officer	楊黃美慧 Mrs Esther Yeung		
副公關主任 Vice-Public Relations Officers	顧雅萍 Ms Koo Ngai Ping	卓歐靜美 Ms Au Ching Mei	
康樂主任 Recreational Officer	林雪艷 Ms Lam Suet Yim, Sandy		
副康樂主任 Vice-Recreational Officers	袁曉蔚 Ms Helen Yuen	林乙香 Ms Lam Yuet Heung Mona	
會務主任 Members Affairs Officer	曾婉霞 Ms Tsang Yuen Ha		
副會務主任 Vice-Members Affairs Officers	余長潔 Ms Yu Cheung Kit	胡結秋 Ms Wu Kit Chau	

青年委員會 Youth Committee

主席 Chairman	黃浩鈞 Mr Howard Wong		
名譽主席暨顧問 Honorary Chairman cum Advisor	徐晉暉 Mr Marvin Hsu		
顧問 Advisor	楊華勇 Mr Johnny Yu		
常務副主席 Executive Vice Chairman	史昊沼 Mr Kenneth Shi		
副主席 Vice Chairmen	陶俊裕 Mr Eric To Chun Yu	馬楚力 Mr Alex Ma	沈慧林 Mr William Shum
	黃詩岸 Ms Caroline Ho Wong	翁國豪 Mr Peter Yung Kwok Ho	
永遠名譽主席 Permanent Honorary Chairmen	蔡志斌 Mr Gilbert Choy	盧金治 Ms Aster Lo	梁珮玲 Ms Lillian Liang
	周紹榮 Mr Joseph Chow	蔡志婷 Ms Eva Choy	李慧芬 Ms Stella Lee
	梁啟洲 Mr Michael Liang	顏明潤 Ms Jaclyn Ngan	張永鴻 Mr Philip Cheung
	顏明秀 Ms Candy Ngan	吳景瀚 Mr Kevin Ng	劉子芸 Ms Vanessa Lau
名譽主席 Honorary Chairmen	葉志豪 Mr Horace Yip	周雯玲 Ms Irene Chow	林蘭詩 Ms Alida Lin
	胡子岐 Mr Gary Wu	王詩雅 Ms Celia Wong	
名譽副主席 Honorary Vice Chairmen	羅程剛 Mr Lo Ching Kong	岑亦寶 Ms Popo Sum	

附件 Appendices

第四十二屆會董會各委員會名單 (直至2023年7月31日)

42nd General Committee (As at 31 July 2023)

附屬公司董事局

Board of Directors of Subsidiary Companies

廠商會保險代理有限公司董事局 Board of Directors of CMA Insurance Agent Limited

主席 Chairman	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon		
董事 Members	李慧芬 Ms Lee Wai Fun, Stella	吳為棉 Mr Ngo Wai Min	林 潞 Mr Lam Lo, Calvin
	余瓊峰 Mr Shea King Fung, Kevin		

廠商會秘書服務有限公司董事局 Board of Directors of CMA Secretarial Services Limited

主席 Chairman	黃家和 Mr Wong Ka Wo, Simon		
董事 Members	李慧芬 Ms Lee Wai Fun, Stella	吳為棉 Mr Ngo Wai Min	林 潞 Mr Lam Lo, Calvin
	余瓊峰 Mr Shea King Fung, Kevin		

廠商會工業發展基金有限公司董事局 Board of Directors of CMA Industrial Development Foundation Limited (CMA檢定中心 CMA Testing and Certification Laboratories)

主席 Chairman	駱百強 Mr Lok Pak Keung, Robert		
顧問 Advisors	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen	吳永嘉 The Hon Ng Wing Ka, Jimmy	盧金榮 Dr Lo Kam Wing
	吳清煥 Mr Ng Ching Wun	楊志雄 Mr Yeung Chi Hung, Johnny	徐晉暉 Mr Hsu Tsun Fai, Marvin
副主席 Vice Chairmen	施榮恆 Mr Ivan Sze	劉文煒 Mr Lau M W, Joseph	盧毓琳 Mr Lo Yuk Lam
董事 Members	周瑞麒 Mr Ralph Chow	蔡志婷 Ms Choy Chi Ting, Eva	李世傑 Mr Eric Lee
	孫榮良 Mr Sun Yung Liang, Warren	劉健華 Dr Lau Kin Wah, Kevin	吳長勝 Mr Ng Cheung Shing
	李嘉惠 Mr Li K W, Johnny	張呈峰 Mr Cheung Ching Fung	王曼源 Ms Wong Man Yuen
	張永鴻 Mr Cheung Wing Hung, Philip	胡子岐 Mr Wu Tsz Kei, Gary	余瓊峰 Mr Shea King Fung, Kevin
	蔡承偉 Mr Tsoi Shing Wai	黃繼雄 Mr Wong Kai Hung, Kelvin	柯家洋 Mr Orr Ka Yeung, Kevin
	吳景瀚 Mr Ng King Hon, Kevin		



廠商會展覽服務有限公司董事局 Board of Directors of CMA Exhibition Services Limited

總監 Director	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen		
主席 Chairman	施榮恆 Mr Ivan Sze		
顧問 Advisors	黃友嘉 Dr Wong Y K, David	施榮懷 Mr Irons Sze	吳宏斌 Dr Ng Wang Pun, Dennis
	吳永嘉 The Hon Ng Wing Ka, Jimmy	徐晉暉 Mr Hsu Tsun Fai, Marvin	
副主席 Vice Chairmen	盧金榮 Dr Lo Kam Wing	吳清煥 Mr Ng Ching Wun	李慧芬 Ms Lee Wai Fun, Stella
	黃震 Dr Wong Chun		
董事 Members	吳國安 Mr Ng Kwok On, Dennis	馬介欽 Dr Ma Kai Yum	梁兆賢 Mr Leung Siu Yin, Jackson
	駱百強 Mr Lok Pak Keung, Robert	周瑞麒 Mr Chow Shui Sang	楊志雄 Mr Yeung Chi Hung, Johnny
	李世傑 Mr Eric Lee	蔡少森 Mr Choi Shiu Sum, Philip	顏明潤 Ms Jaclyn Ngan
	關溢康 Mr Kwan Yat Hong, Cornel	胡詠琚 Ms Wu Wing Kui, Shirley	王象志 Mr Wong Cheung Chi, Thomas
	張呈峰 Mr Cheung Ching Fung	吳懿容 Ms Susanna Ng	陳長有(曉暉) Dr Chan Cheung Yau, Victor
	梁承傑 Mr Leung Shing Kit, Vincent	楊全盛 Mr Yeung Chuen Sing, Eric	馬楚力 Mr Ma Cho Lik, Alex
	黃繼雄 Mr Wong Kai Hung, Kelvin	吳景瀚 Mr Ng King Hon, Kevin	

附件 Appendices

第四十二屆會董會各委員會名單 (直至2023年7月31日)

42nd General Committee (As at 31 July 2023)

各基金及屬校委員會

Trust and Committees of Subsidiary Schools

廠商會中學教育基金委員會 CMA Secondary School Education Trust

主席 Chairman	史立德 Dr Shi Lop Tak, Allen		
委員 Members	梁欽榮 Mr Herbert Liang	陳永棋 The Hon Chan Wing Kee	楊孫西 Dr the Hon Yu Sun Say, Jose
	洪克協 Mr Hung H H, Peter	尹德勝 Mr Yin T S, Paul	黃友嘉 Dr Wong Y K, David
	施榮懷 Mr Irons Sze	李秀恒 Dr Li S H, Eddy	吳宏斌 Dr Ng Wang Pun, Dennis
	楊華勇 Mr Johnny Yu		

廠商會中學法團校董會 Integrated Management Committee of CMA Secondary School

校監 Supervisor	盧金榮 Dr Lo Kam Wing		
校董 School Managers	李世傑 Mr Eric Lee	梁承傑 Mr Vincent Leung	張永鴻 Mr Philip Cheung
	楊全盛 Mr Yeung Chuen Sing, Eric	吳景瀚 Mr Ng King Hon, Kevin	羅程剛 Mr Lo Ching Kong
	王偉樑(替代校董) Mr Desmond Wong (Alternate Manager)		

廠商會蔡章閣中學法團校董會 Integrated Management Committee of CMA Choi Cheung Kok Secondary School

校監 Supervisor	劉健華 Dr Lau Kin Wah, Kevin		
校董 School Managers	黃偉鴻 Dr Wong Wai Hung, Ellis	王象志 Mr Wong Cheung Chi, Thomas	林蘭詩 Ms Lin Nan Sze, Alida
	梁湘東 Mr Thomas Leung	梁日昌 Mr Frank Leung	王淑筠 Ms Diana Wong
	吳碧君(替代校董) Ms Jennifer Ng (Alternate Manager)		

各行業委員會召集人 Convenors of Industrial Committees

食品製造業
Food & Beverage
陳劍鋒
Mr Chan Kim Fung

成衣及相關製品業
Apparel and Accessories
張益麟
Mr Cheung Yick Lun, Alan

進出口貿易業
Import & Export Trades
羅德深
Mr Sam Lo

石油化工及相關製品業
Petroleum & Chemical Products
丁煒章
Mr Ting Wai Cheung, Bernie

電腦、電子及光學製品業
Computer, Electronic & Optical
陳宇澄
Mr Eugene Chan

金屬製品製造及電鍍加工業
Fabricated Metal Products & Electroplating
雷鴻仁
Mr Lui Hung Yen

專業及服務業
Professional & Service
蔡少偉博士
Dr William Choi

珠寶及玉石業
Jewellery & Gemstones
朱容基
Mr Benson Chu

建築物料及傢俬業
Construction Materials & Furniture
梁勵
Ms Leung Lai, May

紡織印染業
Textile Printing & Dyeing
林曉盈
Ms Lam Hiu Ying, Juliana

其他製造業
Other Manufacturing
杜振源
Mr To Chun Yuen, Simon

家用電器業
Domestic Electric Appliances
馮建輝
Mr Fung Kin Fai, Ken

零售及批發業
Retail & Wholesale Trade
呂樂偉
Mr Lui Lok Wai

中草藥及中成藥製造業
Chinese Herbal Medicine
溫國揚
Mr Wan Kwok Yeung, John

印刷及紙品業
Printing & Paper Products
鄭重科
Mr Cheng Chung Fo, Tony

資訊科技及電貿業
Information Technology & E-commerce
劉美君
Ms Lau Mei Kwan, Teresa

鐘錶業
Watches & Clocks
林煒曜
Mr Lam Wai Yiu, Jackson

玩具及電子遊戲業
Toys & Electronic Games
柯曉泉
Mr Ko Hiu Chuen, Samson

毛皮及皮革製品業
Fur & Leather
劉培傑
Mr Lau Pau Kit, Eric

汽車、船隻及載具製造業
Automobiles, Vessels & Vehicles
彭華
Mr Pang Wah

餐飲服務業
Catering Services
莊裕坤 曾維
Mr Chong Yue Kwan, Jerry Mr Tsang Wai

資源回收及再造業
Materials Recovery & Recycling
譚志華
Mr Thomas Tam

化妝品及美容業
Cosmetics & Beauty
陳瑜
Ms Chan Yu

金融及保險業
Financial & Insurance Services
莊芳毅
Mr Chong Fong Ngai

藥物及醫療用品業
Drugs, Pharmaceuticals & Medical Supplies
鄧立本
Mr Tang Lap Pun, Harry

寵物及動物用品零售業
Pets & Animals Supplies
陳恩德
Mr Chan Yan Tak, Mark

生物科技業委員會
Biotechnology
于常海教授
Prof Yu Cheung Hoi, Albert

附件 Appendices

廠商會於政府、法定及其他機構的代表 (直至2023年7月31日)

CMA Representatives / Nominees Serving on Government, Statutory and other Bodies (As at 31 July 2023)

立法會

Legislative Council

吳永嘉

The Hon Ng Wing Ka, Jimmy

商務及經濟發展局對外推廣專責小組

Task Force on External Relations

Commerce and Economics Development Bureau

史立德

Dr Shi Lop Tak, Allen

發展局北部都會區諮詢委員會委員

Advisory Committee on the Northern Metropolis
Development Bureau

史立德 (自2023年2月)

Dr Shi Lop Tak, Allen (Since Feb 2023)

發展局北部都會區諮詢委員會轄下

推廣及公眾參與小組委員會

Sub-committee on Promotion and Public Engagement Advisory
Committee on the Northern Metropolis Development Bureau

史立德 (自2023年6月)

Dr Shi Lop Tak, Allen (Since Jun 2023)

創新及科技局北部都會區諮詢委員會轄下

產業發展小組委員會

Sub-committee on Development of Industries Advisory Committee
on the Northern Metropolis Innovation and Technology Bureau

史立德 (自2023年6月)

Dr Shi Lop Tak, Allen (Since Jun 2023)

駱百強 (自2023年6月)

Mr Lok Pak Keung, Robert (Since Jun 2023)

創新及科技局效率促進辦公室

方便營商諮詢委員會

The Business Facilitation Advisory Committee
Efficiency Office, Innovation and Technology Bureau

陳家偉

Mr Chan Ka Wai, Calvin

創新及科技局創新、科技及再工業化委員會

Committee on Innovation, Technology and Re-industrialisation
Innovation and Technology Bureau

李錦雄

Mr Lee Kam Hung, Arthur

勞工及福利局康復諮詢委員會就業小組委員會

Sub-Committee on Employment of the Rehabilitation Advisory
Committee

Labour and Welfare Bureau

蔡志婷

Ms Choy Chi Ying, Eva

勞工及福利局攜手扶弱基金名譽顧問

Honorary Advisor to the Partnership Fund for the Disadvantaged
Labour and Welfare Bureau

史立德

Dr Shi Lop Tak, Allen

機電工程署上訴委員會電力條例 (第406章)

Appeal Board Panel under the Electricity Ordinance (Chapter 406)
Electrical and Mechanical Services Department

陳偉文

Mr Chan W M, Raymond

環境保護署回收基金諮詢委員會

Advisory Committee on Recycling Fund
Environmental Protection Department

徐晉暉

Mr Hsu Tsun Fai, Marvin

環境保護署「清潔生產伙伴計劃」項目管理委員會

The Project Management Committee of Cleaner Production
Partnership Programme

Environmental Protection Department

陳偉文

Mr Chan W M, Raymond

吳懿容

Ms Ng Yee Yung, Susanna

黃詩岸

Ms Caroline Ho Wong

吳碧君

Ms Ng Bik Kwan, Jennifer

2020年至2023年香港郵政商業顧客聯絡小組

2020-2023 Business Customer Liaison Group
Hong Kong Post

吳國安

Mr Ng Kwok On, Dennis

勞工處勞工顧問委員會

Labour Advisory Board
Labour Department

施榮懷

Mr Irons Sze

勞工處《工廠及工業經營 (安全管理) 規例》(第59AF章)

紀律審裁委員團

Factories and Industrial Undertakings (Safety Management)
Regulation (Chapter 59AF) Disciplinary Board Panel
Labour Department

賴偉星

Mr Lai Wai Sing, Wilson

政府資訊科技總監辦公室「互聯網經濟峰會」籌委會成員
Internet Economy Summit - Summit Advisory Panel
Office of The Government Chief Information Officer

吳長勝 (2022年及2023年)
Mr Ng Cheung Shing (Year 2022 & 2023)

工業貿易署工業貿易諮詢委員會
Trade and Industry Advisory Board
Trade and Industry Department

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

工業貿易署簽證聯絡委員會
Certification Co-ordination Committee
Trade and Industry Department

歐陽汝發
Mr Stanley Au Yeung

工業貿易署支援加工貿易專責小組
Task Force to Support the Processing Trade
Trade and Industry Department

鄧 燾
Mr Tang To

工業貿易署2021-22香港工商業獎籌備委員會
2021-22 Organising Committee of the Hong Kong Awards for Industries
Trade and Industry Department

姜月燕
Ms Natalie Keung

資歷架構進出口業行業培訓諮詢委員會
The Import and Export Industry Training Advisory Committee
Qualifications Framework

顏明潤
Ms Jaclyn Ngan

製衣業訓練局委員會
Clothing Industry Training Authority

駱百強
Mr Lok Pak Keung, Robert

僱員再培訓局「服裝製品及紡織業」行業諮詢網絡
Industry Consultative Networks of Wearing Apparel & Textile
The Employees Retraining Board

駱百強
Mr Lok Pak Keung, Robert

香港生產力促進局理事會
The Hong Kong Productivity Council

徐晉暉
Mr Hsu Tsun Fai, Marvin

香港科技園公司大灣區拓展諮詢委員會
Advisory Committee for GBA Initiatives
Hong Kong Science and Technology Parks Corporation

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

香港旅遊發展局香港國際會議大使
Hong Kong Convention Ambassador
Hong Kong Tourism Board

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

香港貿易發展局理事會
Hong Kong Trade Development Council

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen
盧金榮
Dr Lo Kam Wing

香港貿易發展局一帶一路及大灣區委員會委員
Member of HKTDC Belt and Road & Greater Bay Area Committee

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

香港貿易發展局一帶一路及大灣區委員會副委員
Member's Deputy of HKTDC Belt and Road & Greater Bay Area Committee

駱百強
Mr Lok Pak Keung, Robert

香港貿易發展局一帶一路及大灣區委員會 - RCEP專案小組成員
Member of HKTDC Belt and Road & Greater Bay Area Committee - The Regional Comprehensive Economic Partnership (RCEP) Task Force

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

香港貿易發展局
香港家庭用品展、香港國際家用紡織品展和香港禮品及贈品展籌備委員會
Fair Organizing Committee of HK Houseware Fair / HK International Home Textiles & Furnishings Fair / HK Gifts & Premium Fair
Hong Kong Trade Development Council

林凱章 (2023年)
Mr Lam Hoi Cheung, Victor (Year 2023)

香港貿易發展局「保護知識產權專責小組」
Intellectual Property Rights Task Force at HKTDC Trade Fairs
Hong Kong Trade Development Council

倫達基 (2023年)
Mr Hertbert Lun (Year 2023)

附件 Appendices

職業安全健康局「第二十一屆及第二十二屆香港職業安全健康大獎」評審團委員
Judging Panel on The 21st & 22nd Hong Kong Occupational Safety & Health Award
Occupational Safety and Health Council

顏明秀
Ms Ngan Ming Sau, Candy

職業安全健康局「第二十一屆及第二十二屆香港職業安全健康大獎」工作委員會
Working Committee on The 21st & 22nd Hong Kong Occupational Safety & Health Award
Occupational Safety and Health Council

顏明秀
Ms Ngan Ming Sau, Candy

職業安全健康局職安健創新及資訊科技委員會
OSH Innovation and Information Technology Committee
Occupational Safety & Health Council

吳長勝 (自2022年8月)
Mr Ng Cheung Shing (Since Aug 2022)

職業安全健康局
製造業安全健康委員會
Manufacturing Industry Safety & Health Committee
Occupational Safety & Health Council

賴偉星 (至2023年3月)
Mr Lai Wai Sing, Wilson (Until Mar 2023)
胡子岐 (至2023年3月)
Mr Wu Tsz Kei, Gary (Until Mar 2023)

職業安全健康局
文職及專業服務業安全及健康委員會
Sedentary & Professional Services Safety and Health Committee
Occupational Safety & Health Council

梁承傑
Mr Leung Shing Kit, Vincent
張永鴻
Mr Cheung Wing Hung, Philip

職業訓練局會計業訓練委員會
Accountancy Training Board
Vocational Training Council

尹德輝 (至2023年3月)
Dr Wan Tak Fai, Danny (Until Mar 2023)
王偉樑 (自2023年4月)
Mr Wong Wai Leung, Desmond (Since Apr 2023)

職業訓練局先進製造業訓練委員會
(前名：製造科技業訓練委員會)
Advanced Manufacturing Training Board
(Former: Manufacturing Technology Training Board)
Vocational Training Council

孫榮良 (至2023年3月)
Mr Sun Yung Liang, Warren (Until Mar 2023)
龐超貽 (自2023年4月)
Mr Pong Chiu Yee, Dario (Since Apr 2023)

職業訓練局學徒訓練委員會
Apprenticeship Training Board
Vocational Training Council

梁湘東
Mr Thomas Leung

職業訓練局電子及電訊業訓練委員會
Electronics and Telecommunications Training Board
Vocational Training Council

黃震 (至2023年3月)
Dr Wong Chun (Until Mar 2023)
李錦雄 (自2023年4月)
Mr Lee Kam Hung, Arthur (Since Apr 2023)

職業訓練局時裝及紡織業訓練委員會
Fashion and Textile Training Board
Vocational Training Council

林蘭詩
Ms Lin Nan Sze, Alida

職業訓練局健康護理及保健業訓練委員會
Healthcare and Wellness Training Board
Vocational Training Council

柯家洋 (自2023年4月)
Mr Orr Ka Yeung, Kevin (Since Apr 2023)

職業訓練局高等教育顧問委員會
Higher Education Advisory Committee
Vocational Training Council

馮國言
Mr Fung K Y, Franki

職業訓練局創新及科技訓練委員會
Innovation and Technology Training Board
Vocational Training Council

楊志雄
Mr Yeung Chi Hung, Johnny

職業訓練局珠寶及鐘錶業訓練委員會
Jewellery, Watch and Clock Training Board
Vocational Training Council

劉健華 (至2023年3月)
Dr Lau Kin Wah, Kevin (Until Mar 2023)
莫慕潔 (自2023年4月)
Ms Mok Mo Kit, Daisy (Since Apr 2023)

職業訓練局商品貿易及電商訓練委員會
(前名：出入口及批發業訓練委員會)
Merchandise Trading and E-commerce Training Board
(Former: Import/Export/Wholesale Trades Training Board)
Vocational Training Council

王象志 (至2023年3月)
Mr Wong Cheung Chi, Thomas (Until Mar 2023)
李世傑 (自2023年4月)
Mr Eric Lee (Since Apr 2023)

•
職業訓練局管理及督導訓練委員會
Management and Supervisory Training Board
Vocational Training Council

羅永邦 (至2023年3月)
Mr Lo Wing Bong, Benjamin (Until Mar 2023)

•
職業訓練局印刷媒體及出版業訓練委員會
Print Media and Publishing Training Board
Vocational Training Council

胡子岐
Mr Wu Tsz Kei, Gary

•
職業訓練局零售業過往資歷認可工作委員會
Recognition of Prior Learning Working Committee for Retail Industry
Vocational Training Council

黃偉鴻
Dr Wong Wai Hung, Ellis

•
職業訓練局零售業訓練委員會
Retail Trade Training Board
Vocational Training Council

王偉樑 (自2023年4月)
Mr Wong Wai Leung, Desmond (Since Apr 2023)

•
職業訓練局殘疾人士職業訓練委員會
Vocational Training Board for People with Disabilities
Vocational Training Council

余瓊峰 (至2023年3月)
Mr Shea King Fung, Kevin (Until Mar 2023)
羅永邦 (自2023年4月)
Mr Lo Wing Bong, Benjamin (Since Apr 2023)

•
香港城市大學畢業生就業輔導委員會
Advisory Committee for Graduate Employment
City University of Hong Kong

李慧芬
Ms Lee Wai Fun, Stella

•
香港城市大學HK Tech 300 顧問委員會
Advisory Committee for HK Tech 300
City University of Hong Kong

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

•
香港城市大學HK Tech 300創業師友計劃首批導師
Inaugural mentor for the Mentorship Scheme of HK Tech 300
City University of Hong Kong

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

•
香港城市大學HK Tech 300創業師友計劃導師
Mentor for the Mentorship Scheme of HK Tech 300
City University of Hong Kong

陳家偉
Mr Chan Ka Wai, Calvin
蔡志婷
Ms Choy Choi Ting, Eva
李慧芬
Ms Lee Wai Fun, Stella
尹德輝
Dr Wan Tak Fai, Danny
楊全盛
Mr Yeung Cheun Sing, Eric
陳婉華
Ms Eva Chan
劉子芸
Ms Vanessa Lau

•
香港城市大學「HK Tech 300種子基金」創新創業計劃評審
Panelists for HK Tech 300 Seed Fund
City University of Hong Kong

陳家偉
Mr Chan Ka Wai, Calvin
駱百強
Mr Lok Pak Keung, Robert
楊華勇
Mr Johnny Yu
蔡志婷
Ms Choy Choi Ting, Eva
徐晉暉
Mr Hsu Tsun Fai, Marvin
李慧芬
Ms Lee Wai Fun, Stella
劉健華
Dr Lau Kin Wah, Kevin
尹德輝
Dr Wan Tak Fai, Danny
梁承傑
Mr Leung Shing Kit, Vincent
李錦雄
Mr Lee Kam Hung, Arthur
梁湘東
Mr Thomas Leung
楊全盛
Mr Yeung Chuen Sing, Eric
陳曦齡
Dr Chan Hei Ling, Helen
柯家洋
Mr Orr Ka Yeung, Kevin
陳婉華
Ms Eva Chan
羅程剛
Mr Lo Ching Kong
劉子芸
Ms Vanessa Lau

附件 Appendices

香港浸會大學畢業生就業諮詢委員會
Advisory Committee on Graduate Employment
Hong Kong Baptist University

陳家偉
Mr Chan Ka Wai, Calvin
楊全盛
Mr Yeung Chuen Sing, Eric

香港理工大學人工智能設計研究所諮詢委員會
Advisory Board of the Laboratory for Artificial Intelligence in
Design (AiDLab)
The Hong Kong Polytechnic University

駱百強 (自2023年3月)
Mr Lok Pak Keung, Robert (Since Mar 2023)

2021-22「香港工商業獎:設備及機設計」評審委員
香港中華廠商聯合會
Panel of Judges on 2021-22 Hong Kong Awards for Industries:
Equipment and Machinery Design
The Chinese Manufacturers' Association of Hong Kong

盧金榮
Dr Lo Kam Wing

義務工作發展局「香港義工嘉許計劃」榮譽顧問
Honorary Advisor of the Hong Kong Volunteer Recognition Scheme
Agency for Volunteer Service

史立德 (自2023年5月)
Dr Shi Lop Tak, Allen (Since May 2023)

義務工作發展局「香港義工嘉許計劃」督導委員會委員及
評審委員
Member of Steering Committee and Judging Panel of the Hong
Kong Volunteer Recognition Scheme
Agency for Volunteer Service

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

環境運動委員會「香港環保卓越計劃2022及2023」名譽顧問
Honorary Advisor on 2022 & 2023 Hong Kong Awards for
Environmental Excellence
Environmental Campaign Committee

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

環境運動委員會「香港環保卓越計劃2022及2023」評審委員
Awards Committee on 2022&2023 Hong Kong Awards for
Environmental Excellence
Environmental Campaign Committee

梁兆賢
Mr Leung Siu Yin, Jackson

香港貨品編碼協會董事局
Board of Directors, GSI Hong Kong

陳家偉
Mr Chan Ka Wai, Calvin

香港優質顧客服務協會優質顧客服務大獎2022評審委員
Panel Judge of the Hong Kong Association for Customer Service
Excellence Award 2022
Hong Kong Association for Customer Service Excellence

盧金榮
Dr Lo Kam Wing

香港測檢認證協會理事會
General Committee, Hong Kong Association for Testing, Inspection
and Certification

林俊康
Mr Dominic Lam

香港生物科技協會香港國際生物科技展2022顧問
Advisor on BIOHK2022
Hong Kong Biotechnology Organization

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

香港商業道德發展中心香港商業道德發展諮詢委員會
Hong Kong Business Ethics Development Advisory Committee
Hong Kong Business Ethics Development Centre

盧金榮
Dr Lo Kam Wing

香港各界慶典委員會執行委員會
Hong Kong Celebrations Association

史立德
Dr Shi Lop Tak, Allen

香港食品委員會會董會
General Committee, The Hong Kong Food Council

黃偉鴻
Dr Wong Wai Hung, Ellis

香港董事學會傑出董事獎2022及2023評選團
Directors of the Year Awards 2022 & 2023 - Panel of Judges
The Hong Kong Institute of Directors

莊家彬
Mr Chuang Ka Pun, Albert

香港付貨人委員會執行委員會
Executive Committee, The Hong Kong Shippers' Council

黃家和
Mr Wong Ka Wo, Simon

內地－香港一帶一路工商業專業委員會理事
Council Member, Mainland China-Hong Kong Belt and Road
Business and Professional Service Council

黃震
Dr Wong Chun

中華電力創新節能企業大獎評審委員會
Smart Energy Award - Panel of Judges
CLP Power Hong Kong

王象志 (2022年及2023年)
Mr Wong Cheung Chi, Thomas (Year 2022 & 2023)



● **總辦事處 Head Office**

香港中環干諾道中64-66號廠商會大廈
CMA Building, 64 - 66 Connaught Road,
Central, Hong Kong
電話 Tel : 2545 6166 / 2542 8600
圖文傳真 Fax : 2541 4541
網址 Web Site : <http://www.cma.org.hk>
電子郵件 E-mail : info@cma.org.hk

● **旺角辦事處 Mongkok Office**

九龍旺角彌敦道655號19樓11室
Room 11, 19/F, 655 Nathan Road, Mongkok, Kowloon
電話 Tel : 2393 2189
圖文傳真 Fax : 2789 1869

● **觀塘辦事處 Kwun Tong Office**

九龍觀塘開源道64號源成中心6樓06室
Flat 6, 6/F, Yen Sheng Centre, 64 Hoi Yuen Road,
Kwun Tong, Kowloon
電話 Tel : 2344 3380
圖文傳真 Fax : 2790 4850

● **廣州代表處 Guangzhou Representative Office**

中國廣州市越秀區豪賢路102號
匯德國際大廈2506室 (郵編 : 510055)
Huide Business Tower 2506, Hao Xian Road,
Yue Xiu District, Guangzhou, China (Postal code: 510055)
電話 Tel : (86)(20) 8129 8969
電子郵件 Email: gzenquiry@cma.org.hk

CMA檢定中心
CMA Testing



● **香港辦事處 Hong Kong Office**

新界沙田火炭黃竹洋街9-13號仁興中心1302室
Room 1302, Yan Hing Centre, 9-13 Wong Chuk Yeung St,
Fo Tan, Shatin, NT
電話 Tel : 2698 8198
圖文傳真 Fax : 2695 4177
網址 Web Site : <http://www.cmateesting.org>
電子郵件 E-mail : info@cmateesting.org

● **深圳辦事處 Shenzhen Office**

深圳市寶安區新安街道留仙二路
潤恒鼎豐產業園二棟5樓
5/F, Block 2, Runheng-dingfeng Industrial Park,
Liuxian 2nd Road, Xin'an Subdistrict, Bao'an District,
Shenzhen, China
電話 Tel : (86)(755) 8835 0808
圖文傳真 Fax : (86)(755) 8835 1430
電子郵件 E-mail : info.sc@cmateesting.com.cn

● **上海辦事處 Shanghai Office**

上海市靜安區大田路129弄1號嘉發大廈A棟19樓C座
(郵編 : 200041)
19/F, Unit C, Building A, Jiafa Mansion, No. 1, Lane 129,
Datian Road, Jing'an District, Shanghai, China 200041
電話 Tel : (86)(21) 6433 0500
圖文傳真 Fax : (86)(21) 6431 6663
電子郵件 E-mail : info.sh@cmateesting.com.cn

